

ב"ה

אין ליכט פון תורה

ספר

מעלפת ספרדים

אידיש

626

הוצאת אמונה
ברוקלין נוא יארק.
שנת תשנ"ט לפ"ק

ספר מַלְפָתֶ שְׁפִירִים

ספרוי מעשיות פון הה"צ ה'ק', דער רבי ר' שלמה סאסיבער זצ"ק, וואט פון גאר דער וועלט איז מען צו אויהם געkomען אוון מאיז געהאלפען געווארען חוץ לדורך הטבע:

המושcia לאור בן ציון לאנגנער

— ל ב ו ב —

שנת תר"ץ לפ"ק

MYLEFES SPIRYM

— LWOW 1930. —

Copyright by Benzion Langner. Lwow, Piastów 14.
(Printet Poland.)

Wszelkie prawa zastrzeżone.

אינה אַלְפָן פָּעַד צִיִּכְעַנִּים

		פָּנִים גַּמְנִים
גִּיאָגָרָאָפִיעַ		
אָזֶק אָזֶק דֵּי צִיטִין פָּנוּס אָזֶקְן בְּגַנְגַּן דְּזִיקְנָד זְדִיקְנָד זְעַל יְשִׁיפּוֹת	3 - 20	
אוֹזֶר רְבִי וּוֹעַט זְיַין אָגְזִיסְפָּר זְעַל שְׂזִין גְּנוּגָטָה	20 -	
בְּין הַרְבָּי מְשָׁה גְּאַלְעָד מְרוּדִים	21 - 20.	
פָּנוּן הַרְבָּי אֲבָרָהָם דָּוד מְמַקְלִינָן	21 -	
פָּנוּן הַרְבָּי מְפַנְדִּיל שְׂוּבָּסְאִיבָּס	22 - 21.	
יְזָרְטְשִׁבְעָר דִּיבָּוק	27 - 22.	
וּפְגַעַן גַּיְינַן אַיִן מְקוֹתָה אַרְיִין	28 - 27.	
וּוְיִנְגָּעַר אַיְזָגְעַמְעַן פָּנוּן אַמְּעַרְקָא מִיטָּא קְרָאַנְגָּעַר שְׁוּעַטְשָׁעַר	31 - 28.	
וְיִיְמָעַן הַטָּעַם דָּעַם רְבִין פֻּרְבְּעַטְעַן קִין בְּאַרְטְּלִיבָּס אַוְיָף אַשְׁפָּט	32 - 31.	
פָּנוּן הַרְבָּי יְצָחָק מְעַנְקִיס מְקָאַלְיוֹו	33 - 32.	
פָּנוּן דָּעַר פְּרָזִי פָּנוּן הַרְבָּי בְּעַרְישָׁ צְזַעְקָרְאַנְדָּעָל מְסָאִיבָּס	34 - 33.	
פָּנוּן דָּעַר פְּרָזִי פָּנוּן הַרְבָּי יְוֹשָׁעָגְנְדוֹי מְלָבּוֹבָּס	35 - 34.	
פָּנוּן הַרְבָּי הַעֲרָצִיל שְׁנַעַפְּסָמְסָאִיבָּס	36 - 35.	
הַרְבָּי מִיכְלָ פְּאַטְוֹאָקָד דָּעַר אַיִידִים פָּנוּן הַגְּנִידָה חַנָּה הַאֲרוֹזִים		
מְסְטָאנִיסְלָאוֹו	38 - 36.	
פָּנוּן הַרְבָּי יְצָחָק מְאִיר כִּיזְ פָּנוּן אַשְׁוּוֹצִים	38 -	
פָּנוּן הַרְבָּי שְׁלוֹם רְזִיּוֹעַן דָּעַר בְּרִזְעַר פָּנוּן הַחַסִּיד רָ' וּוְאַיִל טְאַפְּרִיוּעוֹרָה	39 - 38.	
פָּנוּן הַרְבָּי יְצָחָק סְטָאַלְעָר מְסָאִיבָּס	40 - 39.	
פָּנוּן הַרְבָּי מְשָׁה דָּוד מִרְמַעְלְשָׁטִין מְסְוֹאַלְיוֹו בַּיִ מְוַנְקָאַטְשָׁ	42 - 40.	
פָּנוּן אַ קְרָאַנְקָמִידִיל מִיטָּא שְׁרַעְקִיְּכְעַן שְׁלִיקָרָעָן	43 - 42.	
אַ שְׁרַעְקִיְּכְעַ פָּסִירְוָנָג מִיטָּא יוֹנְגְּדִי פָּנוּן צְהַחַן יְאַהָרָה	45 - 43.	
אַ קְרָאַנְקָע פְּרָזִי פָּנוּן נְוִי יְאַרְקָפָאָהָרָט קִין וּוְיַעַן צִיָּאָרָפָאָסָר	47 - 45.	
די פְּטִירָה פְּגִינְסָמָרְבִּינְס זְוָהָן הַהַצְּחָקָה רְיִוְשָׁף דָּוד זְצִיָּה	48 - 47.	
די פְּטִירָה פְּגִינְסָמָרְבִּינְס זְיַעַן וְעַכְיָה	52 - 48.	

— די זעלפֿע סְפּוּרִים קָעַן מַעַן אַוִיךְ הַאָבָעַן אַוִיךְ "לְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ" אֶצְלָ המִזְרָח —

מוֹדָעָה!

אני מבקש מכל מחבר אשר ברצונו להוציא ספרו לאור,
шибנה אלִי. ואקרְי אשר יתקְרַזְן בותָה, הן מהאותיות החדשינִים
והיחסים, והן מן הגדת מזריקת עצְחִית.

המוֹזָבָה

-00-

ענור"ה ספורים פון צדיקים פרעוגען

צדיק דער "לב שמח" זי"ע, האט דער רב' דארט א סך מקפל געווען, חוראות, דברים, און דרכיס גדרכי זיך און וויל' דער פַּאֲטָעֵר האט טאקי געויסט דאס גראיס-קיטט פינס זוהן אווי פַּלְעֵג זיך א סך מאָל טראפען דאס מאָנְכַּע מענטשען וואָס זענפַּן געקימען וועגן א ישעה איזו פַּלְעֵג ער זי' שיקען צום ורב'ין,³⁾ און די דָּזִינְגָּעָה האבען טאָקע געוועהן ווי דעם רב'ינס ברוכות ווערטען מקיַם, איזו ווי די הייליגע טפרים ברענגען אַדִּיק גוֹזֶר וְהַקְּבָּה

מקיים:⁴⁾

• • •
דער מחרבר פון די ספורים האט גיוואוינט אין סאסיב, און איז גיעווען דארט בײַס רב'ין זי"ע אַבְּנִית איז אוֹלְפַּעַס וואָס דאָ ווערט דער צִילְּט אוֹזְנִית ווי אַינְגָּעָר דער צִילְּט עפָּעַס איז נישט גע-ער האט נאָר געהרט און נישט גע-זעהן, דאָ ביַי די ספּוֹזִירִים איז גאנֵץ אַנדערש, דאָ ווערט דער צִילְּט ווינְדער-ליַכְעַזְצָעַן וואָס מען האט געוועהן אוֹיגען ווירטיג:

דער מחרבר פון די ספּוֹזִירִיפּ, האט זיך גיט צו געהרט צו זינען הייליגע מפלות, אין די שבתים, ימים טובים, און ימי נוראים, און איזיך ביַי די טישען פראווען זיך גיט צוגעהרט צו די הייליגע חזהות, דבורים, וואָס זענען אַרְוִיס געואנט געווארען מיט התלהבות, מיט יראת, און מיט שמחה דער וואָס האט זיך צו דעם אלְפַּס גיט צי געהרט, אווי האט דער דָּזִינְגָּעָה מענטש גאטמווש

ישועה הצעה וברכת הצלחה איזיף דער וועלט, און איזיף יונגען זעלטלט,¹⁾ דער מחרבר פון די דָּזִינְגָּעָה ספורים איז געוועזען גַּשְׁטַעַנְדִּיגְעָר בְּנֵי בית בְּיַסְמִים ווּצְלִיטָט בעקאנטען אַדִּיק, דער סאסיב'ר רב' ר' שלמה זי"ע.

זו דעם דָּזִינְגָּעָן אַדִּיק פְּלַעַגְעָן קַעַטְעָן פְּנִין נַגְּרָא דַעַר ווּצְלִיטָט, פְּיַעַל טויזונטְרָ מַעֲנַטְשָׁן אַנְ דָּאָרָךְ זִינְעָה הייליגע חפלות צו השיח'ת, זענען ווי געהאלפַּעַן גַּעַוְאָרָעָן מיט רפיאות און ישועות.

דער דָּזִינְגָּעָה אַדִּיק האט דאס מקבל גפּוועזען פְּנִין זיך גַּרְזִיסְפַּן זי"ען אַלְטַעַן בעלווער אַדִּיק, דער רב' ר' שלום רוקח זי"ע.²⁾ דער וואָס איז געועזען אַשְׁטַעַנְדִּיגְעָר בְּנֵי בית בְּיַסְמִים רב'ין, דער דָּזִינְגָּעָה ווּיסְטָט גַּעַנְצָק גַּט ווי ווּיסְטָט דער רב' איז געווען אַן גע-אַפְּטָט מיט תוראות, דבורים, און דרכיט פְּנִין גַּרְזִיסְפַּן רב'ין זי"ען דער בעלווער אַדִּיק הנ'יל. דער אַלְטַעַן בעלווער אַדִּיק דאס הייסט אַזְוִישָׁן די תַּלְמוֹדי הַבְּעַשְׂתָּט קָעַן דער אַלְטַעַן בעלווער אַדִּיק גַּעַרְעַכְנָט ווּעַרְעָן דער 3-טַעַר,⁵⁾ דער רב' ר' בער דער מַעֲרוֹתִישָׁר מגיד זי"ע, פְּנִים וּרְבִּין ר' בער ג') דער רב' מגיד זי"ע, פְּנִים וּרְבִּין ר' בער ג') דער אַפְּטָר בעלווער אַדִּיק פְּנִים וּרְבִּין ר' שלמה: נאָך דער פְּטִירָה פְּנִים אַלְטַעַן בער זער צדיק, איז דער רב' געוועזען בְּיַסְמִים פְּאַטְעַר אַלְעָסָק, און איזיך דָּאָרָט בְּיַסְמִים פְּאַטְעַר דער ווּצְלִיטָט בעקאנטער גאָן אַן

¹⁾ בספר פֿקוֹטִי מוֹתְרִין חַלְק א' סימן ט' וסימן ר' פ'ז.
זה אַזְיסְפִּירְלִיך וועגען דָּזִינְגָּעָן ענין, ווּיטַעַר אַיִלְעָה זי'יט 11.

זה פְּנִים דָּזִינְגָּעָן ענין אַיִלְעָה סְפָר א').

זה'ק בהקדמה דף י' וכוח בוה עם פֿילְיוֹאָך אַחֲר, ואַחֲר התג'יר הַפְּלִיאָזָע ע'א'

עטרין לגביהם לא קדיש א' אווי האט מען שווין דאמאלס געקנט דער שפירען דעם עניג ההורחני פון קדישת שבת, מען קען זאגען בל' שים גומא, און אן געהויבען פון פריטיג באט אָג נאך חצות, און אווי בגין שבת בו נאך דער הבדלה פינ'ס רבין זי"ע איז גע-וועגן ווי אויס געהאקלט. אין לאנגען קיט פון בלויו, "ונגשכט" און "חוויות ההורחני" טאקי מעין עולם הבא!

אין דער פריא שחרית, פלאג ער אן היבען, די תפלה "נסחת כל חי" און געזאגט. פון אנהייב. בייז ענדע פיעירדייג מיט זיסקיט וויהלטבוז, און עס האט יעדען צו געהויבען דאס הארץ מיט התערורות:

דעט. רבינו מוספים דאוונגען פין די ימים נוראים בכלל, און גיעוועגן מיט גויס מסירת נפש, און בפרט די תפלה פון "וכל מאמינין" די דאוינגע תפלה האט. דער רבוי גואנט איבערן כה מיט גויס מסירת נפש:

אויך מען מען שטארק. מקנא זיין, דעם מענטש וואס האט זוכה געוועגן צו הערען דעם רבין זאגען בייט עמוד גאנץ תהליים. און די טאג פון "שובבים" ביי דעם דאוינגען תהליים זאגען האט מען געשפערט א אויסער געוועהנליך.

געפיעל פון יראה אהבה און שמחה. אין די טאג פון "שובבים" (דאש הייט דאמאלס וווען מען פינט די סדרות. שמוטה, וארא, בא, בש"ח, יתרון, משפטים) אווי פלאג דער רבוי דאמאלס א יעדע וואך און דער נאכט פון דינטיג אויך מיטוואר זאגען גאנץ תהליים מיט א גויסטען עולם, ביי דעם עמוד

געמיות מורה זיין או עס איז דא צדיקים אויף דער וועלט וואס זעיר גאנץ חיות' זיעיר גאנץ שטרעונג איז נאך דבקות צו הש"ת, איז מליא שווין נישט קיין ווינדער, איז אוז צדיק איז א פועל ישועות, און בעווייזט. ווינדערליך זע-כען, ווארין וואס מעהר ד בקיות פון דעם צדיק צי הש"ת אלץ מעהר איז ער פועל ישועות:

* * *

דער רבי, פלאג דאוועגען פארן' عمוד שבת און יומ-טוב, מערבית און שחרית, און אין די ימי-נוראים מוספים, דער וואס האט זיך צו זעם גיט צו גע-הרט, אווי האט דער דאוינגר גישפרט א גויס התערורת. דער מנהג פינ'ס רבין איז גיעוועגן פריטיג צי-נאכטס נאך דעם ווי ער האט גיזאגט ביים עמווד "מונייר ליום השפט" אווי פלאג זיך דאמאלס דער רבי אינזער זאגען אויך דער שטייל און א פאר מי ניט אווי גיזאגען בדבוקת נפלא אן שיט דיבר, דאס איז געוועגן א הכה צו דער תפלה פון "כגונה" און דער נאך דשנת איהי שבת וכו' כד עיל שbeta איהי אתייחרת ואתפערת מסטרא אחרא וכו' ואתעטרת בכמה עטרין לגבוי מ"כ ה קדישא - ווען דער רבוי האט דער מאנט די וועטרער - כד עיל שבתא איהי אתייחרת ואתפערת מסטרא אחרא" - האט מען דאמאלס געשפערט ממש אווי ווי מען גיט עפטע ארייס פינ'ס וואכע-דיגען הל' הבל'ים. און ווען דער רבוי איז צו געקמען צי די וועטרער פון און את עטרת בת ב כמה

און שפירען אַ טעם מתייקות אין דעם דאָוועגען, אַן אַמְתֵן אֲבעֶר ווּן דער גאנַן האָט געהערט דעם רבִין דאָוועגען בײַים עַמוֹד, אַן זָאגַען "נְשָׁמָת כָּל חַיִּים", מומור שיר לְיּוּם הַשְּׁבָתָה, "כְּגֹנוֹנָה", אַן דִּי טִישָׁען פְּרָאוּעָן, אָווַי אַיְן עַר אֲוַיסֶר געוועהנְגַּנְיךָ אִיבָּרָאַשְׂטָס גַּעֲוָאַרְעָן פָּוֹן דעם התעוררת וואָס ער האָט דַּאמְאָלָס גַּעֲוָהנְגַּנְיךָ אִיבָּרָאַשְׂטָס גַּעֲוָאַרְעָן פָּוֹן גַּעֲוָהנְגַּנְיךָ אַן דַּאמְאָלָס דער רַגְלָה, אָווַי אַן דער גַּאנְצָעָר צִיט גַּעֲוָהנְגַּנְיךָ אַן דַּאמְאָלָס גַּעֲוִיצָעָן אַן וואָס ער אַיְן דַּאמְאָלָס גַּעֲוִיצָעָן אַן סָאַסְיָב, אָווַי האָט ער כָּמַעַט נִישְׁט אַן דַּאֲרָךְ גַּעֲלָאָזֶט, קִין אַיְין טִישׁ פְּרָאוּעָן, אַן קִין אַיְין מִפְּרָאַנְצָעָן, פָּוֹן יַעֲדָעָר תְּפָלָה, אַן טִישׁ פְּרָאוּעָן וְאַט ער גַּעֲשָׁעַט חִוּזָה, אַן חָעָנוֹג הַרוּחָנִי אַן דָּאַס אַיְן דַּאֲרָךְ בַּעֲקָאנְט, פָּוֹן אַלְעָזָר מְאַגְּנָט וְיַךְ, אַן דַּעַר אַמְתָר צְדִיק הַילִּיגָּעָס פְּרָאַנְצָעָן, אַן נָאָר דַּעַר וואָס אַן רִיכְתִּיגְעָר ربִּי, אָווַי נָאָר דַּעַר וואָס האָט בְּכָח מִיט זַיְינָע חַפְלוֹת אַן הַילִּיגְעָס דְּבָרִים, אַיְין צַו פְּלָאַגְעָן, אַיְין זַיְינָע צַו העֲרָעָר יְרָאָה, אַן אַהֲבָה צַו הַשִּׁיחָה אָווַי צַו דִּי אַלְעָזָר מְעַנְשָׁעָן, וואָס קַוְעָן צַו אַיְהָם, אַיז חֹזֶק דעם וואָס וְיַפְּעַלְעָן אַיז שְׂעוֹת, אַן ווּרְעָן גַּעֲהָלְפָעָן בְּגַשְׁמִוֹת אָווַי פְּעַלְעָן זַיְיָ אָזָר אַיז שְׂעוֹת בְּרוּחָנִיות אַן דַּעַר ربִּי וואָס פֻּרְמָאָגָט אַיְן וְיַךְ דעם זַעֲלָעָנְעָם קְרָאָפָט, טָאַקִּי נָאָר דַּעַר הַיִּשְׁטָט דַּעַר אַמְתָר צְדִיק, אַן רִיכְתִּיגְעָר

רַבִּי:

מיר געפֿינְעָן דָאַס אַן דַּעַר הַילִּיָּה גַּעַר תּוֹרָה, מְשַׁה רְבִינוּ עַהֲדָה דַּעַר אַמְתָר ربִּי, האָט גַּעֲוִוְעָן דעם דַּרְךָ, אַז אַרְבִּי, אַרְבִּי דַּאֲרָךְ דִּי יְוּדָעָן מְשִׁפְיעָץ צְדִיק, אַרְבִּי דַּאֲרָךְ דִּי יְוּדָעָן מְשִׁפְיעָץ זַיִן כָּל טּוֹב, קַעְרְפָּעָרְלִיךָ אַן גִּיסְטָיג, צַו אַלְעָם יְעָרְשָׁעָן דעם קַעְרְפָּעָר, אַן דַּעַר נָאָר זַיִן נְשָׁמָה, אָווַי וְיַוְשָׁעָה אַן דַּעַר חָוָה (שְׁמוֹת י' ז') "וַיְשָׁעָה" אַן דַּעַר חָוָה אַט יִשְׂרָאֵל מִיד מְצָרִים", בַּיּוֹם הַהוּא אַט יִשְׂרָאֵל מִיד מְצָרִים", דָאַס אַיְן גַּעֲוְוָעָן אַיז יְשָׁוָה בְּגַפְנִוִּית "וַיִּרְאָה הָעַם אֶת הָיָה וַיָּמִינוּ בְּדָר' וּבְמַשָּׁה פְּבָדו

עַמְדוֹ אַיְן גַּעַשְׁטָאַנְעָן דַּעַר ربִּי זַיְעָע אַן גַּעְזָוְגָּט דעם חַהְלִים מִיט אֹזֶז הַתְּלָהְבוֹת אַן הַתְּעוֹרָת אַז סְהָאַט גַּעֲעָנְמָאַכְעָן פְּזָנוֹם גַּרְעָסְטָעָן רְשָׁע אַגְּבָע בְּעֵל תְּשִׁוָּהָה, דַּעַר תְּהָלִים זָאגַען פִּינְסָמָר רבִּין זַיְעָע אַיְן דִּי טָעָג פָּוֹן "שְׁבוּבִים" האָט גַּעְרְוִיטָט אַלְעָזָר אַדְעָרְבָּן אַן מְעַנְטָש, וּבְפְרָטָט נָאָר, בְּיִי דַּעַם "יְהָה רְצָוֹן", נָאָר קְוּמָעָן צַו דִּי וּוּרְטָעָר פָּוֹן - "דַּאמְאָלָס וְתְּחִישׁ פָּגָוָלָנוּ וּבָכוּ", - דַּאמְאָלָס הַאֲפָעָן אַלְעָזָר גַּלְדִּידָעָר אַן מְעַנְטָש גַּרְעָט וּוּרְטָעָר, בְּחִנָּת "כָּל עַצְמוֹתִי תָּאִמְרָנָה חַיָּה מִכְּמוֹן", אַן נָאָר יַעַצְתָּ, דַּעַר וואָס וְתְּחִישׁ פָּגָוָלָנוּ וּבָכוּ", אַן דַּעַם תְּהָלִים, פָּוֹן דִּי "שְׁבוּבִים" טָעָג, אָווַי דַּעַר שְׁפִירָט עַר אַתְּ מְאַגְּנָט וְיַךְ, אַן דַּעַם תְּהָלִים, פָּוֹן "שְׁבוּבִים שְׁבוּבִים": בְּיִי דַּעַם קָעָן מְעַן זַעְהָעָן דַּעַם חַלּוֹק צַוְישָׁעָן צְדִיק אַן פְּרָאַסְטָן מְעַנְטָש דַּעַר פְּרָאַסְטָעָר מְעַנְטָש וְאַגְּנָט דַּאֲרָךְ דִּי וּלְבָעָז תְּפָלָה, אֲבעֶר קָאַלְט אַן זַיִתָּה, אָווַי אַז דִּי וּלְבָעָז תְּפָלָה האָט אַזְיָה, עֲפָעָס וְיַי אַלְטָעָז וְאַר אַן טָעַם, בְּיִי דַּעַם צְדִיק אֲבעֶר אַיְן גְּזַנְצָאַנְדָעָר, דִּי חַפְלוֹת וּבְעָנָן תְּמִיד, שְׁפָגָעָל נִי מִיט אֲוַיסֶר גַּעֲוָהנְגַּנְיךָ אַגְּטָעָן טָעָם אַן גַּעַשְׁמָאָק:

* * *

אין יָאָהָר תְּרִסְסָן אַיְן הרָבָּה גַּגְגָן וּכוּ ר' יִשְׂרָאֵל פָּאַנְדוּי שְׁלִיטָאַד דַּעַר זְלָאַטְשִׁוּעָרָר וּרְבָּ, גַּעֲוְוָעָן אֹוֵף פְּרִישָׁע פְּוֹפְט אַ פָּאָרָר חַדְשִׁים אַיְן סָאַסְיָב, דַּעַר דַּעְרְמָאַנְטָעָר גַּאֲן אַיְן אַטְרָעְטִינְגָּר חַסִּידִים, אַיְן צַו דַּאֲוָעָנְעָן מִיט שְׁטָאַרָּק הַתְּלָהְבוֹת בְּנִגְנָן וּבְנוֹסָת סְטְרָעְטִין. דַּעַר גַּאֲן הַנְּגָעָן האָט אַנְפָאָגָג גַּעֲרְעָכְעָנְט אַז סְוּוּעָט אַיְהָם אָווַי גְּרִינְגָּן גַּיְשָׁט אַן קִימָעָן, דָאַס ער וְאַל קַעְעָנְעָן מִיט דַּאֲוָעָנְעָן

לענער ווי צעון ריעכע קויטליך;
מאנכע מנטשען פלאגען איהם זאגען
— היילגער רבֵי איהָ קענט איד איזס
ביטען בֵּי אַינוֹ אֶ גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן אָנוֹ
זאגט אַינוֹ צַיְדִּי יְשׁוּעָה — פְּלָעָג עַר
אַוְיךָ דַּעַם חַמֵּיד עַנְפָּעָרָעָן מִתְּהַכְּנָה
אָנוֹ זַאֲגָעָן — בֵּין אַיר דָעָן אֶ נְבָא אַיךָ
וְאֶל קענען צַו זַאֲגָעָן אָנוֹ מְבָטִיחַ זַיִן
דַּי יְשׁוּעָה? אַיךָ הַאֲבָבָ דָעָן עַפְעָס וְאֶס
צַי פְּרָקְוּפָעָן, דַּאֲסָ אַיךָ וְאֶל מִיר קענען
אַוְיךָ בִּיטָעָן אֶ גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן? אַיךָ בָּאַטָּ
בָּאַרְהַשִּׁית וְאֶל הַעַלְפָעָן, אֶפְעָר וְאֶס.
פָּאַר רַעַכְתָּהָאָבָ אַיךָ מִיר צַי הַיְלָעָן
גַּעֲבָעָן גַּעַלְדָ? — אַוְיךָ פְּלָעָג אֶ סְקָמָאַל
פָּאַר קֻומָעָן דַּאֲסָ בְּשָׁעָת דַּעַם גַּעֲבָעָנָעָן
יַעֲנָעָר הַאָטָג גַּעֲבָעָן דַּאֲסָ קוּוִיטָעָל מִתְּהַ
אָ פְּדִיּוֹן, אַווֹי פְּלָעָג דַּעַר רַבִּי אַיהםָ
זַאֲגָעָן — דַּאֲסָ קוּוִיטָעָל נָעַם אַיר, אָנוֹ
דַּעַם פְּדִיּוֹן נָעַם דִּירָ צְוִירִיקָ וְוִילָהָאָסְטָ
דַּאֲסָ מִיר דַּאֲרַשְׁתָּנִישְׁתָּ לְאַנְגָּגָגָעָן
אָ פְּדִיּוֹן, דַּדְמִוּתָ דַּאֲרַנִּישְׁתָּ גַּעֲבָעָן אֶלְעָ
טָאָגָ פְּרִישָׁעָ פְּדִיּוֹנָותָ, אַוְיךָ פְּלָעָג אֶ סְקָ
מָאַל דַּעַר רַבִּי זַאֲגָעָן — עַפְעָס נִיבְסָט דַּדָּ
דַּאֲרַנִּישְׁתָּנִישְׁתָּ אֶ גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן? וְוַאֲרָעָן
דַּעַר רַבִּי הַאָטָג. פְּשָׁרְשָׁתָאָנָעָן אָוֹ דַּעַר
יַעֲנִיגָּעָר גַּטְאִיבָּר דַּעַם כַּת, אַווֹי הַאָטָ
דַּעַר רַבִּי זַיִן גַּעֲנִימָעָן נָאָר עַפְעָס אָ
קְלִינִיקִיט, אָנוֹ דַּעַם רַעַשְׁתָּ צְוִירִיקָ
גַּעֲבָעָן:

דַּעַר רַבִּי הַאָטָג זַיִן אֶ מָאַל בֵּי אָוֹא
קוּוִיטָעָל, אַוְיךָ גַּעַרְקִיטָ מִיטָ אֶ וּוּטִיךָ
עַס אַיְזָ אֶ מָאַל סְאַרְגְּעַקְוּמָעָן דַּאֲסָ אַיְנָעָ
הַאָטָג גַּעֲבָעָן אֶ קוּוִיטָל מִיטָ אֶ פְּדִיּוֹן
טוֹן פִּיפְצִיגָ קְרִיזָעָן, דַּעַר רַבִּי הַאָטָ
סְעַרְשָׁתָאָנָדָעָן דַּאֲסָ דַּי יַעֲנִיגָעָ פְּרָוִי קְפָן
נִישְׁתָּנִישְׁתָּ גַּעֲבָעָן אָוֹ גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן אַזְיָ
הַאָטָג דַּעַר רַבִּי אַיהֲרָ גַּעַזְגָט — אָזָא
גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן נִיבְסָט דַּי? אֶ גְּלִיקָהָאָסְטָ
דַּי וְאֶסָּהָאָסָטָן גַּעַטְאָפְגָן אַזְיָ מִיר
וּוּן דַּי טְרָעָסָטָן אָן אַזְיָ אֶ אַנְדְּרָעָן

עַבְדוֹ, דַּאֲסָ אַיְזָ שְׂוִין גַּפּוֹצָעָן אֶ יְשׁוּעָה
ברוחניות אַזְיָ: צַי דַּעַם רַבִּי פְּלָעָגָן קוּמָעָן מַנְטָשָׁעָן
אַיִטָ פְּרָבִיטְעָרָטָעָ הַצְרָצָרָ, דַּעַר רַבִּי
פְּלָעָג זַיִן גַּעֲבָעָן אֶ בְּרָכָה אָנוֹ זַיִן הַאָבָן
גַּעַפּוּלְעַט אֶ יְשׁוּעָה גַּנְפּוֹיּוֹת, אָנוֹ אַזְיָ
זַיִן הַאָבָעָן זַיִן גַּטְאִיבָתָ צַי גַּעַהְעָרָט צַי זַיִן
דְּאוֹעָנָעָן בִּיְסָסָ עַמּוֹד, צַי זַיִן טִישָׁעָן
פְּרָאוֹעָן הַאָבָעָן זַיִן גַּעַפּוּלְעַט אֶ יְשׁוּעָה
ברוחניות אַזְיָ:

עַס אַיְזָ אַוְיךָ גַּיּוּעָזָעָן צַי בְּעוּוִינְדָעָרָעָן
דַּי אַוְיסָעָר גַּעַוּעָה הַלְּיכָעָ מִידָוֹת
טוֹבוֹת פְּנוּסָמָ רַבִּי זַיִן וְעַר אַיְזָ גַּעַוְעָהָן
אֶ אַמְתָדָר עֲנֵיוֹ אָנוֹ אֶ שְׁפָלָ בָּרָךְ אָנוֹ
אַיִזְעָזָעָן אֶ גְּרוֹיסָעָרָסָ בְּלָן, אֶ יְדָעָן
אַיִזְעָזָעָן פְּלָעָג עַר מְקַבְּלָ וְזַיִן מִיטָ אֶ
צַיְים רַבִּי אַיְזָ עַר בָּאַלְדָ גַּעַוְעָרָעָן אַזְיָ
גַּעַמְינְטָעָרָט אָנוֹ אַמְלָיָוּ דַּעַר גַּרְעָטָעָר
רַבִּי גַּפּוֹזָעָן גַּעַטְרִיָּי צַו יְעָדָעָן מַפּוֹטָשָׁ
וּוּן עַס פְּלָעָג זַיִן אֶ סְקָמָעָן צּוֹטָ
גַּעֲנִיגָעָן אַזְיָ אַיְזָ נִישְׁתָּ אָן גַּעַגְגָעָן
בִּיְזָעָם קִיּוֹן שָׁוֹם פְּרָאַטְקִיצְיָ, לְמַשְׁלָ
דַּעַם עַוְשָׁר פְּרִיאָר אַרְיָן צַי נִעְמָעָן אַזְיָ
וּוְיַי גַּעַוְעָה הַנְּלִיךְ דַּעַר שְׁטִינְגָעָר מְנָ דַּעַר
וּוּלְטָ אַיְזָ, דַּעַם עַוְשָׁר צִיעַטָּ מְנָ פָּאַר
דַּאֲפְעָר זַאֲגָעָן דַּי אֶלְעָ פְּרָאַטְקִיצְיָעָס
נִישְׁתָּאָן גַּעַגְגָעָן נָאָר מְנָעָן פְּלָעָג
עַפְעָנָעָן דַּי טִיעָרָעָן אָנוֹ דַּעַר גַּאנְצָרָ
עוֹלָמָ אָנוֹ אַוְיסָ נָאָמָפָ, אַרְיָס אַדְעָרָ רַיִיךָ
זַעֲנָעָן אֶלְעָ בְּפָזָאמָעָן אַרְיָיָן גַּעַלְאָוָתָ
גַּעַוְוָעָרָעָן אָנוֹ דַּעַר שְׁטִיבָ וְיַי דַּעַר רַבִּי
איִזְיָ דַּאֲרָט גַּעַוְיִצְעָן אָנוֹ מְנָעָן הַאָטָג
גַּעַלְיִיגָט קִיּוֹן אַכְטָ דְּזָרִיףָ, וּוּרְעָרָעָס גַּעַטְ
אֶ גְּרוֹיסָעָן פְּדִיּוֹן אָנוֹ וּוּרְאָרָקְלָעָרָעָן
אֶדְעָר גַּאֲרָ נִישְׁתָּ קִיּוֹן פְּדִיּוֹן, אַדְרָבָה אֶ
סְקָמָאַל פְּלָעָג פְּאַרְקָמָעָן דַּאֲסָ אֶ אַרְיָס
קוּוִיטָעָל הַאָטָג דַּעַר רַבִּי אֶ גַּעַהְעָלָעָן

"אהבת ישראל", פינ"ט רבין זי"ע:

דער גראיסער צדיק, דער אפטער
רב זי"ע, פלאג האיד זאגען, או אין
ענין מדרגות קען מען זיך, גאנץ לייבט
אָבֶּבֶן נאָרְעָן, מען קען אַמְּלָאָה מִינְעָן, או
מען האָלֶט שׂוֹן בֵּי דִי גָּאָרְזָה
מדרגות, אין אַמְּתָן אַפְּבָרָט, האָלֶט מען
גָּאָרְזָה גָּאָרְקְּלִין, נאָרְפָּאָסְטָעָז. אָוֹן קען
זיך דער מענטש אין אַפְּעָז זִינְעָז אָהָרָעָן
בְּסִדְרַת הַאֲלָטָן אַיִן אָבֶּבֶן, אוֹן
זיך אַיִן רַעֲדָן אָוֹן דִּיאַיְן אַחֲדִיד, אָ
עַרְלִיכְעָרְזָה, אוֹן דָּאָס אַיִן נָאָרְבָּלְזָיְן
זיך אַלְיִין גַּעֲנָאָרְט. דער אַפְּטָעָז זַיְעָז
גִּיט צָו דָעַט, אָוְאנְדָעָרְבָּאָרָעָז עַצָּה,
אוֹן זַאנְט אָזְוִי, דָו וַילְטָט וַוְיסְטָן, זַיְעָז
וַיְוִיט דַו הַאֲלָטָט, אַיִן דער מְדֻרְגָה, פָּוֹן
"אהבת הָה"? אָזְוִי קענסט דַו דָּאָס, גָּאנְצָה
לייבט אָבֶּפְּרָאָבְּרָעָן וְאָרְןְדָּעָן דָּאָס וְוַיְסָט
די דָּאָל בֵּי דִיר גָּאנְצָה גִּיט, זַיְעָז וְוַיְיִט
דוֹ הַאֲלָטָט אַיִן דער מְדֻרְגָה פָּוֹן "אהבת
ישראל", דָאָס הַיִּסְטָן, זַיְעָז דַו הַאֲסָט
לייבָּז אַיִד, אוֹן בַּיּוֹתְמִיקִיטָן, דָעַט
פָּסָוק פָּוֹן דער תּוֹרָה, וְאָס דִי תּוֹרָה
זַאנְט דִיר אָן "זה אהבתך כְּמַזְמָן"
אנְגָּט דִיר אָן "זה אהבתך כְּמַזְמָן
אנְגִּיְהָ" (וּקְרָא י"ט י"ח) דָאָס אַלְפָסָט
וְוַיְסָט דַו דָּאָל בֵּי דִיר גָּאנְצָה גִּיט, אָזְוִי
איִזְרָאֵל שׂוֹן מִיטָּה דער פְּרָאָבָעָן גָּאנְצָה
לייבט צָו וְוַיְסָט זַיְעָז וְוַיְיִט דַו הַאֲלָטָט
איִזְרָאֵל צָוְרָה פָּוֹן "אהבת הָה" וְאָרְןְדָּעָן
די צוּוִי מְדֻרְגָה "אהבת ישראל". אוֹן
"אהבת הָה", זַעֲנָעָן אַיִינְסְמִיטְן אַנְדָּרְעָן
אָזְוִי צוֹאָמָעָן גַּעַשְׁמַאלְצָעָן אָוֹן סְאיִזְמָה
אָזְוִיס גַּעַשְׁלְאָסָעָן צָו רַעֲכָעָן אָזְיִף דָעַט
אָזְעָה מַעַן קען זִין אַחֲדִיד, אָצְדִּיק, אָ
בָּעֵל-מְדֻרְגָה, אַן אהבת ישראל. אוֹן
מִיט דער פְּרָאָבָעָן, קענסט דַו דִּיךְ גִּיט
זַעֲלָד? דָאָס אַיִזְרָאֵל קַיְינְסְבָּרְגָּעָן בְּרַעֲנָעָן
חַזְוָן: פָּוֹן דָעַט קען מען זַעֲהָן דָאָס

1) ברכית דף פ"ד עמוד ב' שאלו את ר' חנינא בן דוסא מנין אתה יודע
הישב פ' זם אם תפלה שגורה בפי יודע אני שהוא מקובל ע"ש: 1 7

טוב, דער דאָזינגר צדיק, קען נישט בעהן, קיין שום שלעכטס, אױף אַיְדַּן, אַפְּלַו אַוְף דעם עריגטטען יוד.— אוֹ דער בעשׂת זיַעַט, פֿלַעג נַעֲגָן מוסר דעם עולם, אַזְוִי פֿלַעג ער עס זאגען, מיט גרויס אהבה, און האט פֿס געוֹגט אַזְוִי אַזְוָן, אוֹ דער יוניגער, האט נישט געליטען קיין שום בושה, און קיין שום צער, נאָר אַדרבָּת, דער יוניגער איז געוֹאָרען מלָא שמחה, פֿון די דָבָרִים מַתְּקִים, און טרייסט ווערטער, וואָס דער בעשׂת זיַעַט פֿלַעג זיך דאמאלָס באַנְטִיכָּן אַוְן זיַעַט מילאָ האט דער יוניגער מַקְבָּל געוֹועָן באָהָבָה, די דָבָר נַסְתַּר פֿינְס בעשׂת, און אַזְוִי אַרְזָם דער נאָר' מלָאָה געוֹאָרען אַאמְתָּעָר בעל' תשיבָה און אַ צְדִיק גַּמְיר:

דער בעשׂת פֿלַעג זיער ווינצְבָּעָן האָטָען פֿון די מַוכְּחִים, וואָס שטעלְפָּעָן זיך זאגען מוסר דעם עולם מיט שָׁאָרֶפֶעֶשׂ שְׁטוֹאָךְ רִידֶר, אַוְן בֵּין' מוסר זאגען ערלוֹיבָעָן זיך זיך אַרְזָיס צְבָּעָן רעדען שְׁטָאָרְקָעָן בעשׂוֹלְדוֹנְגָּעָן אַזְוִי דעם עולם, די דאָזינָג דעם עולם, זיך זיך שְׁטָרָאָטְפָּעָס פֿלַעג דער בעשׂת אַן רופָעָן מיט דעם נַעֲמָעָן "נְחָשִׁים הַשְּׁרָפִים" (בספר תולדות פרשה קדושים בשם בעשׂת עפִי מְשֻׁלָּה) דער בעשׂת האט אַמְּלָע געוֹאנְט צִי אַינְגָּעָן פֿון די דאָזינָג מוכְּחִים מיט די ווערטער — מוסר ה' בני אל' תמאס (משלי ג' פָּסָוק י"א) דאָ זאגט מען דעם מוכְּחִה אַזְוִי אַזְוִי שטעלְפָּט דִין זאגען פָּאָר דעם די קדושים ובספר נתיב מצותך כו') עולם "מוסר ה'" אַזְוִי מִזְטָד דאמאלָס זיַעַר פָּאָרוֹיכְטִיג אַוְן דעם אַזְוָן זיַעַר אַפְּלַטְמָס אַזְוִי מִזְטָד דִין עַגְעָן שְׁטוֹאָךְ רִידֶר אַלְפָטָט די נַשְׁתָּמָס זיַעַן "בני בָּכוּרִי יִשְׂרָאֵל".

בספר

אַפְּלַו מִיט אַ מִילִי - מַעַט, וואָרְדִּין דאס אַזְוָן די זַיְכְּרָסְטָעָן מַאֲס אַזְוָן די בעסטע פְּרָאָבָּעָן, אַזְוִי האט תְּמִיד גַּעֲזָגָט, דער גַּרְוִיסָעָר צְדִיק אַיְן "אָהָבָה יִשְׂרָאֵל". דער אַפְּטָעָר זיַעַט, וואָס גַּרְעָסָעָר דער צְדִיק צְדִיקִי אַמְתָה, אַזְוָן גַּרְעָסָעָר דער צְדִיק אַיְזָן, אַלְעָן מַעַתְּרָה אָהָבָה יִשְׂרָאֵל" בעוֹיצָט ער, דער "דָרָךְ הַבְּעָשָׂת" זיַעַט, אַיְזָן אַיְזָן כַּמְעַט אַזְוָן גַּעֲנָצָעָן גַּעֲשְׁטָלָט אַזְוִי דעם יִסְׁוּד" דער עִיקָּר פָּוֹנְגָּרָאָמָעָט פּוֹנוֹט דָרָךְ הַבְּעָשָׂת אַיְזָן "אָהָבָה יִשְׂרָאֵל", אַיְזָן חִיבָּר פֿון די תְּלָמוֹדִי בעשׂת זיַעַט זיַעַט (בְּסֶפֶר דָרָךְ אַמְגָנָה וּמְעַשָּׁה רְבָה) ווַיַּרְדֵּ גַּעֲבָרְעָנְגָּט אַזְוָן אַיְזָן אַלְעָן דעם בעשׂת זיַעַט גַּעֲשְׁטָאָנָעָן אַזְוָן דער יִודְהָאָט אַזְוִי מִט גַּעֲהָאָט, זִינְיָס אַקְינְד אַזְוָן אַבְנִי יִחְיָה, האט דער בעשׂת זיַעַט בעמְעָרְקָט, ווי דער פָּאָטָעָר גַּיט דעם קִינְד אַקְיִשְׁ, דער בעשׂת זיַעַט רַוְפָּט זִיךְרָן אַן צִים פָּאָטָעָר פִּינְס קִינְדָה, אַזְוָן זַעַט צַו אַיְהָם, מיט די ווערטער, — אַזְוָן דָאָרָךְ נַשְׁתָּאָרְבָּה, אַזְוָן אַרְזָיס וּוַיְזָעָן די אָהָבָה, אַזְוָן בעדָאָרָךְ די אָהָבָה, בעהאָלְטָעָן אַזְוָן, אַזְוָן נַשְׁתָּאָרְבָּה צִי וּוַיְזָעָן פָּאָר יַעֲנָעָם, גַּלְיָיב מִיר אַזְוָן אַיךְ הָאָבָּה פְּיַעַב דעם עַגְעָלָה וּוְיַעֲנָה דָי דִין בָּנִי יִחְיָה, אַזְוָן דָי דִין בָּנִי יִחְיָה, אַזְוָן ווּפָגָעָן, קִיש אַיךְ אַיְהָם נַשְׁתָּאָרְבָּה, — פֿון דָעַם קָעָן מַעַן זִיךְרָן זַעַט אַלְעָן מַעַטְעָר, פֿון דעם "אָהָבָה יִשְׂרָאֵל", פִּינְס בעשׂת זיַעַט:

אַיְזָן די חִפּוּרִים, פֿון די תְּלָמוֹדִי הַבְּעָשָׂת זיַעַט (בספר מאור עיניים פ', קדושים ובספר נתיב מצותך כו') ווערט גַּעֲבָרְעָנְגָּט, אַזְוָן דער בעשׂת זיַעַט פֿלַעג תְּמִיד זַעֲגָעָן, די ווערטער — דער אַמְתָּר צְדִיק, וואָס האט אַזְוָן נַשְׁתָּאָרְבָּה, קִין שֻׁם רַע נָאָר בְּלוֹנוֹ

זאנט – הלא משנאייך ה' אשנא
ובתקממיין אתקוטט, תכליית
שנאה שנאתים לאויבים היו
לי – (מהלכים קלא"ט) זעם פטוק האט
דער רבי מקיים געוועזען, דאס האט
מען געקענט ועהען, דאמאלס ווען
ווײַווער, דער שף פון דער גראיסער
פאפריר פאפריר אין סאסיב, האט זיך
דאמאלס אָנְגַּעַשְׁטְּרָעָנֶגֶט אָנוֹן גַּעַזְּאַלְּט
מייט דער מיט היילך פונט טטאָראָאַסְטִי
איין פירען אין סאסיב אַסְקָּלָעַ פִּר
זְדִישָׁעַ קִינְזָעַר, דער רבי האט אַבְּנָר
גייט געוויסט, או דעם יודישען לְמִזְרָח
ווקס מען גיט דארט אַיְנְפִּירָעַן זֵין
דער שְׂקָּאַלְּעַ, וועלען די קִינְדָּעַר מְנוּסִים
איינגעפֿרְטָעַן לְמַזְדָּבָּאָבָּן גַּעֲפִירְט
ווערען פִּינְסִים יְזִידְשָׁעַן וועג אָזִי אַיִן
דאמאלס דער רבי אַרְאָבָּן קַעְגָּעָן אַיִם
מייט אַפְּרָבִּיסְעָנֶס קַאְמָפָּן. דער וווײַווער
איין געוועזען אַגְּרָוִיסְעָר גְּבִיר עַר הַאַט
בעויטצְט אַומְגָּהָזִיעַר רַיְיכְ-טּוּם, דער
פְּרִיאַנְדִּן אָזִי געוועזען מיט אַוָּהָם
טטאָראָאַסְטִי אָזִי געוועזען דעם רבִין גַּעַטְרָאַשְׁעָט
און זיַּהְעָן דער רַבִּין זְדִישָׁן-קָעַם, דער
מייט פְּצָרְשִׁידְעָנָעַ טְרָאַשְׁ-קָעַם, דער
רַבִּי גַּעַזְּעָן אַיְנָעַר פָּוֹן דִּי גַּרְעָסְטָעַ
אוֹיךְ האט דער רַבִּי גַּעַוּוִיסְטִט, אוֹיךְ
וואָס פָּאָר אָוָפָן מען בעדָאָרְךָ זיך צִי
בענִיטָעָן מיט דער מידה פָּוֹן "עֲנוֹהָ"
איון אַהֲבָת-הַבְּרוּתָה, דאס אָלְעָס אַיִן
טָאַקִּי מִדּוֹת טּוּבָות; אַבְּנָר נִשְׁתָּהָמִיד,
ווארען לְמַשְׁלָׁ ווען עַס האַנדְעָלִיט זיך
וועגפֿן יְזִידְשָׁ-קִיְּיט וואָס דִּי אַפְּיקָרְסִים
און שְׁנוֹאַי יְשָׁרָאֵל ווַיְלַעַן דאס מבְּטָל
זֵין, אָזִי קָעַן מען דאמאלס נִשְׁתָּה זֵין
אַרְצָה, אָזִי פָּאָרְן יְזִידְשָׁן קִינְד אַ
סְּקָרְגָּעָר:
דער

(ג'ס) צָרוּר הַחַיִם בְּשֵׁם הַבְּשָׁ"ט
(ז"ע) דִּי תַּלְמִידִים פְּנִים בְּעַשְׁטִים זַיְעַ
איַן אָלְעַ זַיְעַרְגַּזְיִילִיגַּעַ חַבּוּרִים גַּיְעַן
זַיְיַ אָלְעַ אַיִן דָעַם אָן גַּעַצְיִיכְפָּנְטָעַן
וועג פָּוֹן זַיְעַר גַּרְיִיסְעַן רַבִּין, מִפְּוֹרֶר
זַיְיַ אַיִן אַזְּיַק יְעַדְעַן טְרִיטַּן אַיִן שְׁרִיטַּן
זְכִיתַּי-יְשָׁרָאֵל, אַיִן "אַהֲבָת-יְשָׁרָאֵל":
אוֹיךְ אַיִן גַּעַוּוּזָעַן שְׁטָאָרְקִים
בעוינְדְעָרָעַן דָעַם רַבִּין, בִּי דָעַר מִידָה
פָּוֹן "רַקְ פְּרַצְׁתָּה" דָעַם גַּרְעָסְטָעַן שְׁנוֹאַ
זִיְגַּעַם, האט דָעַר רַבִּי נִשְׁתָּה נָאָן
גַּעַטְרָאַגְּעָן קִיְּין שִׁים שְׁנָאָה, אַדְרָבָה אַזְּ
עַס האט זיך אַמְּאָל גַּעַהְעָנְדָעַלְתִּי
וועגפֿן אַזְּ טָזְבָה דָעַם שְׁנוֹאַ, אָזִי
הַאַט אַיִם דָעַר רַבִּי קִיְּין מְאַל
נִשְׁתָּה אַבָּ גַּעַזְּגָט דְּזָקָן, נָאָר אַיִם
גַּעַטְיָעַבְשָׁאָפְטִי, אַיִן מִיט דָעַם גַּעַנְגָּעָן
הַאַרְץ, אַיִן אַיִם אָן גַּעַטְיָעַן פְּבוֹז
גַּלְיִיךְ זַיְיַ זַיְיַ זַיְיַ זַיְיַ זַיְיַ זַיְיַ
פְּרִיאַנְדִּן, אָזִי אָזִי מִעְן קָעַן וְאָגָעַן אָזִי אַיִן
דָעַר מִידָה פָּוֹן "רַקְ פְּרַצְׁתָּה" אַיִן דָעַר
רַבִּי גַּעַזְּעָן אַיְנָעַר פָּוֹן דִּי גַּרְעָסְטָעַ
אוֹיךְ האט דָעַר רַבִּי גַּעַוּוִיסְטִט, אוֹיךְ
וואָס פָּאָר אָוָפָן מען בעדָאָרְךָ זיך צִי
בענִיטָעָן מיט דָעַר מִידָה פָּוֹן "עֲנוֹהָ"
איון אַהֲבָת-הַבְּרוּתָה, דאס אָלְעָס אַיִן
טָאַקִּי מִדּוֹת טּוּבָות; אַבְּנָר נִשְׁתָּה תְּמִיד,
ווארען לְמַשְׁלָׁ ווען עַס האַנדְעָלִיט זיך
וועגפֿן יְזִידְשָׁ-קִיְּיט וואָס דִּי אַפְּיקָרְסִים
און שְׁנוֹאַי יְשָׁרָאֵל ווַיְלַעַן דאס מבְּטָל
זֵין, אָזִי קָעַן מען דאמאלס נִשְׁתָּה זֵין
אַרְצָה, אַזְּיַק יְעַדְעַן זַיְעַר הַמֶּלֶךְ עַה

1) אמר ר' טרפון במסכת שבת דף קט' ע"א אפיילו אדם רודף אחריו
לhogrono ונחש רץ להזכיר נכנס לבית עובי כוכבים ולא לבתיהם של
אלו שהלפי מכירין וכופרין והלפי אין מכירין וכופרין וכו' ועלהן אמר
דור המלך ע"ה הלא משנאייך ה' אשנא וכ' 1 9

שנאה שנאתיים" איך והאָפַּעַד זי פִּינְט
תכלית השנאה איך האָלֶט זי פָּאָר מִינְטַּע
וְאָסַּע שְׂנוֹגָאִים. פָּס אַיְן פְּפָרְהָאנְדְּצָן אֵ
וְאַלְכָּעַ וְאָסַּע וְינְדִּיגְעָן נָאָר פָּאָר זִיךְ אֵין
שְׁטוּרְפְּעָן נִישְׁטַע יְעַנְפָּס אַוְיךְ מִיטַּזְיָ
רִיסְעָן, אַוְיךְ דִּי דְּאַזְיָגָע וְאַגְּטַמְּפָן נִישְׁטַע
תְּכִלִּתְשְׁנָאָה שנאתיים" אֲדָרְבָּה אַוְיךְ
דִּי דְּאַזְיָגָע וְאַגְּטַמְּפָן דָּוד הַמֶּלֶךְ עַיְהָ מִיטַּ
רְחָמִים אַיְן מִיטַּרְצָן וְ) – יְתָמוּ חֲטָאִים
מִן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עַד אַיְנָם – (תְּהָלִים
ק"ד). רַעֲנָן רַבִּי זַיְעַג פְּלַעַג אַיְעַג אַיְעַג
מַקְבָּל וַיְיַי מִיטַּאָהָבָה אַיְן מִיטַּשְׁמָחוֹה
נָאָר אַבְּפָר וּוּפָן עַס הָאָט זִיךְ עַפְעָס
גַּעַהַאנְדְּלָט וְוּגְעָן דִּי מְשָׁנָאִי הָאָזְזִי
הָאָט עַר שְׁוִין דִּי דְּאַזְיָגָע אַוְיךְ גַּעַנְיָקָעָן
מִיטַּא פְּיָבָר וְיַי אַיְן פְּסִיק שְׁטִיטַס "הַלָּא
שְׁנָאָר הָאָשְׁנָא" וְכוֹ:

דָּרָר רַבִּי אַיְן גַּעַוּזָעָן אַיְעַג
בְּתוּרָה וּכְבָּדָה כָּל יְמָיו, עַר פְּלַעַג אַיְלָן
נָאָר וְינְגָזָב שְׁלָאָפָעָן, אַיְן אַפְּלִיכְיָ דָאָס
בִּיסְעָל וְאָסַּע עַר אַיְן גַּעַשְׁלָאָפָעָן אַיְזָן
אַוְיךְ גַּעַוּזָעָן מִיט אַסְיָגָע, עַר פְּלַעַג
וַיְיַי קִיְּן מַאְלָן נִישְׁטַע אַוְיסָט טִיעָן דִּי
מַלְבּוּשִׁים צָוָם שְׁלָאָפָעָן, נִישְׁטַע בְּאָנָאָכָט
מַכְשָׁל גַּעַוּזָעָן אַיְן דָּרָר נַעֲטָן פָּן
פְּפִירָה אַיְן שְׁמַד – אַזְזִי הָאָט גַּעַזְגָּט
אַיְינְעָרָ פָּן דִּי גַּרְעָטָע פָּן זַי. פָּן דָּעַם
קָעָן מַעַן וּהָן וַיְיַי וּוּיְתָמָן דָּאָרִיךְ

שָׁוָם מַלְפּוֹשָׁ נִישְׁטַע אַוְיסָט גַּעַטְעָן:
דָּרָר רַבִּי פְּלַעַג זִיךְ אַמְּלָאָבָי אַיְלָן
טִיטַּ-פְּרָאָוּן פְּעַרְטָאָרָאָכָטָעָן מִיטַּדְּבִּיקָות
אַזְזִי אַזְזִי אַגְּאָנְצָן פְּשָׁוּטָעָר מַעֲנָטָש
הָאָט פְּעַרְשָׁטָאָנְדָעָן אַזְזִי דָאָס אַיְן נִשְׁטַע
קִיְּן פְּשָׁוּטָעָזָן, דָּרָר בְּדָחָן הָאָט גַּעַמְאָכָט
בַּיִּי אַסְעָדָה פָּן אַחֲנוֹתָה, בַּיִּי זַיְנָס
אַקְינָדָר, דָּרָר בְּדָחָן הָאָט גַּעַמְאָכָט
פְּעַרְשָׁטָאָנְגָעָן פְּאָרְשָׁטָאָלְגָעָן מִיטַּגְרָוִסָּע
וּוּיְתָצָעָן צָוָם לְאָכָעָן, דָּרָר עַזְלָמָן הָאָט
פָּנוֹס בְּדָחָנִיס וּוּיְתָצָעָן שְׁטוּרְמִישָׁ גַּעַטְעָן

לְאָכָט

10 1

(1) ברכות דָּךְ יְהוָה חֻותָאִים לֹא נִאמְרָא אֶלָּא חֻותָאִים

דָּעַר מַחְבָּרָ פָּן דִּי סְפָרִים וּוּיְסַט
פָּונְ אַיְינְסָט אַיְלָקְ גַּעַפְיִידָעָטָן מַעֲנָטָש
וְאָסַּע צָוָם אַיְזָן אַיְן דָּרָר יְגַעַנְדָּר גַּעַוּזָעָן
אַיְזָן גַּרְזִיסְעָר אַגְּהָפְנָגָעָר אַיְן דָּאָר אַזְזִי
גַּעַרְפְּנָגָעָר "הַשְּׁפָלָה פְּעוּזָגָנָגָ" אַיְן
הָאָט דָּאָמָאָלָס שְׁטָאָרָק מִיטַּגְהָאָלְפָעָן
צִי פְּעַרְשְׁפְּרִיטָן דִּי הַשְּׁפָלָה-גַּעַוּזָטָן מִיטַּן
אַיְן פְּרָעָן דָּעַם דָּזְזִינְגָּן לְמֹודָר פְּרָוִצְטָן
אַבְּפָר וּוּעָן עַר הָאָט גַּעַוּהָן דִּי פְּרָוִצְטָן
פָּנוֹס דָּזְזִינְגָּן לְמֹודָר אַזְזִי הָאָט עַר זִיךְ
גַּעַקְלָאָפָט אַיְן הָאָרֶץ, אַיְן גַּעַזְגָּט חֲטָאִי
עַר הָאָט זִיךְ אַזְזִי אַזְזִיס גַּעַדְרִיקָט מִיטַּדְיָ
וּוּרְטָעָר – אַיְךְ בֵּין מְזָדָה אַיְן מְתָדוֹה
אוֹזְן אַיְן דִּי יְגַגְעָז יְאָהָרָעָן מִינְגָּעָן בֵּין אַיְן
גַּעַוּזָעָן אַגְּנָגָעָר שְׁגָנְגָעָר לְמֹודָר הַחֲסִידָות
אַיְיךְ בֵּין דָּאָמָאָלָס גַּעַוּזָעָן אַמְּשָׁפֵיל אַיְן
גַּעַשְׁטָרְעָבָט יְעַנְפָּס אַזְזִי צִי מְאַכְעָן פָּאָר
אַמְּשָׁפֵיל אַצְינְדָר אַבְּפָר וּוּעָן אַיְיךְ וְפהָ
אַזְזִי דָּרָר דָּזְזִינְגָּר שְׁעַדְלִיבָּר לְמֹודָר הָאָט
גַּעַפְיִירָט צִי שְׁמַד אַזְזִי בֵּין אַיְיךְ מְזָדָה
אוֹזְן כִּיהָאָפָט שְׁטָאָרָק גַּעַוּזְדִּיגָּט אַיְיךְ בֵּין
נִישְׁטַע גַּעַוּזָעָן קִיְּן מְשָׁפֵיל נָאָר אַמְּכַשְּׁיָלָן
מִיטַּעַם דָּזְזִינְגָּן לְמֹודָר הָאָט גַּעַזְגָּט
מַכְשָׁל גַּעַוּזָעָן אַיְן דָּרָר נַעֲטָן פָּן
פְּפִירָה אַיְן שְׁמַד – אַזְזִי הָאָט גַּעַזְגָּט
אַיְינְעָרָ פָּן דִּי גַּרְעָטָע פָּן זַי. פָּן דָּעַם
קָעָן מַעַן וּהָן וַיְיַי וּוּיְתָמָן דָּאָרִיךְ
קַעְמָפְעָן אַקְעָגָעָן זַיְעָרָלְפָעָן:
מַעַן דָּאָרָף אַקְעָגָעָן זַיְקָעָטָפָעָן
וַיְיַיְלָן דָּוד הַמֶּלֶךְ עַיְהָ רַופָּט וַיְיַיְלָן
דָּעַם נָאָמָעָן "שְׁנָאָר הָאָ", נִשְׁטַע שְׁזָנָאָר
הָאָ רַופָּט עַר זִיךְ נָאָר "שְׁנָאָר הָאָ", דָאָס
אַיְזָן טִיטִישׁ זִיךְ מְאַכְעָן יְעַנְפָּס פָּאָר
שְׁזָנָאָים, זַיְעָרָ תְּכִלָּת אַיְזָן שְׁנָאָר, זַיְעָר
בְּאָנְצָן שְׁטָרְעָבָגָג אַיְזָן נָאָר אַיְן יְעַנְפָּס
אַרְיִין צָוָם בְּרַעְגָּעָן שְׁנָאָר צָוָם דָּת, אַיְן
אוֹזְעָטָס וְאָסַּע הַיְלִינוֹ אַיְזָן, אַוְיךְ דִּי

ווערען איזוי רופט ער זיך און צוּסַת טאטין וויע און זאגט — איך קען נישט אונשלאפען וואראען דערך דער קמייע, געם עפעס און פער דעך דומיט די קמייע איזוי וועל איך אפשר קענגן א- ביטעל אונשלאפען וווערטן, און טאמער- ווער איך אונשלאפען, איזוי ואלסט די מיך אין א שעה איז אוף ווועקען, דער טאטטי האט איזוי געטיען, ער האט זי' קמייע פער רעקט, און איזוי נאָר ווי איז טאָקע דער וויעד באלז אונשלאפען געווארען, נאָך דעם זי' קמייע איז טאָט האט געקוּט אַוְיפִּין זיינער און געזערן אַו עס איז שווין די צייט פינ'ס אַוְיפִּין ווועקען איזוי האט ער געפריבט און אַוְיפִּין געדעקט זי' קמייע, און אין דער זעלבער רגע טאָקע האט זיך דער וויעד אַוְיפִּין, געוועקט:

עס איזו כמעט נישט אַוְוק גע- גאנגען איזין טיש פראֹווען פון'ס רביין זי' ע, דאס ער ואָל נישט נאָך זאגען אַ דבר תורה פון זיין גרויסען זיידען דער אַלטער בעלז'ור צדיק זי' ע: דער רבי איז געבזירען אינ'ס יאהר חקצ'ה אין דער בעלז'ור צדיק איזו נפטר געווארן אינ'ס יאהר מרט'ז איזוי איזום איז דער רבי אַלטער צדיק איז גאנצען אַלט געוועזען איז און צוּאָן- ציג יאהר, און דער וואָס איז געווען אַ שטענדיגער בן-בֵּית רביין איז געווען ווי דער רבי איז אן געזאָפט מיט תורות, דברים, און דרכים, פינ'ס בעלז'ור צדיק, איזוי איז דורך שוער צז בענריפען ווי איז דאס מעגליך? איזוי יונג אין גאנצען איז און צוּאָנאָג' יאהר אלט, ווען האט ער פינ'ס בעלז'ור צדיק דאס אלטס מקבּל געווען, נאָר

א'

11

לאָכט, דער רבי איז ראמאָפֿס די גאנצע צייט געטיצען בייס טיש אַפְּער שטאָרָק ספורטיפֶּט אַין זיינע געדאָקען די איזינען געהאלטען אַפְּעָן, און געקיקט צים צוּלָּס, אַפְּער יְזַדְּעָר האט פֿער- שטאָגען און געזעהן אַוְיך דער רבי איז עפעס איזוי ווי אַוְיך אַ גאנדעָרָן פֿולָּס עס קומערט אָהוּם גַּאֲרָ נִשְׁטָּוּזָס דאָ טוּט זיך מַיט דַּעַם בְּדוֹחָן, אַבְּער דער גאנצער צייט פֿונִים פֿאָרְשַׁטְּלָגָגָג ווֹאָס האט געווערט אַבְּער אַ שעה צייט, האט דער רבי שין אַין שמייכֿעָל נִשְׁטָּגְּעַטְּ�ן: דער רבי פֿלְּעָג נִשְׁטָּגְּעַטְּ�ן קַיִן קְמִיעָות ווּ עַד פֿלְּגָג זִיְּעָר ווּנְצִינָג הַאֲלַטְּעָן פֵּין דֵּי יְעַגְּגָעָו ווֹאָס עַרְפּוּיְבָּעָן זיך צוּ שְׂרִיבָּעָן קְמִיעָות זַיִן זַיִדָּעָ דְּעַר אַלְטָר בְּעַלְזָ'ר צָדִיק אַין גָּאָן זִיְּעָר ווּנְצִינָג גַּפְּהַאֲלַטְּעָן פּוֹן די, ווֹאָס שְׂרִיבָּעָן קְמִיעָות: דער רבי האט זיך אַ מָּאָל אַן גַּעַרְפּוּן צִים צְוָלָס אָהוּם גַּעֲזָוָנָט מַיט די ווּעָרָטָר — אַיך ווּל אַיך דער צִיְּעָן אַ ווּינְדָעַר-לִיכָּן סִיפְּרָ פְּינִים בעלז'ור זַיִדָּעָן ווּוִוִּיט ער האט נִשְׁטָּגְּעַטְּ�ן גַּפְּהַאֲלַטְּעָן פּוֹן קְמִיעָות שְׂרִיבָּעָן — דער זַיִדָּעָן זַיִן אַ מָּאָל גַּפְּהַאֲלַטְּעָן אַין ווּג אָרְדִּין, אַין אַוְיפִּין ווּבָאִין אַיְהָם אָזֶס גַּפְּקִיכָּעָן צוּ שְׁטִינָן אַ פָּאָר שעה בַּיִּי אִינְגָּעָט אַ בְּעַל-הַבִּית אַן דער דַּאֲזִינָגָר בעל-הַבִּית אַין גְּרָאָע גַּעַוועזען אַזְּאַלְכָּר ווֹאָס האט גַּפְּהַאֲלַטְּעָן פּוֹן קְמִיעָות אַיזוי אַיז טאָקע דַּאֲרָט בַּיִּי אַין אַ יְעַדְעָר צִימָעָר גַּפְּהַאֲלַטְּעָן אַוְהָם אַין אַ יְעַדְעָר צִימָעָר גַּפְּהַאֲלַטְּעָן אַקְמִיפּ, דער ווּידָע האט זיך גַּעַוְאָלָט דַּאֲרָט אַבְּ רָהָלָן אַבְּשַׁעַלְפְּלָג פְּינִים ווּבָג אַון צַר האט נִשְׁטָּגְּעַט אַונְשְׁלָאָפְּעָן

11. שמוט געטיבען אַוְיפִּין פֿאָרְמַעַט.

מעלפת ספרדים

או דער רבִי זַיְעָן גַּעֲוֹעָן, אָנוּ זַיְעָן
אֲזַיְעָן אַדְרִיךְ זַיְקְ גִּיט אֲזַיְעָן
צַוְדָּגָתָה, אָנוּ גַּטְעַן כִּידָּות וַיְעַרְעַ
אָנוּ בֵּי יַעֲדָעַן צַדְיקְ מַכְבָּל גַּעֲוֹעָן
תָּמָרוֹת, דְּבָרִים, אָנוּ דְּרָכִים בְּדָרְכֵיכֶם :

* * *

דָּעַר ربִי אָזַי אַמְּאָל גַּעֲוֹסָעַן אַיְן
סֻכָּה בֵּי אַטְיַש פְּרָאָעָן, אָנוּ רַוְפַּט וַיְלַ
אָנוּ צָוָם צָוָם אַיְקְ וַיְעַל אַיְקְ דַּעֲצִיְּלָעָן
אֲזַי וַיְנַדְּעַרְלִיפָּעַן סִיפָּר פִּינְסָ בְּעַלְוָר
זַיְדָעַן זַיְעָן, עַס אָזַי אַמְּאָל גַּעֲוֹעָן אַיְן
אֲזַיְעָן זַיְעָן וַיְדַעַת, וַיְאַס עַטְלִיכָּעַן טָאגְ כָּסָדָר, הָאָט
גַּעֲהָאַלְטָעַן אַיְן אַיְין רַעֲגָעָן, דָּעַר
זַיְדָעַן הָאָט גַּעֲהָאָט דָּעַר פָּוּן גַּרְוִיסָעַ
קְרַעַנְקִינְגָּו וַיְלַיְלַזְרַעַן קְרַעַנְקִינְגָּו, אַיְזַי
עַר דָּאָךְ נִישְׁתַּמְקִים זַיְן דַּי מְזוֹהָ
פָּוּן סֻכָּה, אָנוּ פָּאָר גַּרְוִיסָעַ צַעַר אָנוּ
קְרַעַנְקִינְגָּו, אַיְזַי עַר אַזְוִי גַּעֲוֹסָעַן פָּעָר
שְׁמַאְכָט, עַס הָאָט אָוֹתָם נִישְׁתַּמְקִים גַּעֲשָׂמָעָט
קִיְּין שָׁוֹם עַסְעַן, אָנוּ שְׁלַאָפָעַן הָאָט עַר
אַזְוִי נִשְׁתַּמְקִה, עַס אַזְוִי גַּעֲוֹעָן
מִשְׁמָסְכוֹת נְפָשָׁות, אַיְן דָּעַם, וַיְמַר
שְׁטִיעָן אַזְוִי אַלְעַ אַיְן סֻכָּה, קִימָט אַ-
רְיִין דַּי בָּאַבְעַע עַתָּה, מִיט אַטְעַלְאָרְדָּ
אַיְינְגַּעְמָאָכָטָס, אָנוּ וַאֲגַט צַוְאָרָהָם, עַס
אַיְזַי דָּאָךְ סְכָנָה נְפָשָׁה, דַּי בִּיטָּז אַזְוִי
פָּעַרְשָׁמָאָכָט, פָּוּן גַּאָר נִשְׁתַּמְקִה
אָפְשָׁר וַיְאַלְטַט דַּי עַפְעַס פָּעַרְזָוָתָ פָּוּנָם
אַיְינְגַּעְמָאָכָטָס, דָּעַר זַיְדָעַן זַיְעָן, אַיְזַי
אַבְעַר גַּעֲוֹעָן אַזְוִי מְלָא יִסְרָירִים, אַזְוִי
הָאָט אַיְדָר דַּאְרִיךְ גַּעֲנְפָרְטָט, מִיט אַ
בִּיסְעַל הַקְּפָדָה, אָנוּ גַּעֲזָגָט — אַיְקְ פַּרְעָג
דִּין אַלְיִין, זַוְהַסְטָט דָּאָךְ אַזְוִי הַשִּׁיחָת
אַיְזַי מִיט אַיְנוּ בְּרוֹגָה, 1) הַיִּסְטָט דַּי
פָּוּן אַפְטָט, הַהַצְּחָקָה, רַי אַלְיוֹורָ פָּוּן
דִּזְיָקָוב, הַהַצְּחָקָה, רַי אַבְרָהָם טַשִּׁי פָּוּן סָאנְגָן,
הַהַצְּחָקָה, רַי אַבְרָהָם טַשִּׁי פָּוּן סָאנְגָן
זְכָחָם יִגְן פְּלִינְגָן, בֵּי דַי אַלְעַ צְדִיקִים
דָּעַם

1) סֻכָּה דַּי כַּח בְּמִשְׁנָה מִשְׁלַע פַּעַבְדַּ מִזְגָּן כָּסָרְבָּו וְשַׁטְּפָן לְוּ קִיתְוָן עַל פְּנֵיו וְנִ

אַזְוִי מִעַן וַיְלַזְרַעַן אַיְוִי עַס גַּאָר
נִישְׁתַּמְקִעְטָא אַזְוִי וַיְנַדְּעַרְלִיפָּעַן, וַיְאַרְיַן דָּאָס אַיְזַי
דָּאָךְ יַדְעַה אַזְוִי אֲזַי יַעֲדַרְעַרְ צַדְיקְ הַאָט
אַיְזַי זַיְקְ "אַהֲבָת יִשְׂרָאֵל", עַר הַאָט פַּיעַב
יַעֲדַעְעַן יַד אָנוּ בְּפָרְטָט נַאֲךְ צִיםָּסָרְבָּו
זִיְנָעַט שְׁפִירַת שָׁר דָאָךְ אֲזַיְעַר
גַּעֲוֹעַלְלִיכָּעַט אַהֲבָה, אַזְוִי אַיְוִי שָׁוֹן
בְּמִילָא דָאָ קִיְין שָׁוֹם חִידָשׁ נִישְׁתַּמְקִעְטָא
וַיְיַעַר שְׁטִיגְגָּר אַיְזַי, אַזְוִי דָאָס קִינְד
וַיְאַס עַס טְרָאָגָט אַזְוִי זַיְקְ דַעַם רַבְּיַינְס
נִאמְעַן אַזְוִי שְׁפִירַת מִעַן צַי דַעַם
דַזְיָגָעַן קִינְד אֲזַי גַּעֲוֹעָן אֲזַי
בְּעַלְוָר צַדְיקְ אַיְזַי גַּעֲוֹעָן אֲזַי תַּלְמִיד
פָּוּנָם גַּרְוִיסָעַן גַּאָן אָנוּ צַדְיקְ דַעַי
רַבִּי רַי שְׁלָמָה פְּיוֹצְקָר וַיְלַעַג, אָנוּ אַזְוִי
דָאָס קִינְד דָעַר תַּלְמִיד טְרָאָגָט אַזְוִי
זַיְקְ דַעַם רַבְּיַינְס נִאמְעַן גִּיט מִעַן מִיט
דָעַר פִּילְעַר הַעֲנָדָה, אַזְוִי אַרְוֹת אַיְזַי שָׁוֹן
גַּאָר קִיְין חִידָשׁ נִישְׁתַּמְקִעְטָא אַזְוִי דַעַם, וַיְאַס
דָעַר רַבִּי הָאָט זַיְקְ נַאֲךְ אַלְסָ גַּאָר יְוָגָג
עַר מִאָן, אָנוּ גַּעֲזָאָפָט מִיט אַזְוִי פִּיעַל
תָּזָרָות, דְּבָרִים, אָנוּ דְּרָכִים, פִּינְסָ
בְּעַלְוָר צַדְיקְ זַיְעָן:

דָעַר רַבִּי חַוָּץ דַעַם וַיְאַס עַר אַיְזַי
גַּעֲוֹעָן אֲזַיְלָמָוד פִּינְסָ אַלְטָעַן בְּעַלְוָר
צַדְיקְ זַיְעָן, אָנוּ אַזְוִי אֲזַיְלָמָוד בִּיְמָס
פָּאַטָּעַר דָעַר וַוְעַלְטָ בְּקַאנְטָעַר גַּאָן אָנוּ
צַדְיקְ, דָעַר רַבִּי רַי הַעֲנֵיךְ אַלְעַסְקָעַר
זַיְעָן, פָּוּן דַעַסְטוּוֹעַגָּעַן הָאָט עַר זַיְקְ מִיט
זַיְעָן, דַעַם אַלְעַסְמָ נַאֲךְ נִשְׁתַּמְקִה בְּעַנְיָגָעַן גַּעַלְאָוֹת,
נַאֲרַגְעַט צַוְעָן בְּיַי אַנְדָרְעַע
צְדִיקִים אַזְוִי, אַזְוִי אַיְזַי דָעַר רַבִּי גַּעַג
פָּאַהָרָעַן צַו הַהַצְּחָקָה, רַי יְצָחָק מַאיָּר
פָּוּן אַפְטָט, הַהַצְּחָקָה, רַי אַלְיוֹורָ פָּוּן
דִּזְיָקָוב, הַהַצְּחָקָה, רַי אַבְרָהָם טַשִּׁי פָּוּן סָאנְגָן,
הַהַצְּחָקָה, רַי אַבְרָהָם טַשִּׁי פָּוּן סָאנְגָן
זְכָחָם יִגְן פְּלִינְגָן, בֵּי דַי אַלְעַ צְדִיקִים

השי"ת או נאנט צו יעדען וואס רופט צו אזהם, אבער נאך מיט דעם פונקט, — פ'כ' . אשר יקרה הא באמת— זאס רופען און בעטען צו הши"ת, מיז זיין אמרת-דייג, מיטין גאנצען הארץ, און דעם טאקס, לינט בעצילטען דער גראיסער פח פינ'ס צדיק, און אין דעם זעהט מען אויך או עס איז נישט דער עיקר, זיין פיעל ווערטער מען זאגט, דער עיקר איז נאך "וואער" פס זאנט. דער אמרת-דייגער צדיק זאנט אורייס די ווערטער, "מעומק ל"ב" פון דער טיפטער טיפע-ניש פינ'ס הארץ, איז געניג נאך בלויין א פאר בעצילטען ווערטער נאך דער גאנצער עולם איז מהדר בתשובה:

דער רבִי זיין פלאג אויך נישט זאנגען דעם עולם קריין סך שטראף ריד, ער פלאג נאך זאנגען א פאר בעצילטע ווערטער, און דאס איז שווין געניך געוועזען מען זאל באלאד מהדור בתשובה זיין, דאס האט ער געלערנט פון זיין גראיסען וירען, פונ'ס בעלו'ער צדיק, און איז פון זיין פאטער. דער וועלט בערזטער נאון, און צדיק. דער רבִי ר' הענץ אלעסקער זיין:

זיין פאטער דער אלעסקער צדיק איז בעקאנט פאר א גאון בנגלה און בנSTER. עס איז בעפליינען פון אוותם א סך חבורים, נישט אלע' חברים זענץ געד-דריקט געווארען, סידור עס איז נאך געד-רווקט געווארען, סידור "ל'ב שמח", א פירוש אויך מפלח, און אויך דער הגדרה של פשת, און ספר

"ל'ב שמח" א פירוש אויך תורה:

דער אלעסקער אידער, עד איז גאנט. קריין אלעסק האט

זעם גאנצען עולם האט זיך געוועזען טרעען אין די איזיגען, איז זיך דער גאנצער. עולם האט מהדור. בתשובה געווען, באלאד נאך דעם אבער האט מען דערקענט אינט געמיינטער געווארען, ער אביפעל אויף געמיינטער געווארען, ער רופט זיך און צי איינעם פון די גבאים און זאנט צו איהם. גי אורייס אויך דער גאנט און גיב א קוק צי עס רעגענט נאך איז שטארק. דער גבאי גייט אורייס און קימט צוריק מיט. דער משובה איז דער הימעל איז שטארק פערו-אלעקענט און איז עס רעגענט נאך עס איז אזוק נאך א פאר מיניט איז שיקט אוהם דער זיידען נאך אמאָל אורייס. און דער גבאי קימט שווין א-ריין מיט דער בשורה, איז דער הימעל איז. איז געליטערט, און איז דער גענעהערט:

דער רבִי פלאג א סך מאל "ל'ב צילען דעם דיאוינען ספור. מען האט געוועhn איז דער רבִי איז זיך מתהון מיט דעם ספור צו גוועזען זיך זוית דער כה פון תשובה איז גראיס איז איז זיין נאך זיין דער עולם האט אמרת-דייג מהדור בתשובה געווען איז האט טאקס דער בעלו'ער צדיק באלאד טערשטיינען איז שווין מיט איז נישט ברזג, און מילא וועט שווין דער רעגען באלאד אויך הערען, און יאדאָרד טאקס, האט ער באלאד געשיקט דעם גבאי ער זאל גיינען זעהן זיך עס האט מיטין רעגען וויל ער איז געווען גאנץ ויכער בי זיך איז צוא החעורה פון'ס גאנצען איז. האט מען זיכער געפּוּלְטַבְּ פִי הש"ץ, איז זיך טייט גשריבען מהליכים קפיט' קמ"ה) — קרוב נ' ל'כ' קוראיו. איז טיטש איז

געוועען אינגעַר פון די גראָעטַע, די דאָזִיגַע מידה איז בײַ איזהム בעוועען שטאָרַק איז נַפְּלַגְנַסְטַ, דאס קעַן מאָ זעהָן פון דעם, וואָס צו די אַלְעַ חֶבְרוּם זיינַע וואָס ער האָט מהָנָר בעוועען, האָט ער נַישַׁט גַּעֲמַגְעַן קַיְן פַּאַסְיְּגַעַרְן נַאמְעַן ווי לְבָ שְׁמָחָה, עַן פָּאָרְן עַמְזֵד, מִיט גַּרְזִיסְטַהּ הַתְּלַהְבּוֹת דַּעַר נַאמְעַן לְבָ שְׁמָחָה, אוּף אַלְעַ זיינַע חֶבְרוּם זַאנְגַּט צְדוֹת אוּף דַּעַעַן גַּרְזִיסְטַהּ פּוֹנְסַ אַלְעַסְקַעַר זַיְעַ, אַק דַּעַר גַּרְזִיסְטַר גַּאוּן אַזְעַן צְדִיק, דַּעַר פָּאַטְעַר רְבָ זַיְעַ, ווֹיְלָ זִין צִיקְרַ עַבְדָה איז בעוועען "אהָבָת יִשְׂרָאֵל", צוֹוִי האָט ער זִין חֶבְרוּם אַוְיףַ תּוֹרָה אַ נַּאמְעַן גַּעֲמַגְעַן צִיְעַ אַזְעַן דַּעַר צִיקְרַ עַבְדָה זיינַע בעוועען אַזְעַן דַּעַר צִיקְרַ עַבְדָּי אַת הָה, בְּשְׁמָחָה — אַזְעַי האָט ער אַ נַּאמְעַן גַּעֲמַגְעַן די חֶבְרוּם זיינַע לְבָ שְׁמָחָה". די מענטשַׁען וואָס האָבעַן זוכַת גַּעֲוַעַן צִי זִין בִּיִּסְטַ לְבָ שְׁמָחָה זַיְעַ, די דַּזְּוִיגַע מענטשַׁען האָבעַן גַּיט פֻּרְשְׁטַאָנְעַן, די טִימְשַׁ פִּין — עַבְדָּי אַת הָה, בְּשְׁמָחָה בּוֹאִי לְפִנְיוֹן ברְגַנְהָה:

דַּעַר רְבִי זַיְעַ אַזְעַן גַּעֲמַגְעַן אַזְעַן דַּעַם זַלְפַּעַן ווּגַע פּוֹנְסַ פָּאַטְעַר אַזְעַי ער אַזְעַן דַּעַר זַלְפַּעַן ווּגַע מִידָה אַזְעַר דַּעַר זַלְפַּעַן גַּעֲוַעַן אַזְעַנְעַר פִּין די גְּרָעַסְטַע. פָּאָרְן עַמְזֵד:
ער זַיְעַ, האָט אַ מאָל גַּעֲשִׁמִּיט פּוֹנְסַ רְבִיְן אַזְעַן גַּעֲמַגְעַן — אַזְעַנְעַר מִחוּתָן הַחַיִּים צִיקְרַ זַיְעַ. די מִידָות טּוּבָות זיינַע. בְּכָלְלַ וּלְעַנְעַן גַּעֲוַעַן שְׁטָאַרְקַ עַוְם בָּעַן ווִינְדְּרַעַן, אַזְעַן בְּפַרְטַ נַאֲךְ, די מִידָה זיינַע פִּין — עַבְדָּי אַת הָה, בְּשְׁמָחָה — (תְּהִלִּים קְפִיטַל ק') אַזְעַן דַּעַר דַּזְּוִיגַע מִידָה אַזְעַן דַּעַר אַלְעַסְקַעַר צִיקְרַ גַּעַן מִדרְגּוֹת

ער גַּעֲוַעַן אַזְעַן אַזְעַט עַל אַסְטָאַיְאָנוֹו, ער אַזְעַן דַּאֲרַטְעַן גַּעֲוַעַן רְבִי אַזְעַן דַּאֲבָעַר דַּאֲרַטְעַן שְׁוֹאַל גַּעֲוַעַרְעַן אַזְעַי די לְוִינְגְּעַן, אַזְעַן הַאָט גַּעֲהָוָסְטַ מִיטַ פְּלוּטַ, אַזְעַן טְרָאַץ דַּעַס האָט אַזְעַט אַזְעַט אַזְעַי זִיךְרַ גַּעַן נַישַׁט דַּעַם דַּזְּוּפְעַנְעַן אַזְעַן בְּעַטְעַן, אַזְעַן ער זַאֲלַ נַישַׁט דַּזְּוּנְגַּעַן פָּאָרְן עַמְזֵד, אַזְעַן ער זַאֲלַ נַישַׁט דַּזְּוּנְגַּעַן אַזְעַן זַיְעַ אַזְעַן שְׁטָרְעַנְגְּעַן בַּיִּ דַּעַם דַּזְּוּפְעַנְעַן אַזְעַן אַזְעַן אַזְעַן זַיְעַ זַיְעַ אַזְעַן זַיְעַ מִישְׁבַּגְגַּעַן גַּעֲוַעַן אַזְעַן זַעְגַּעַן אַזְעַן זַיְעַ רְבִיבָעַר גַּעֲמַהְרָעַן קַיְן בְּעַלְוַי צְוָם דַּעַר צִיקְרַ זַיְעַ וַיְיַעַר פָּאַטְעַר אַזְעַן דַּעַר צִיקְרַ זַיְעַ וַיְיַעַר פָּאַטְעַר אַזְעַן שְׁלָאַפְּ, אַזְעַן ער קַיְקַט אַזְעַי זַיְעַ זַיְעַ נַישַׁט, ער דַּזְּוּפְעַנְטַ פָּאָרְן עַמְזֵד מִיט אַגְּשְׁטְרַעְנְגַּגְגַּג אַזְעַן האָבעַן זַיְעַ גַּעַן בְּעַטְעַן פּוֹנְסַ אַזְעַן אַזְעַן ער זַאֲלַ בְּאַפְעַהְלַ. עַן צְוָם פָּאַטְעַר, אַזְעַן ער זַאֲלַ דַּעַר דַּזְּוּנְגַּעַן זַעְגַּעַן זַיְעַר בְּיִּ זַיְעַ אַזְעַן דַּעַר זַיְעַ וַיְיַעַר זַיְעַר פָּאַרְן עַמְזֵד, אַזְעַן ער זַיְעַר בְּיִּ זַיְעַ אַזְעַן פָּאַטְעַר פְּלוּעַן; ער בְּעַלְוַי צִיקְרַ האָט אַבְּפַרְעַן זַיְעַ גַּעֲנְפַּרְעַט דַּאֲרוֹיְקַ מִיט די וּוּעַרְטַעְרַ וּוּאָס לְאַזְעַט זַיְעַ טִיעַן, די וּוּעַלְטַ דַּאֲרַפְּ דַּאֲךְ אַבְּפַרְעַן זַיְעַ זַיְעַ אַזְעַן פָּאָרְן עַמְזֵד:

פִּין דַּעַם קַעַן מַעַן זַיְעַ שְׁוִין פָּאָרְן שְׁטָלְעַן דַּאֲס גַּרְזִיסְטַהּ פּוֹנְסַ אַלְעַסְקַעַר צִיקְרַ זַיְעַ. די מִידָות טּוּבָות זיינַע. בְּכָלְלַ וּלְעַנְעַן גַּעֲוַעַן שְׁטָאַרְקַ עַוְם בָּעַן ווִינְדְּרַעַן, אַזְעַן בְּפַרְטַ נַאֲךְ, די מִידָה זיינַע פִּין — עַבְדָּי אַת הָה, בְּשְׁמָחָה — (תְּהִלִּים קְפִיטַל ק') אַזְעַן דַּעַר דַּזְּוִיגַע מִידָה אַזְעַן דַּעַר אַלְעַסְקַעַר צִיקְרַ גַּעַן 1 14

ווארען ער וויסט נאר נישט וואס
מיט איהם איז דא עפֿעס פֿאָרגענֿיקטען:
עס איז דא אַס סְקִינְטֶשְׁעַן, וואס
זֵי האָלְטָעַן זֵיךְ פֿאָר גּוֹזִיעַן חַכְמִים,
אַזְוָגָעַן,—עפֿעס מענטשען "משגעַים"
טראָכְטָעַן אַזְיס אַס מעשה מיט אַ
דְּבוֹקָן"—

די דְּזַוְּגָעַן חַכְמִים, וְאַרְעַן
אַז דָּא הַאנְדָּעָט זֵיךְ בְּגִוְיַן
נָאָר וְוְעַגְעַן אַגְּרוּוּן קְרָאָנְקָעַן מענטשען
ער רעד אַזְוָגָעַן ער וויסט נישט וואס ער
רעד, פֿינְקָט וְויַיְיַינְקָר רעד פֿון אַ
הַיזְּגָגָר קְרָאָנְקָהִיט, אַזְוָגָעַן ער וְעוֹרְדָר
אוּהָם בעסער וויסט ער אוּיךְ נִישְׁט,
אַזְוָגָעַן גְּפָרְעָנְקָט נִישְׁט וואס מִיט אוּהָם
אַזְוָגָעַן פֿרִיאָר פֿאָר-גּוֹקִים. מענטשען
גְּאָרָגְגִּים רְוֻפְּעַן דָּאָס "דְּבוֹקָן",
אַזְוָגָעַן אַזְוָגָעַן דָּאָס "דְּבוֹקָן",
רְעַדְעַן זֵיךְ אַיְינְ אַזְוָגָעַן "חַכְמִים".
די אַלְעַ "חַכְמִים" אַפְּבָעַר, אַזְוָגָעַן דָּי
אַלְעַ "וְאֹזְילְעַיְונְגָעַן", וְעַנְגַּן זֵיךְ וְעַנְגַּן
אַבְּגָר גְּעַקְוּמָן דְּצָצָן, אַזְוָגָעַן דָּאָס גַּעַן
וְעַהֲן אַזְוָגָעַן ווּרְטִיגְג, אַזְוָגָעַן זֵיךְ
דָּאָמָלָס גְּעַזְוָוָאָרָעָן אַזְיס "חַכְמִים",
אַזְוָגָעַן "וְאֹזְילְעַיְונְגָעַן", ער אַזְוָגָעַן זֵיךְ
דָּאָמָלָס פֿאָר שְׁרָעָק, גְּעַקְלָאָפְט אַיְינְ
צָהָן אַיְינְס אַנְדָּעָרָעָן, אַזְוָגָעַן האָפְעָן
שְׂוִין מְזֻדָּה גְּעוּווּזָעַן, אַזְוָגָעַן דָּעַר יְנִיגְעָר
אַזְוָגָעַן רְעַד זֵיךְ אַיְינְ, אַזְוָגָעַן ער אַזְוָגָעַן
"חַכְמִים", אַזְוָגָעַן "וְאֹזְילְעַרְיְונְגָעַן", אַזְוָגָעַן ער
פְּשָׁוֹתָעַ בְּהַמָּה, וְאַרְעַן וואס פֿאָר אַ
חַכְמָות קְעַן כְּעַן בְּעַוְיְזָעַן, דָּאָמָלָס
וְעַנְגַּן מְעַן זְהַת פֿאָר זֵיךְ אַקְלִין
שְׁטָעַטָּעַל-דיַג חַסְידִישׁ יְזָנְגָלִי, אַיְינְ
גְּאַנְגָּעַן צְוּעַלְעַעַף יְאָחָר אַלְטָה, נִישְׁט
בְּעַוּוכְט קִין שְׁוֹם סְקָאַלָּעַ, אַזְוָגָעַן נִימָט
פְּעַרְשָׁתָאָגָעַן קִין שְׁוֹם שְׁפָרָאָכָעַ, אַזְוָגָעַן
יְוּדִישׁ

1) שמואל ב', כ"ג א'ות ג', צדיק מושל. יראת אלקים. ובכומו קטן דף ט"ז ע"ב
מי מושל בי צדיק. ובתקדמת זהה ק דף יוד'

אלעסקסער צדיק גיטר געווארען און
בײַט עטַּלְיכָּע וואכען איזדרער זײַן
פֿטרה, איז איז גאָרלייך בִּי סָאנְגֶּן גַּעַז-
וועצָען אֹזָא קְרָאָנְקָעָר מִיט אֶ דְּבוֹקָה,
אָז אָז דַּעַם שְׁטָעַפָּל אָז גְּעוֹפָעָן גַּעַז-
יָוד אֶ חֲסִידָה מִיט דַּעַם נָאמָעָן רַ
אָברָהָם/יְיָ עַלְמָאָן, דַּעַר רַ אָברָהָם/יְיָ
פְּלַצְגָּן גְּעַבְעָן "סְגִּילּוֹת", אָז מְלַפְּגָן אַמָּגָּשָׂפָעָן,
סְפָרָעָן, אָזָוִי פְּלַעְגָּן מְרַכְּבָעָן קְרָאָנְקָעָ
נִיעָן גַּעַז אֵיהָם, אָז מַעַן מִיט דַּעַם
דְּבוֹקָה אֹזָק גְּעַגְעָנָעָן זַיְהָ אָברָהָם-
לְעַן, דַּעַר רַ אָברָהָם/יְיָ האָט וַיַּעַזְבָּ
וּעְנְלִיךְ אֹזָיף וַיַּן שְׁטִיגָעָר אָז וּהְיוֹבָעָן
אָב זֶ שְׁפָרָעָבָעָן, אָזָוִי האָט דַּעַר
"דְּבוֹקָה" זְטָמָאָלָק אָז גְּהַזְיָבָעָן אֶ רְוִיסָ
צָו רְעָפָעָן, אָז גְּעַזָּאָט - רַ אָברָהָם/יְיָ
מְאַכְּס אִיךְ נִישְׁטָן גָּאָרִישָׁ מִיט אִיעָר
אֶבֶּש שְׁפָרָעָכָעָן, מִיט מִיד דָּאָרָךְ מַעַן זַיְהָ
פֿאהָרָעָן קִין אַלְעָסָק, זַוִּים אַלְעָסָקָעָר
צדִיק דַּעַר רַבִּי רַ הַעֲנִיר, דַּאָרָט וּוּפָלָ
אִיךְ האָבָעָן אֶ תְּקוֹן, עַס מִין אֶבְעָר
שְׁוִין גְּשַׁעְרָהָן קִין סְךָ צִיְּטָן אִיז נִישְׁטָאָ
וּוְילָאָן אֶפְאָרָוּ וְאָכָעָן אָרוּם וּוּטָעָר
אַלְעָסָקָר צִדִּיק שְׁוִין נִישְׁטָן וַיַּן אֹזָיף
דַּעַם וּלְמָ, אָז אִיךְ מַיְזָה בַּיְהָ אָהָם זַיְהָ
וּוְילָאָרָק וְאָבָה אָהָם אֶ מָאָלָמָבָז
גְּעוּוֹנָן, אָזָוִי פְּלַעְגָּן אִיךְ בַּעַט אָהָם
נִישְׁטָן אֶבְעָר אָזָוִי קָעָן אִיךְ נִישְׁטָן האָפָ-
עָן קִין "חַקּוֹן", עַס אִיז דַּעַם גָּאנְקָ
לְגַגְגָּן נָאָךְ דַּי גָּאנְקָ אַלְטָעָ צִיְּטָעָן
מוֹן דַּי "חַכְמִי הַמְּשֻׁנָּה" זַיְהָ, אִיז
דְּגָמָאָס דַּעַר אַלְעָסָקָר צִדִּיק גְּעוֹפָעָן
אֶ "תְּנָאָ" אָז אִיךְ האָבָה אָהָם דְּגָמָאָס
מְבֹהָ גְּעוֹפָעָן, אָזָוִי בַּיְהָ אַצְינְדָה האָבָ
אִיךְ מַיךְ אָרוּם גְּעוֹאָגָעָרט אִיז דַּי
וּיסְטָעָנִישָׁעָן, אָזָוִי נִישְׁטָ גְּהַזְמָטָן דַּי גַּעַז-
גְּעַזְנָהָיִיט דַּאָגָז, אַצְינְדָה אַפְּגָר אָז מַעַן

וְאָט

יְזִדִּישׁ, ער האָט גַּעַלְעָרָנטָ אַיְן אֶ גְּזִידִישׁ
אַרְטָה אַדְאָקְטִישׁ חַדְרָ, אַוְן דָּאָס זַעַלְפָעָ
חַדְרָ יְוָנָגְנִי וַיַּעַן דַּעַר פְּרָעָמְדָר גִּיסְטָ
הָאָט פַּיְן אַוְתָם אַרְוִיסָּ גַּעַרְעַד אַוְן הָאָט
עַד דְּגָמָאָס גַּעַהְאַלְטָעָן אֶ וּוּסְעָנְשָׁאָפָט
לְכָעָן פְּאָרְטָרָגָג, אֹזָא פְּאָרְטָרָגָג פְּרָאָפָעָסָעָר
סְטוּדָעָנְטָעָן פַּיְן דַּי הַעֲכָרָעָן קְלָאָסָעָן
זַעַנְעָן אַזְיִיךְ גַּעַשְׁטָאָגָעָן אָרוּם זַעַם
דְּזָאָיְגָעָן וּוּינְדָעָר יְוָנָגְנִי אָזָוִי גַּעַהְאַלְטָעָן
מִיט אַוְתָם אֶ גַּאֲנָצָעָד דִּיסְקָוִיסִיעָ, אָוְתָם
גַּעַשְׁטָעָלָט פְּעָרְשִׁידָעָנָעָ פְּרָאָגָעָן, אָזָוִי
דָּאָס קְלִינִינָעָ "חוֹרָר יְוָנָגְנִי" הָאָט גַּעַז-
פְּנַפְּעָרָט אֹזָיף יְעָדָר פְּרָאָגָעָן וַיַּעַר
בְּעַסְטָעָר נְמִינָאָיוֹאָלָ פְּרָאָפָעָסָעָר. 1)

אַזְוִי הַאָבָעָן שְׁוִין נָאָךְ דַּעַם
וּוּינְדָעָר, דַּי אַלְעָ כְּמִים, דַּי אַלְעָ
וּזְאוּלְעָ יְוָנְנָעָן, נָאָנָק אַנְדָעָרָשׁ נְדָעָר,
פְּאָרָ דַּעַם פְּלַעְגָּן וַיַּדְקָ וּוּיטְצָלָעָן
מִיט פְּעָרְשִׁידָעָנָעָ וּוּיטָעָן, אָזָוִי פְּלַעְגָּן
זַאְגָעָן -- מַעֲנַטְשָׁעָן "פְּאָנָגָטִיקָרָ". קָעָן
מַעַן אִיזְוַיְדָעָן וְעַדְעָן. אָזָוִי עַקְוִיסְטִירָט אֶ
זְאַלְכָעָ זְאָכָעָן וַיַּאָסָ זַעַנְעָן הַעֲכָרָ פַּיְן
דַּעַם מַעֲנַטְשָׁלִיכָעָן "שְׁבָכָ". אֶזְיִינְדָה
אֶבְעָרָ, נָאָךְ דַּעַם וַיַּזְיְעָרָ אַזְיְגָעָן
אָזָוִי הַעֲרָעָן הַאָבָעָן גְּעוֹפָהָן אָזָוִי גַּעַהְעָרָט
דָּאָס וּוְאָס וַיַּיְהָ אָבָעָן קִין מָאָלָ נִישְׁטָן
גַּעַלְגִּיבָּט, אַזְוִי זַעַנְעָן וַיַּיְהָ שְׁוִין
גְּזִוְאָרָעָן אַוְסָמִים חַכְמִים בַּיְהָ זַיְהָ:

דַּעַר אַלְעָסָקָר צִדִּיק דַּעַר "בְּ
שְׁמָחָ", זַיְהָ. צָו אַוְתָם פְּלַעְגָּן אֶזָּקָ
בְּרַעְנָגָעָן אֶ סְנָאַזְאַלְכָעָ מַעֲנַטְשָׁעָן. מִיט
דְּבָוִיקִים" אַזְוִי זַעַנְעָן דָּאָרָךְ וַיַּיְעָ
חַפְּלוֹת זֶי הַשִּׁיחָת בְּאָלָר גַּעַהְיִילָט
גְּזִוְאָרָעָן.

אַיְנָסִים יְאָהָר תְּרָמָ"ד אַזְוִי-
טָעָן טָאָן פַּיְן חַזְוָשָׁ אַלְגָוָג, אַיְזָוִי דַּעַר

1) זַעַה דַּעַם סְפָרָ אַוְסְפִּיהָרְלִיךְ אַיְן דַּי סְפָרִים סְפָרָ דַּי

צ'יט געוואָהנט בײַיס רְבִי ר' יַעֲירְבֵּן.
דער רבִי ר' מאַירְבֵּן אַתְּ גַּעֲוֹזָעַן זַיִנֶּשׁ
אַ עֲלַטְעָר שַׂוְּבָר. ו) דַּעַר וְבִּי ר'
יַצְחָקְלֵה האָט וְיךָ אַ מָּאֵל אָן גַּרְזְּפָעַן
זְוִיִּים פּוֹלָם מִיטְזֵי וּוּרְטָפָר - דַּעַר
עַלְטָעָר שַׂוְּבָר דַּעַר וְבִּי ר' מַאיְרְבֵּן
פְּרִימִישְׁלָאנְגָּעָר האָט מִידְזְּמָאָה נַיְזְּגָּלָט
אַיְבָּעָר נַעֲפָעָן אַלְעָזָר וַיְבָעָן הַיְמָלְכָן, אַנְ
וּסְעָר האָנד אַרְאָן, נַאֲר אַיךְ הַאָבָּן
עַנְפָּעָרְטָזְאָרְזִיךְ, אַיךְ וּלְ נִשְׁתָּט, אַנְ
אַיךְ וּמְלָעָזָר וּוּרְטָזָן וּמְלָעָזָר אַיךְ מִיר
רָאַס אַפְּלִין אַזְוּס האָרוֹעָן. פָּקָן דַּעַט
קָעָן מַעַן פְּעַרְשְׁטִין דַּעַס גַּזְוִיס קָעָן

פְּנִינְסְּ רְבִי ר' יַצְחָקְלֵה
דַּעַר מַחְכָּר פָּוּן וְיַסְפּוּרִים אַיְנוֹ
פְּטַיְיכָעַ מָאָל גַּעֲוֹזָעַן בַּיְ דַּעַס צְדִיק
אַוְן דַּעַר יוֹאָס האָט וּוְכָה נַפְּוֹזָעַן זַיִ
שְׁטָמִין. פָּאָר דַּעַס צְדִיק, רַעַר דָּזְיְגָעָר
קָעָן האָבָעָן אַ שְׁטִיקְעַפְּטָעָרְטָזְאָרְזִיךְ אַיְן דַּי
וּוּרְטָעָר פְּנִינְסְּ רְבִיְּזָן ר' מַאיְרְבֵּן - מַעַן
דָּאָרְךְ פָּאָר אַוְתָּם שְׁטָאָרָק דַּרְךְ אָרֶץ
הַאָבָעָן, עַר אַיְנוֹ אַזְוּס נַעֲקָנְעָטָעַן מִיטְ
יַרְאָה שְׁמִים - אַוְן אַזְוִי אַיְנוֹ עַס טַאָקָע
נַעֲוֹזָעַן, מַעַן אַיְנוֹ נַעֲשָׂתָאָנָעַן פָּאָר
אַוְתָּם מִיטְ אַזְוּס עַר גַּעֲוֹנְלִיכָּעַן
יַרְאָתְהַכְּבָד, אַ פְּחוֹד אַוְן אַ יַּרְאָה האָט
אַרְזָום גַּעֲנִימָעַן דַּעַס דָּזְיְגָעָן יוֹאָס שַׁר
אַיְנוֹ נַעֲשָׂתָאָנָעַן פָּאָר אַוְתָּם, מַעַן קָעָן
זַאֲגָעָן בְּחִנָּת "פְּחוֹד יַצְחָק" בְּחִנָּת, וּרְאֵי
פָּל עַמִּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם ה', וּקְרָא עַלְיךָ
וּרְאֵי מְמֻךְ", (דברים כ"ח פסוק י'): אַיְנוֹ

אַיְן דַּי חַבּוּרִים פָּוּן דַּי תְּלִמְדִי
הַבְּעַשְׁתָּט וַיְיַעַ, וּוּרְטָזָן נַעֲפָנְגָּט פִּינְטָם
בַּעַשְׁתָּטָס וּוּגָעָן, אוֹ דַּעַר מַעֲנְטָשׁ חָאָט
עַר אַיְנוֹ אַ אַמְתָּעָר "יַרְאָה שְׁמִים", אַזְוִי
עַקְוִיסְטוּרָט בַּיְ אַוְתָּם נִשְׁתָּט קִיְּן שָׁוּם
אַנְדָּעָרְפָּר פְּחוֹד פָּאָר אַנְדָּעָרְפָּר זַאֲגָעָן
אַזְוִיסְטוּרָט.

1) דַּעַס רְבִיְּזָן ר' יַצְחָקְלֵס שַׁוְּגָעָר אַיְנוֹ גַּעֲוֹזָעַן דַּעַס רְבִיְּזָן ר' מַאיְרְבֵּן טַאָכְטָעָר.

חָאָט וּזְוֹעַפְעָן מִיר דַּעַס דִּשְׁוָת וְיךָ צַי
בַּפְּהַעַפְתָּעָן אַיְן 8 מַפְּנִינְשָׁ, אַזְוִי האָפְּ
אַיךְ דְּאַדְרָךְ דַּי פְּעַטְעָז גַּלְגְּלָנְגְּנָהָיִיט
צַי קָעָן אַיְבָּעָר בַּעַטְעָן דַּעַס אַלְעָסְקָן
עַד צְדִיק, דַּאֲרוֹס וְאַלְמָעַן מִיטְמִיר
שְׁוִין פָּאַהָרָעָן קִיְּן אַלְעָסְקָן. - מַעַן אַיְן
מִיטְאַוְתָּם טַאָקָע פְּאַלְדָּז וּעֲפָאַהָרָעָן קִיְּן
אַלְעָסְקָן, אַיְן דְּאַרְטָאָן פְּנִינְסְּ אַלְעָסְקָן
צְדִיק, אַיְוּ דַּעַר קְרָאָנְקָעָר בְּאַלְדָּז גַּעַ-
הַיְלָט גַּעֲוֹזָעַן, אַוְן אַיְן אַ פָּאָר וּוַיְאַכְעָן
אַפְּרָס אַיְן טַאָקָע דַּעַר אַלְעָסְקָר בְּדִיקָן
זַיְעַצְּרָנְפָּר וּזְיוֹאָרָעָן:

. דַּעַר אַלְעָסְקָר דִּיקָן זַיְעַצְּרָנְפָּר
אַיְבָּעָר גַּלְגְּלָזְטָן צְוּוִי זַיְהָן, הַהְזָעָה
דַּעַר רְבִי ר' יַצְחָקְלֵס אַיְנוֹ גַּפְּלִיבָּעָן
נַאֲכָלְזָעָר פְּאַטְעָרָס פְּטִירָה אַיְן אַלְעָסְקָן
אַזְוִיְּזָעָר פְּאַטְעָרָס אָרָט. אַיְן אַיְזָעָר
גַּעֲוֹזָעַן רְבָּכָן רְבִי ר' יַעֲרְזָעָל וַיְיַעַ-
אַיְזָוִינָן בְּאַלְדָּז נַאֲכָלְזָעָר פְּאַטְעָרָס פְּטִירָה
טַוְן אַלְעָסְקָן, קִיְּן סָאָסִיבָן דַּעַר עַלְטָעָרָר
זַיְעַצְּרָנְפָּר דַּעַר רְבִי ר' יַצְחָקְלֵס פָּוּן אַלְעָסְקָן,
אַיְנוֹ גַּעֲוֹזָעַן אַ פָּוּשָׁן קְדוּשָׁה וּנוֹרָא. אַ
גְּרוֹזִיְּזָר דִּיקָן. אַיְן אַ פְּטוּלְזָעָל יְשֻׂוָּתָן
מִצְן האָט בַּיְ אַוְתָּם גַּעֲזָהָן נַרְוִיסָּעָר
וּוַיְנְדָרְלִיכָּעַזְזָעָן, וְאַכְעָן, וְאַלְסָנָגָר
יְנָגָעָר. מִאן אַיְזָעָר נַפְּוֹעָן בַּיְ הַהְזָעָה
חַק דַּעַר רְיוֹנָנָר וַיְיַעַ, אַזְוִי האָט אַזְוִי
אַוְתָּם דַּעַר רְיוֹנָנָר דִּיקָן נַאֲרָגָר גְּרוֹזָעָט. אַיְן הַהְזָעָה חַק דַּעַר רְבִי ר'
מַאיְרְבֵּן פְּרָאַמִּישְׁלָאנְגָּעָר האָט אַזְוִי גַּוְתָּם
גַּעֲזָהָן מִיטְמִיר דַּי וּוּרְטָעָר, - וּוְהַתְּאִיר
דַּעַס יְנָגָעָן-מַאֲגָן, עַר אַיְנוֹ אַ דְּבָר חִידָש,
פָּאָר אַוְתָּם דָּזְוִי מִעְן שְׁטָאָרָק דָּרָךְ-אָרֶץ
הַאָבָעָן, עַר אַיְנוֹ אַזְוּס נַעֲקָנְעָטָעַן מִיטְ
יְרָאָה שְׁמִים: -

דַּעַר רְבִי ר' יַצְחָקְלֵס האָט אַ

יחידנו כהנוי – (בראשית כ' י"ב) פאר וואס גראדע נאך דעם ווי אברהם אבינוו ע"ה או בי גשטאנען דעם נסיען, צו גיין שעכטען זיין איינציגען זוחן יצחקין. נאך אז אoisער גשטאנען ליכען נסיען, האט ער ערשות דאמאלט בעקומען דעם טיטעלג. "ירא אלקים", אוי קען מען דאך פרעגן וואס גראדע דעם טיטעלן נאך הייט דעם דזיגען דרך. אוין שווין גאנץ רעכט, ווילך דער וואס פערמאנט נישט די מדרגה פוזן. "ירא אלקים", "יראה רוממת", די הוייכען יראה, וווען ער ועהט אפללו פון א גאנץ פרעמדען מננטש, אווא שרעקל'יכע ואן, אוין וואלאט ער פאר טויס שרעק פון בלווי צי זעהן אלין, אוין צו זאמען גבעראכען, אציגנד נאך דאצ'י אברהם אבינוו ע"ה דער אמר' רחמן דער אמר' גומל חסדים טובים צו יעדען מננטש, אוין זאל דער זעלבער איש החסר והרחמים, קעגען האבען אין זיך אווא שטארקייט, ווי צו גיין אלין שפכטען זיין איינציגען זההן, אוון נאך מעהר ווינדער אוין דא. ער והאט פס געטיין גאנץ פריא מיט איילפוניש אוין ווי צס שטיטיט, – ווישם אברהם בובוקר – השית האט דאך אוון געואנט, ווארען נאך ערסט פלייז צו דעם צוועק – קח נא את בנך – נעם דין זההן, עס שטיט נישט – קח נא את בנך בהשכמת הבוקר, – נעם דין זההן גאנץ פריא, – און פון דעסט ווועגען האט ער עס גע – טיען מיט זריות, בהשכמת הבוקר, און נאך מעהר ווינדער אוין דא. ער האט צס געטיען סיט גראיס טמויה, אוין

וועי

- 1) פערשטיט זיך פאר א כראסטע מענטש נישט קיין "ירא או ק'יב".
- 2) במאף דגש מחנה אפרים פרשת שמונה בשם הבב"ס ו"ג.
- 3) בספר נזפת צופים בשם הבב"ל שם טוב ז"ג.
- 4) בספר אור הגנוו בשם הבב"ל שם טוב ז"ג.

אויסער פחד הבורא. יראה נאך פאר השית אלין וווערט אין געריפען יראה פלאי", די הוייכע יראה, דזונגען אבער דער פחד פאר א מענטש. ו) פאר רוייב טירע פאר פייער אדער וואיסער א.או. די דזיגען יראה וווערט אין גערופען "יראה בתאי", נידריגע יראה, און ביים אמתן – "ירא שםיס" זעהן אויס אט די צלע יראה, ווי גאָר נישט, ווילך דער יעקר אוין ביי אוווס די יראה עלאי, די הויבער יראה, דאס הייסט אָז מיט דער הויבער יראה, בעוגט ער צלע נידריגע יראות, אוין אָז ווי מאכען אויך אוווס קיין שום איינדרוק נישט. 2) און באמה איז עס טאָקע א גרויספ שאנדער פערן מענטש, צי האבען פחד פאר פפס א זאָך, אoisער פחד הבורא, אוין ווי דוד המליך ע"ה האט געבעטען צי השית – הערבר חרפטאי אשר יגורתי – (תחליט קי"ט אות ל"ט) די שאנדער פון צ נידריגע יראה נעם פון מיר א גוועק, דאס הייסט, דוד המליך ווינש איזו דא געוועען, או עס זאל פאר אוווס נישט עקיסטרען קיין שום אנדערע יראה, אoisער פחד הבורא. 3) די נידריגע יראה איזו איבער זויפט געשפטען גע – ווארען נאך ערסט פלייז צו דעם צוועק כדי מיט דער נידריגער יראה, מעורר זיך צי דער הוייכער יראה: 4)

דער מהפער פון די טפורים רעכענט אָז ניט דעם דורך, אוין שווין ל'יכט אַי מדשטיין די פונת, סיינט פסוק. – כי עתה ידעתה כי ירא אלקים אתה וויא חשבת את בנך את

דער רבינו זי"ע אויז געווונען יונגער פונגס' רבינן ר' יצחק'ג, אויז האט ער ויך באָלד נאָכְן פָּאַטְפֶּרֶס פטריה אַרוֹיס געצְוִיגְפָּן פָּוּן אַלְשָׁק, אוון זיך בעועצט אַין סָאַטְבֵּיב, אוון מאַין גע. קומען צו אַהֲם פָּוּן גָּאָר דער וועטל טוֹיעַנְטָעַר מַעֲנְטָשָׁן מִיט פָּעַרְשִׁידְעָנָע גְּקָשָׁת, אוון זיך וועגען דָּאָרָך זיינע האַפְּלוֹת צו השִׁיחָת גַּעַלְפָעָן גַּעַוְאָרָעָן, אויז פָּלְעָגָעָן קַוְעָמָעָן פָּעַר שִׁידְעָנָע קראָאנְקָע, ווי גַּעַלְעָמְטָע, שְׁטִימָע, בלְנְדוּעָ טְוִיבָע, משְׁגָעִים, אוון דְּבוּקִים, אוון כען האט געווונן ווינדער, ווי גַּעַם קְרָאָנְקָעָן וווערט אויפֿן אָרט בעסער, דאס האט מען געזעןן אָלָע יעדען טָאָג, זִי בְּעַ שְׂרִיבָעָן אָלָע ווינְדָעָרְלִיכָּע זָאָכָעָן פּוֹנָס' רבינן אָזְזִי ווֹאלָט מען בעדערטט דאָצָו הַוְּנְדָעָרְטָעָר בענדער, אָבעָר נִישְׁטָפָן בְּלֹיסְעָס מַופְּתִים אויז מען אָרְבִּי. דען רבינו עט הַאֲט אָלָע זיינע יַאֲהָרָעָן שְׁטָאוּנִיג גַּעַפְּפָעָר ווַיַּן לְעָבָעָן צו תָּוָרָה וועבודה אוון מיט די גַּעַצְטָע קְרָעָפָעָן גַּעַדְאָוִוִּינְט אוון גַּעַט הַעַן מַצּוֹת, אָבעָר ווען אָ פרָאַסְטָעָר מַעֲנָשָׁן ווָאָס ער הַאֲט נִישְׁט גַּעַשְׁטָרָעָט צו תָּוָרָה וועבודה, אוון אויז נִישְׁט קִיְּן רְבִּינְסָן אָ קִינְדָּ, אָ ער שְׁטָעָלָט זיך פָּאָר אָ ער קָעָן גַּעַוְיְזָעָן ווַיַּן רְבִּינְסָן אָ ער קָעָן דעם האט ווינְדָעְרְלִיכָּע זָאָכָעָן, אויז ווערט ער העכסט. נאָר אָ מעַנְטַשְׁלִיכָען פָּעַרְשָׁטָאנְד, ער אָיזו נִישְׁט קִיְּן פָּעַר אָ ער קָעָן גַּעַוְיְזָעָן אוֹ מעַן דעם פָּאַרְשָׁטָעלְפָּר העכסט. עַנס גַּלְיְיָבָעָן, אָ ער אָיזו אָ פִּישְׁחָן שְׁטָאָרָך דָּרָךְ אַרְצָן האָפְּן ער אויז אויס גַּעַקְעַטָּעָן מִיט יַרְאָה שְׁמִים, אָזְזִי קָעָן מען שְׁוַיָּן פָּוּן דעם פָּעַרְשָׁטָיִין דאס גַּרְזִיסְקִיט פּוֹנָס' רבינן ר' יצחק'ג:

פרָאַסְטָעָן

- (1) ר'ש"י ז"ג בשם המדרש ראה ענן קשור אל ההר וכו'.
- (2) פָּסְחִים דף קי"ז ע"א פַּלְמֹדֶךְ שאין השכינה שורה לא מהזק עצובה ולא מתה-עצלות אלא מיתוך דבר שכחה של מצוה שנא' (מלכים ב', ג') ועתה קשו ב' מרגן והי' כנגן המנגן ותהי עלי יד הג'.

זוי עס שטייט – ווירא את המקומות ימְרַחְוֹק – דאס אויז געווונע אַ מְדֻרְגָּה אֲפָוּן דִּי מְדֻרְגָּה הַנְּכִיבָה אֲגָדָה אָז דער צְבֹּוֹת, אָזְזִי קָפָן ער דאס דַּאמְאָלָס נִשְׁתָּוּת זָוְחָה זַיְן צִי וְזַהֲזָן גְּנִיבָה, ווילְעַד מִינְיָן דַּאמְאָלָס זַיְן מִיט שְׁמָחוֹת, אָזְזִי אַזְרָום אָזְזִי דָּאָר גַּאֲרָ נִישְׁט צִיְם פָּרֶשְׁתָּיִין, אָזְאָרָ שְׁרָעְקְלִיכָּע זָאָר צִי גַּיְין טִיעָן אוון נאָר דַּאֲצָיו מִיט וּרְיוֹתָה אָזְנָ מִיט שְׁמָחוֹת נָאָר לְזַוִּית דָעַם דָּרָךְ הַגְּלָל, אָז דער אַמְתָּר "ירא אלְקִים" פָּוּן יַרְאָה רַוְמָת" בעזיות מִיט זַיְן הַוְּיכָבָר יַרְאָה, דִּי אָלָע אַנְדָּרְעָר יַרְאָות, אָזְנָ אָזְקָעָגָע אַיְין פִּינְטְּלָע, "עֲבוּדָת הַבּוֹרָא" אָזְזִי בְּיַי אַוְהָם דִּי גַּאנְצָע, "עוֹלָם הוֹה" אָזְזִי גַּאֲרָ נִישְׁט, אָזְזִי אַיְין שְׁוַיָּן אָזְזִיף אָזְאָרָ שְׁרָעְקִים" קִיְּן שְׁוָם חִידּוֹשׁ נִישְׁט, ווען ער נִישְׁט טִיעָן דִּי שְׁרָעְקִיְּלִיכְסְּטוּע זָאָר פָּאָר השִׁיחָת וועגען מִיט וּרְיוֹתָה, אָזְנָ מִיט שְׁמָחוֹת, אָזְאָר דָּאַדְרָוךְ טָאָקָע, אַברָהָם אָבָיָנו עַה"ה נאָכְן בִּישְׁתִּין דָעַם שְׁרָעְקִיְּלִיכְסְּטוּע זָאָר נִסְיָוָן, אָזְזִי אַיְין ער דַּאמְאָלָס עֲרָשָׁת, בְּעַטְיטָעָלָט גַּעַוְאָרָעָן מִיט דָעַם טִיטְעָל "ירא אלְקִים", פָּוּן דָעַם קָעָן מען זַהֲחָן אָז דער טִיטְעָל "ירא שְׁמִים" אָזְזִי נִישְׁט קִיְּן פְּשִׁיטָר טִיטְעָל, אָזְנָ ווען דער גַּרְזִיסְעָר צְדִיק דער רבִי ר' מַאֲרִילְעָדָרְאַמְיְשָׁלְאָנְעָר וַיְיָע זָאָגָט אָזְאָלִיכָּע ווערט אוֹזְיָה דָעַם רבִי ר' יצחק'ג אָלָע עַסְכָּעָר, – פָּאָר אַוְהָם דָעַךְ מִעְן שְׁטָאָרָך דָעַךְ אַרְצָן האָפְּן ער אויז אויס גַּעַקְעַטָּעָן מִיט יַרְאָה שְׁמִים, – אָזְזִי קָעָן מען שְׁוַיָּן פָּוּן דָעַם פָּעַרְשָׁטָיִין דאס גַּרְזִיסְקִיט פּוֹנָס' רבינן ר' יצחק'ג:

אוין אַ מָּלֵג נִשְׁטָאָנָעָן נַעֲבָן זַיִן זַיְרָעָן
דָּעֶר אַלְטָר בַּעַלְזָר צְדִיק הַנִּילָּי, אֹנוֹ זַיִן
צַו נַעֲקָמָת וּוְיַעֲרָ לִינְגָט דַּי קַוִּיטָלִיךְ
אֹנוֹ גִּזְוְנִיגְנָט דַּעַם. עַלְמָן, אֹנוֹ אַינְסָמָס
מִיטַּן גִּזְוְנִיגְנָעָן, קִימָט צַו אַיְנִינָּר פּוֹנָסָמָס
עַלְמָן נַעֲבָן בַּעַלְזָר צְדִיק אֹנוֹ זַגְאנְטָן
אוּהָם – רַבִּי, אַיִךְ. פָּאָהָר צַו אַיִיךְ פָּונָס
זַיְעָר וּוּיטָס, אַיִיךְ דַּאָרְפָּחָ גַּרְזִיסָּט יְשֻׁועָה –
דָּעֶר אַלְטָר בַּעַלְזָר צְדִיק עַנְפָּרָט אוּהָם.
דַּאָרְזִיסָּח – אֹנוֹ מִעַן פָּאָהָר פָּונָס זַיְעָר וּוּיטָס
אֹנוֹ דַּי יְשֻׁועָה נַהֲגָט – אֹנוֹ בַּי דַּעַם
דַּאָזְיָגָעָן רֹופָט עַר זַיִן אַן צָסָמָס רַבִּי
אֹנוֹ זַגְאנְטָן צַו אוּהָם מִיטָּדִי וּוּרטָטָר
– זַהְתָּט דַּי מִיָּן קִינְד אֹז סְיוּעָט צַו
דַּיר קִימָעָן אֹז יָודָ פָּונָס זַיְעָר וּוּיטָס זַאָלָט
דַּי אוּהָם זַגְאנְטָן „אֹז מִעַן קִימָט פָּונָס זַיְעָר
וּוּיטָס אֹנוֹ דַּי יְשֻׁועָה נַהֲגָט.“ –
פָּונָס דַּי דַּאָזְיָגָעָן רֹידְדַּאָמָלָט פּוֹנָס
טָעַן בַּעַלְזָר צְדִיקָס רַיִד. דָעֶר רַבִּי אַלְטָן בַּעַלְזָר, הָאָט שַׂיִן יְעָדָר פְּצָרָ –
שְׁטָאָנָעָן אֹז דָעֶר רַבִּי וּוּטָס זַיִן אַ גַּרְזִיסָּט יְשֻׁועָות:

פְּרָאָסְטָעָן גַּרְאָבָעָן יְוָנָג פָּאָר אַ שִׁיחָוֹת,
עַר זַאָל דַּאָרָךְ. אֹוהָם פֻּעַרְתִּילְעָן זַיְנָעָן
יְשֻׁועָות, אֹנוֹ מִוּפְתִּים אֹזְקָפְּ דָעֶר וּוּלָטָט.
דָעֶר אַיְבְּעָרְשָׁטָעָר הָאָט חִיזְוַיְנָת קִינְיָן
פֻּעַרְלָעְגָּרְטָעָט סְחוֹרָה, עַר זַאָל דַּאָרְפָּעָן
זַוְּכָעָן אַ זַּאֲלִיכְעָן נִידְרָגָעָ אֲגָעָנָעָן, עַר
הָאָט בְּהָ גַּעֲנִיגְזָה רִיכְטִינָג, אֹנוֹ הַיְלִינָג
צְדִיקִים לְזַמְדִי תּוֹרָה. פָּס שְׁטִיטִיאָט אַיִן פָּרָקָ
„וְלֹא עַמְּדָ אֶת אֶרְץ חָסִיד“, דָאָס מִינִינָט כְּנָעָן
אוֹזְוָר עַס קָעָן נִישְׁתָּלְעָרְנָעָן תּוֹרָה קָעָן
אַפְּלִיכְוַיְנָת זַיִן קִינְיָן חָסִיד, אַיְבְּעָרְהוֹיָפְּט
נַאֲךְ צַו זַיִן אַ רַּבִּי אַיִזְגָּוּוּס נִישְׁתָּ:

נַאֲךְ אַיִן דַּי צִיְּטָעָן פּוֹנָס אַלְטָעָן
בַּעַלְזָר צְדִיק, הָאָט מִעַן שְׂוָן דְּאַכְּלָס
אוֹזְרָ גַּאנְצָ גַּיט גְּעוּוֹסְט אֹז דָעֶר רַבִּי
וּוּטָס זַיִן אַ גַּרְזִיסָּר פֻּעַל יְשֻׁועָות, דָאָס
הָאָט מִעַן טָאָקִי פֻּעַרְשָׁטָאָנָעָן פּוֹנָס אַלְטָר
טָעַן בַּעַלְזָר צְדִיקָס רַיִד. דָעֶר רַבִּי אַלְטָן
שְׁטָאָנָעָן אֹז דָעֶר רַבִּי וּוּטָס זַיִן אַ גַּרְזִיסָּט יְשֻׁועָות:

סיפור א.

גַּעֲנִימָעָן בַּי אֹהָם דָאָס קַוִּיטָעָל אֹנוֹ
צָאָכָן אַבְּ לַיְנָעָן דָאָס קַוִּיטָעָל הָאָט
וּזְקָרְבָּן דָעֶר רַבִּי פֻּעַרְתָּאָכָט, אֹזוֹו וּזְיַין
שְׁטִיגְגָּרָ פָּלָעָן צַו זַיִן, אֹנוֹ רֹופָט זַיִךְ
אֹנוֹ דָעֶר נַאֲךְ צָוָס פָּאָטָעָר פּוֹנָס שְׁלָאָפָּן
מִיטָּדִי וּוּרטָטָר – עַר שְׁוּוֹצָט דַאֲךְ אַ
צִינְדָּ, הַשִּׁיחַת וְלַעֲלָפָעָן, דָאָס שְׁוּוֹצָעָן
זַאָל וּזְיַין צַו אַ רְכּוֹהָ שְׁלָמָה. – דָעֶר
פָּאָטָעָר אַיִזְגָּוּס אַ הִיִּם גַּעֲקּוּמָעָן, אֹזְיִי אַיִזְגָּוּס
מִעַן אֹהָם אַ קַּעְגָּעָן גַּעֲקּוּמָעָן מִיטָּ דָעֶר
גַּוְטָעָר בְּשָׁוְרָה אַז דַּעַם וּוּהָן אַיִזְגָּוּס
אֹנוֹ וּזְיַיְהָ אַבָּעָן אֹהָם דָאָס אֹזְרָ דָעֶר
צַיִילָט אַז דָעֶר וּוּהָן זַיְגָעָר הָאָט אֹזְנָ
גַּעֲהֹוִיְבָעָן צַו שְׁוֹוִצָּעָן, אֹנוֹ נַאֲכָן שְׁוֹוִיסָ
הָאָט מִעַן בָּאָלָד בַּעֲמָרְקָט אַגְּסָפְּרוֹנָג
אֹנוֹ וּוּעָן זַיִהְיָ אַבָּעָן אֹהָם דְּרָצְיָילָט
אַיִזְגָּוּס

הַחֲסִיד הַרְבָּ, מִשְּׁה גַּאֲלָעָר פָּונָס רְעָדִים,
אַיִזְגְּפָאָהָרִין קִינְיָן אַלְעָס קְצָוָס לִיְבָס
שְׁמָחָז וְלַעַז, וּוּגָעָן זַיִן זַוְּהָן הַרְבָּ שְׁלָמָה
זַלְמָן, דָעֶר זַוְּהָן זַיְגָעָר אַיִזְגְּפָאָהָרִין גִּיְזָ
וּוּעָן גַּיְפְּעָרְלִיךְ שְׁלָאָפָּחָ, דָעֶר רַבִּי מִשְּׁה גַּאֲלָעָר
אַיִזְגְּטָעָטָן מִיטָּדִי קַוִּיטָעָל צָוָס
„לִבְשָׁמָח“, עַר אַיִזְגְּטָעָן מִיטָּדִי וּוּירָ
אַפְּרָבִיטְצָרָט הָאָרָץ, וּזְגָוּעָנְלִיךְ דָעֶר
שְׁטִיגְגָּרָ אַיִזְגָּוּס בַּי אַ פָּאָטָעָר פָּן אַ שְׁלָאָפָּחָ
קִינְדָּ, אֹזְיִי הָאָט עַר מִיטָּדִי צְבָרְאָכָעָן גַּעַ-
מִיטָּ, גַּיבְעָטָן דַּעַם „לִבְשָׁמָח“ דָאָס עַר
זַאָל מַעֲזָרְ רְחָמִים זַיִן פָּאָרְן שְׁלָאָפָּעָן
זַוְּהָן, דָעֶר „לִבְשָׁמָח“ נַעֲמָט דָאָס קַוִּיטָעָל
אַיִזְגָּוּס זַיִךְ אַן צַו אֹהָם מִיטָּדִי
וּוּטָס זַיִן אַרְיִין צַו מִין זַוְּהָן רַבִּי
שְׁלָמָה – רַבִּי מִשְּׁה הַנִּילָּי אַיִזְגָּוּס אַרְיִין
גַּעֲגָנְגָעָן צָוָס רַבִּי, דָעֶר רַבִּי הָאָט

פרינדר און אין דער זעלבער שעה וואס זיין וויב און דאמאלס פערשלאפט געוווארען, אוזי האט זיך דעם רשיינס יונגעראר זוהן הה"צ ר' שלמה, דאמאלס אין דער זעלבער שעה און גערופצן מיט די ווערטעדר — אינערס אַהיימישער יונגעראר-מען, אברהム דוד פון מקילניאן, זאָרף אַישועה, דאס וויב ויינס איז נעהען שטארק פערשלאפט געוווארען, זי זאָרף גרויס רחלטיפֿר, און בי די ווערטעדר האט צד זיך אַנידער געועצט אַזיף דער שטיעל, און זיך פערטראכט און אוזי געוויזען אַפְּאַר מנטיס פער-טיעפט און זיינע געדאָקצן, און רופט זיך אַן דער נאָך — זי אַין שון ב"ה אַריסט פֿינִיש געפֿקוֹר — ווען דער ר' אַברהם דוד אַין אַלעַסְקֵד דאס גע-וּאוּיר געוווארען, אוזי און ער אַיסעַר זיך געוווארען פון דעם ווינדער, און פון דאמאלס אַן שטארק דרכֿ אַרץ בעקמֿן פֿאָרֶן רְבִּין, אַין געוואנט בי אַהער האָבָּאָ אַיך פֿאָר אַהֲרָם דרכֿ אַרץ געהאָט גָּלָאָט אַזְיִיגְד, ווילְ ער אַין דאָך דעם רְבִּינִס זוהן, אַזינְד אַפְּבָּר מִין מען שון גאנָץ אַנדערש דרכֿ אַרץ האָבען פֿאָר אַהֲרָם.

דער ר' אַברהם דוד אַין נאָך זי שמח' פֿטְרִיהַה תִּיכְףּ נאָך אַיִּפְּנִין ערְשְׁתִּיעַן רְאַשְׁׂהַשְׁבָּה געפֿאָהָרָעָן קִין סָסִיבָּ, אַין אַזְיִיגְד דער נאָך זיינע אַלְעַז יְאָהָרָעָן כָּסְדָּר געפֿאָהָרָעָן צָוָּם רְבִּין:

—— סיפור ג. —

החסיד ר' מענדוי שוויב, פון סָסִיבָּ אַין נאָך בְּיִם "לְבָשָׁמָה" געוווען גערעכענט צוישען די מקורבים, אַין נאָך לְבָשָׁמָה פֿטְרִיהַה אַיך ער אַזְיִיגְד גערעכענט געוווען צוישען דעם רְבִּינִס

אין זומְפּֿכְּעָר שעה ער האט בעקופֿעַן דעם שוויסט, אַזְיִיגְד ער זיך אַין גע-רְפּוּעַן צוֹ וְיִ אַון געוואנט, דאס האָט אַזְיִיגְד נְעַכְּצֵן גַּעֲוִוִּיסְט, דָּלָם וּבְיִינְס יְוָנְגָעָרְעָר זְוָהָן ר' שלמה, האָט מִיר דָּס — גַּעֲזָאָגְט, בְּשַׁעַת ער האָט גַּעֲלִינְגַּט דָּס קוּוִיטְעַל, אַיך האָט דָּאַפְּאַלְס בְּאַלְד אַעֲקָוּקְט אַוְיְפְּן זַיְגְּעָר, אַזְיִיגְד וְעוֹה אַיך אַזְיִינְד אַוְזָר וְעוֹה וּוּיטַט, אַון נִישְׁט אַמְּוֹיסְט האָט מִיר דער רְבִּי גַּעֲהִינְסְט גַּיְינְן צוֹ אַהֲרָם. דער ר' מִשְׁה גַּעֲלָר גַּאֲכְבָּן לְבָשָׁמָה פֿטְרִיהַה פְּלַעַג ער טָאָקָע כָּסְדָּר קְוּמָן צָוָּם רְבִּין קִין סָסִיבָּ:

—— סיפור ב. —

החכיד ר' אַברהם דוד פון מקילענִיך פְּלַעַג פֿאָהָרָעָן קִין אַלעַסְקֵד צָוָּם "לְבָשָׁמָה", אַזְיִיגְד אַיִּנְמָאָל גַּעֲשָׁתָה אַוְהָם אַמְּגָלִיק, זיין וויב אַיִּז פְּלִיזְלִינְג שְׁטָאָרָק פֿעַרְשָׁלָאָפְּט געוווארען, עס האָט אַיר אַן גַּעֲהִיבָּעָן שְׁטָאָרָק צַי שְׁטוּקָעָן אַן האָלֶּז אַזְיִיגְד אַוְזָר מִן האָט וְיִגְּהָלָטָעָן בְּאַלְד פֿאָר טְוִיט, מִן אַיִּז אַוְזָעַק גַּעֲלָאָפְּעָן צָוָּם דָּאַקְטָר, מִהָּאָט אַבְּעָר שְׁוִין גַּאֲר וּוּוּנִיצְיָג גַּעֲהָלָטָעָן פָּוּן דעם, אַו מִזְאָל זַי נאָך טְרַעְפָּעָן לְעַבְּדָגִיג, אַון מִזְאָל וְיִכְּאָל קְעַנְעָן דער רְאַטְעֻוּן, אַון אַין דער צִיט אַבְּעָר אַיִּז דער ווילְ גַּיְשָׁהָן זוֹנְדָעָר אַין נאָך אַיִּז דער דָּאַקְטָר אַיִּז גַּעֲקִימָעָן אַזְיִיגְד אַיִּז אַיר גַּעֲנְצְּלִיך גַּט גַּעֲוִוִּיסְט פָּוּן וּוּאָס דאס אַזְיִיגְד גַּעֲוִוִּיסְט פָּוּן וּוּאָס עַז אַזְיִיגְד גַּעֲוִוִּיסְט אַזְיִיגְד אַזְיִיגְד זְוָהָן, אַין אַזְיִיגְד וְיִי מִן האָט גַּיְשָׁת גַּעֲוִוִּיסְט פָּוּן וּוּאָס דאס אַזְיִיגְד קְוּמָן, אַזְיִיגְד מִן אַזְיִיגְד אַזְיִיגְד גַּעֲוִוִּיסְט פָּוּן וּוּאָס עַז אַזְיִיגְד גַּעֲגָנְגָעָן, אַין אַזְיִיגְד אַזְיִיגְד שְׁפַעְטָר אַזְיִיגְד דער ר' אַברָהָם דוד הַנִּיְזָג גַּעֲפָהָרָעָן קִין אַלעַסְקֵד צָוָּם "לְבָשָׁמָה" אַזְיִיגְד דער צִילְעָן אַהֲרָם דָּאַרְט וּוּיְנָע

פְּנַצְּרוֹאַמֶּת זִין גְּרַדְעַן גַּשְׁטַן פָּאנַג אַזְּקַע
 קְוּמֵט בָּאַלְזַ אַזְּרִיךְ נָאָר אַבְּגָר שְׂטָאַרְקָעַ
 פְּנַצְּרוֹעַנְדָּרָטָן, עַר צִיטְרָטָן פָּאָר שְׁרוּעַן.
 מְעַן פְּעַנְגַּט אֲזָּהָם וְאֲזָּס אַזְּמָט דִּירָ
 גַּפְּעָס גַּעַשְׁעָהָן? דָּעַר צְיִילָט עַר אַזְּזַיְּן.
 — אַיךְ בֵּין גַּעַנְגַּעַן מִיטְּן פְּיכָט אַנְּסָ
 לְאַמְּטָעָרָעָן אִין דָּעַר גַּסְּסָ אַזְּזָיְּ קְוּמֵט
 מִיר אַקְעָגָעָן עַפְּסָ אַהֲרָן, עַר הַאָט
 מִיר פָּעַרְלָאַשְׁעַן דָּאָס לְיכָט, אַגְּן הַאָט
 מִיר שְׂטָאַרְקָעַ אַבְּגָר גַּעַשְׁרָאַקָּעַן.— דָּעַר
 זַיְדָע אָונַד דִּי מַוְּטוּר וְזַעְעָן אָזְּ דָּאָס
 קִינְדְּ פְּבִיעָרָטָן פָּאָר שְׁרוּעָן, אַגְּן לְיִנְגָּן
 דָּאָס קִינְדְּ אִין בָּעַט אַרְיָין, עַר קָעָן
 אַכְּבָּעָר נִישְׁתַּחֲווּלְאַפְּקָעַן וּוּרְעָעָן, אָונַ
 מְעַן הַיְּבָט אָן צָו בָּעַמְּרָעָקָעָן עַפְּסָ
 אַזְּיסְעָר גַּעַוְּעָהַגְּלִיכְעָזְעָן דָּאָ וּוּרָעָטָן
 אֲזָּהָם פְּלִיצִינְגָּן אָן גַּעַשְׁוּאַלְעָן אָזְּמָנָאַטָּרָן.
 לִידָּה, דָּעַר בָּלָיְן, אָונַ שְׁפָטָעָר וּוּדְעָרָ
 בָּעַמְּרָעָקָעָן מְעַן דָּאָס זַלְבָּעָז אַזְּקָעָן אָן
 אַנְּדָעָר אַרְטָן . . אָונַ פְּלִיצִינְגָּן
 דָּעַר זַעְתָּה מְעַן גָּאָר וּוּבִי דָעַטָּ
 קִינְדְּ זַוְּעָרָט דָּעַר הָאָלָזְן שְׂטָאַרְקָעַן
 גַּעַבְּלָאַעָן אָונַ עַז שְׂטִיקָט אֲזָּהָם אַזְּזָיְּ
 אָזְּ מְעַן צִיטָרָט אָזְּ אָט וּוּרָעָט עַר
 חַיְּן דָּעַר שְׂטִיקָט, אָונַ שְׁפָטָעָר וּוּדְעָרָ
 וַיְעַן אַזְּיפְּן הָאָלָזְן זַוְּעָרָט אֲזָּהָם בָּעַסְעָרָ
 וּוּרָעָטָן עַס וּזְרָ אַזְּ אַיְן דִּי הַעַנְדָּה, אָונַ
 אַיְן דִּי פִּס אַזְּזָיְּ אָזְּ עַר קָעָן נִישְׁתַּחֲווּלָ
 רִירָעָן, נִשְׁתַּחֲווּלָן מִיטָּקִין הָאָנְדָּה, אָונַ נִיְּמָ
 מִיטָּקִין פִּיס, נָאָר לִינְטָ אַזְּזָיְּ אָזְּ גַּעַ
 קְאַרְטָעָטָן מִיטָּ שְׁרֻעְלִיכְעָזָהָמָרְצָעָן,
 מְהָאָט גַּעַרְפִּיטָן נְוָטָעָן דָעַט דָּאַרְטָאַזָּעָן
 דָּאַקְטָעָר, דָעַר דָּאַקְטָאָר הַאָט גַּעַגְּבָעָן
 פְּעַרְשִׁידְעָנָעָן מִיטְּלָזָן, אָונַ מְעַן הַאָט
 נִשְׁתַּחֲווּלָן קִין שָׂוָם בָּעַסְעָרָן, אַזְוּרָ
 אָזְּ מְעַן אַרְיָין גַּעַפְּהָרָעָן מִיטָּ אֲזָּהָם
 קִין לְעַנְבָּעָרָן, מְהָאָט דָּאַרְטָהָן גַּנְנִיטָצָתָ
 דָּאַקְטָוּרִים, פְּרָאַפְּסִיסָּאַרְצָן, אַבְּגָר אַזְּקָעָן
 אָן שָׂוָם. עַר פָּאָלָגָן, דָּאָס קִינְדְּ לִיגָּמָן
 גַּעַבְּעָר

מְקוֹרָבִים, דָעַר דְּזָוְגָעָר רִי מְעַנְדִּילָ
 שָׂוֹבָ אִיזָּ אָמָל שְׂטָאַרְקָעַן פָּעַרְשְׁלָאַפְּטָ
 גַּעַוְּאַרְעָן. אַזְוּי אִיזָּ דָעַר זְוָהָן זְיִנְגָּר
 הָרָה, יַעֲקָבְמִיטְּן שְׂוָגָעָר הָרָה יְזָסְף
 פְּרִישְׁוֹאַסְטָר גַּעַקְמָעָן אָזָם רַבִּין, אָונַ
 אֲזָהָם דַּעְרָאַיִלְתָּן וְיִי גַּעַפְּרָלִילָן שְׁלָאַחָ
 עַר אִיזָּ, דָעַר רַבְּיָה הָאָט זִין גַּעַבְּעָרָטָ
 אִין וַיְיִנְעַז גַּעַדְאַנְקָעַן, אָונַ רַוְּפָט וְיִרְאַן
 דָעַר נָאָךְ צָו וְיִי מִיטָּ דִּי וּוּרְטָעָר,
 — גַּיִיט אַהֲרָן אָונַ פָּרָעָטָן אֲזָהָם צָו
 עַר הָאָט גַּעַוְּהָן מִין טָاطָעָן — זִי
 זְעַנְעָן אַהֲרָן גַּעַגְּגָעָן, אָונַ הַאָבָעָן
 טָאַקָּעָ גַּעַוְּהָן וַיְיִנְדָּעָר. דָעַר גַּעַפְּרָלִילִיךְ
 קְרָאַנְקָעָר רִי מְעַנְדִּילָ וְנָגְלָה הָאָט זִין
 אֲזָמָלְסָ אַזְּפָעָט אַזְּיִחָקָעָן, אָונַ
 גַּעַרְגָּעָן וַיְיִנְדָּעָר. דָעַר אַלְעָסְקָעָר רָבָּ
 עַר אִיזָּ דָאָס גַּעַוְּעָזָן? בֵּין מְהָאָט
 אֲזָהָם גַּעַנְבָּעָן צָו פְּרָעָתִין אָזְדָּאָס
 הָאָט עַר גַּעַוְּהָן אִין חָלוּם, וּוּרְעָן עַס
 אִיזָּ דָאָךְ דָּאַמְּלָסָ שְׂוִין גַּעַוְּעָזָן נָאָכְן
 לְבָ שְׁמָחָס פְּטִירָה.

דָעַט קְרָאַנְקָעָן הָאָט נָאָךְ דָעַט אַנְּ
 גַּעַהְוִיבָעָן צָו גַּיְנָן אַלְעָסְקָעָר, אָונַ אִין
 אַ קְוָרְצָעָר צִיטָ אַרְוּם אַיְזָ אַזְּ
 קְרָאַנְקָעָר גַּעַנְצְּלִיךְ גַּעַוְּנָד גַּעַוְּאַרְעָן:

— טִיפּוֹר ד. —

אַיִינָם יָאָהָר תְּרַנְּבָּה. אִיזָּ אִין
 יָאָרְטָשָׁב גַּעַשְׁעָהָן אַזְּיִסְעָר גַּעַוְּוּלִילִיךְ
 וַיְיִנְדָּעָרְלִיכְעָזָהָמָרְצָעָן, אַ יְוִדָּשָׁ יְוִנְגְּלָהָ
 אַזְּוָצְּלִיךְ יָאָהָר אַלְטָ, אַ תְּיֻומָן נָאָכְן
 פָּאַטְּצָר, עַר אִיזָּ דָעַרְפָּאָר בַּיִם וַיְיִדְעָן
 דָעַר מְוּטְעָרִסָּ פָּאַטְּצָר, דָעַר זִיְדָעָן הַאָלָט
 אַזְּ אֲזָהָם מִיטָּ וַיְיִנְדָּעָר, אַזְּיִחָקָעָן
 מָאָל גַּעַשְׁעָהָן מִיטָּ דָעַט קְלִינְעָם יְתֻומָן
 נָאָלָס אַבְּיִסְטָלָס, עַר גַּיִיט אַנְפָאַנְגָּס
 מִיטָּ אַלְיִיכְטָן אַזְּיִחָקָעָן אַזְּ דָעַר גַּסְּ אָרְוִיסָּ
 מִיטָּ אַלְיִיכְטָן אַזְּיִחָקָעָן אַזְּ דָעַר גַּסְּ אָרְוִיסָּ

ואלאט מען עס בעדארפט רופצן זי
נימיט-ויסענסאפט".
מען פרעוגט דעם "דזוק" ווי אודום
האסת די דיך עפֿעס אריין בעקומען
אין דעם זאויגען קינדר ער ענטערט
דאראות, און האלאט בי' דעם א גאנצען
פארטראג, און זאקט אוווי — איר זאקט
בישט מיניכן ווי איר דאקט זיך או עס
אפרט געפֿירט און חשבון און רעכונג
אוווי או יעדער "דזוק" קען זיך אריין
בעקומען פֿיעיכט איכט מענטש אריין
וונען ער וויל, און אין וועלכען מענטש
ער וויל, וויל עס ואל אוווי פֿיעיכט גיין
אווי וואלטען זיך אין א יעדער מענטש
اريין בזילען הונזערטרער "דזוקים"
ויאס האלטען און אין לאקערץן אויפֿען
מענטש אויףֿ יעדען שריט און טרייט.
אייבער גליקעך איז מען איז מען
באיומט די ערלויבעניש זיך אריין צז
בע. ייִען איכט מענטש, וויל אינט
מענטש זאנען מיר מאהר וועניגר
בעשותט פֿאָר די מוקים ויאס האלטען
און אין פֿיניגען איננו. די מוקים
פֿיניגען אינז מיט א זאליעך שרעקליכע
יסורים ויאס מאיז נישט אומשאנד
דאש פֿאָר-זעטעלען. צום לאבערגען
מענטש אבער האבען די מוקים נישט
או פריצט צו-טריט, דאזריך טאקי וווען
מען. זאקט זיך אריין אינט מענטש
איז מען אייבער גליקיך, אבער נישט
יעדען ערלויבט מען דאס, איינעם
צוויזען טויזונט צר פון איננו, און איז
א זעלגענים פֿאָל ערלויבט מען אוות
اريין צו בעקומען זיך אינט מענטש
און דאס אויך נאָר איז או מאנטש
ווך מיר האבען צו אוות עפאס א
שייכות אבער א פֿאָר-זעטעליכע, און וווען
מען בעקומט זיך שיין אריין אינט
מענטש, איז אויך גזקסט יעדער פון
אינו

חכמים בי איך, איך בין אויך געווען
א חכם נאָך מעהָר פון איך, איך האב
מעהָר געלצרט פון איך, און ציניד
בין איך אויך גרויסע צרות, איר זענט
ווארולע יונגען, חכמים? נישט חמיד
אַבְשֵׁר איז מען אַחֲמָם, אַזְּגִילְעָד
קִינְגֶּג, אַז אַיר ווועט אַיר האלטען בי
די אַלְעָט חכמוֹת אַיְעָרָעָ, אַזְּוַי ווועט אַיר
אויך קומָן אַזְּקַי אַזְּלִיכְעָד צרות ווי
אַיְלָה, אַז אַז בָּאַלְטָקִי הַיְבָט דָּפֶר
דָּבִוקָה אַז צוֹ האַלְטָעָן אַזְּוַי ווי אַ
פִּילְיִזְּאַפְּשָׁעָן אַזְּוַי וויסען-שאַפְּטָלִיכְעָן
פֿאָרְטָדָאָג, אַזְּוַי נִיט אַזְּוַי פֿאָרְטָרָעָלִיךְ
ווי דער בעטער גמינאָזָאָר פֿרָאַפְּעָסָאָר
זוי שטצעָען אַזְּוַהָט פֿער-שְׂרִיצָעָנָט פֿרָאַגָּעָן
און ער עוגפֿרט, צוֹם שטזינען.

די דָּאַזְּגָעָז זענען אויטער זיך, זוי
הערקן אַזְּוַהָפָן אַזְּלִיכְעָט ווָאָס ווי
האַגְּאָעָן קִין מְאָל נִישְׁט גַּעֲלִיבָט אַז
אויזוֹס זאָל קָאנְעָן גַּעֲשָׁעוֹן, זוי זעהָן
עס שטייט פֿאָר זוי אַקְלִין יונגעָל פון
צְוָאַלְעָת יַאֲהָר, מִיט צְוָוִי לְאַנְגָּעָפָאָה,
און אַז אַזְּקָאַלְעָ אַזְּעָר קִין מְאָל
נִישְׁט גַּעֲנָאָגָעָן, נִאָר גַּעֲלָרָעָנָט אַז אַ
יוֹדִיש אַדְתָּהָרָקְטָשׁ חַדְרָ, אַזְּנָן
דָּצָט ווועגן רָעַדְתָּ ער אַזְּוַי גִּיט אַרְתָּמָ
די שׂוּעָרָטָע אַזְּוַי פֿעָרָוִיקָעָלְסָאָר
פֿרָאַגָּעָן פון דָשָׁר וויסענשאָפָט אַזְּוַי אַז
עס פֿאָסָט פֿאָר אַזְּפָאַפְּעָסָאָר אַזְּדָעָר
הוֹיָן-שׂוֹלָאָ.

זוי דָּאַזְּגָעָז אַכְמִיסָּטְלִיבָעָן
שפֿיעָן אַזְּוַהָפָן — זְוָעָן, אַזְּוַי
וועמָעָן האָט ער דָאָס אַלְעָס שְׂטוּדִירָטִי —
און אַזְּזִי אַרְתָּמָ אַזְּקִינְעָן צוֹם שְׁכָלָ, אַזְּנָן פון דָאַמָּאָס
אַזְּנָן שְׁוִין גְּוּוֹיסָט אַזְּזִי זְעָנָן אַזְּסָט
חַכְמִית, אַזְּנָן אַזְּזִי ווִיסָעַנְשָׁאָפָט ווִיסָט
בִּישְׁטָ. דער "דָבִוקָה" האָט זְעָגָעָבָעָן
צְוָעָדְשָׁתִיָּן, אַזְּאַנְשָׁטָאָט "וַוִּיסְפְּגַשְׁאָפָט"

זאגען די נארישע וויזענשאפט צו דעם דאיגען ווינדר-ליבען פאקט, לא זיא-גען "דרער אלטער"!¹⁾ צי זאנג איך שקר, ווען איך האפ בעקומהן דעם כתה הדרoor, און בי"י דעם קינד און שווין בלחש אועל געגאנגען צוויי טאג און צוויין אינציגע ס'האט נישט געלס'פֿן קיין דמאלאס אויס געשיגען, אציגנור ווועט דאס קינד אונשלאפען חערען, און עט דאס קינד זאג אונשלאפען ווועט איזו רוהיג שלאפען א שטנדען צייט, דאס קינד איז טאקט פאלד גאנק גושמאק אונשלאפען געעהרדען אויס זוי נאך צוויין טאג און צוויין נפלט זום געשלאפען, און דער נאך פינקט דאס דער שטנדע, האט זיך עט אויז געוואקט, ווי איך האפ פריגעט, "דעט אלטטען"²⁾ אויס געוואט, פריגעט זאג איך שקר, 2) אציגנוד פרגונג איך איז וואס קען זאגען די מיסענשאפט צו דעם דאיגען פאקט, א קינד וואס פון שרעקלייכע שמיעיצען קען עט נישט שלאפען צודו, טאג און צוויה נצכת, וואל עט וויסען צו זאגען פאָר אויס צינד וועל איך אונשלאפען מערען אויז א שטנדען צייט, און פאנקט צו דער אירוסים געאגטער צייט זאָג זיך עט טאקט אויז ווועקען.

און פאָר וואָס דאס קינד האט זיך טאקט אויז גשעאקט פאנקט צו דער צייט וויס איך האפ פריגער פאָר אויס געוואט, וועל איך איז דאֶ ערקלארקן, -דאס קינד האט נישט געקבנט שלאפען פון די שרעקלייכע שטערצען, און פדי-זו דערהאלטען דאס קינד בי"מ ליעבען זאָט

אייז בעקומוּת די ערלוֹיגען צו בענטגען זיך מיטען כה והדרoor פון'ס מטענטש, מען זאל קאנגען ארוֹיס ורעען די אלע זועכען, דאס אי איז זעלטען מיזאל עס ערלוֹ בזען, דער מענטש וואָס האט א דבוק נאָר אָן דעם כה הדיבור צויזי אויז ער קראַנק און וואָס די קראַנק וואָס דאָז אי, און פון וויסט נישט איז, און זוֹ זאָט ער זיך אונטער-רוזכען ביִ דָקְטוּרִים, פראָפֿאָסְאָרּעָן די דָזַיְגַּעַ פראָפֿאָסְאָרּעָן זיסט וואָס דעם מענטש פֿעַזְלֶט און זיי מאָכְעָן אַיבְּעָר אָהָם פֿצְרַשְׂידְּעָן עַקְסְּפֿרְמְעַטְּטָעָן מִיט שׂוּעָרַע אַפְּרַגְּצֵץ זעהָן צְסִין פֿון זיי האָלְטָעָן די אַפְּרַגְּצֵץ נישט אַיבְּעָר, אָז נאָר דער דָזָיְגַּעַ נישט גַּעֲפִינְגְּעָנְפֿר אַפְּרַגְּצֵץ זעהָן זוי גַּאֲרָ צַיִּינָן אָז זוי זיי האָלְטָעָן גַּאֲרָ נַיְסְטָטָן, אָז ווָיָּוָיְטָעָן זאָינָר ווָיָּוָיְטָעָן זיסט פְּאָר אָז מַעְמָקְדָּחָן ווָיָּוָיְטָעָן זיסט פְּאָר אָז מַעְמָקְדָּחָן זיסט פְּאָר אָז דעם זאָז אָז גַּאֲרָ זְאָר אַבְּזָר.

דאס אַלְטָעָן האט דער דבוק אַרְזִים גַּרְזְּעָדֶת, ווען מַהֲזָעָת אָוָות גַּעַשְׁטַעַלְטֶת די פריגען זוי אָרְזִים ער האט זיך ארין

בעקומען אין דעם דָזַיְגַּעַ קִינָה.

אוֹזְקְעָן האט דער דָזַיְגַּעַ דבוק אַיִּין מִאָל גַּעַרְמָלְטָעָן אַפְּאָרְטָאָג אַיבְּגָר דער מִסְעַנְשָׁאָפֿט, אָז גַּעַוְאָלְטָאָג זִיגְגָּעָן אָז די דָזַיְגַּעַ ווִיסְעָן-שָׁאמָט אַיִּיסְטָן נִישְׁטָה, אוֹזְקְעָן ברענְפָּט ער דָמָאָלָס וְפָמָס דָזַיְגַּעַ אַוְיַסְעָר גַּוּוּהָן-לִיכְעָן פָּאָקְטָה אָז זָאָט -חַאָט קען

1) דעם קינד'ס זיידע דער מוטערס פְּאָטָעָר, אוּהָם פְּלָעָג דער "דָבָוק", רופען "דרער אלטער", ווען דאס קינד פְּלָעָג קומען צו זיך איזו פְּלָעָג עט רופען זיידע זי-גַּוּוּהָן-לִיכְעָן.

2) דעם קינד'ס זיידע בעשטעריגט, אָז אוֹזְקְעָן טאָקָע גַּעַזְעָפָן מִיט דער סְאָקְנוּדָע.

לויבט. די מענטשן' וואס וויסען איז צפ' דער אמר'ער חכמה קען קיימען נאָר דער וואס וויסט איז צפ' איז נישט קיין חכם, (3) אונז איז מען וויל עפֿעס וויסען אונז פערשטיין מײַן מען בעטען (דארויף): (4)

—— סיפור ה. ——

דעט רביינט חסידים זעגען אַ מאָל' געוועסן און געשMISSט פֿינְגִּס רבִּין, און צויעשען ווי איז אַזיך געווען איינצער, דעם רבִּין אַ מקורב וואס פֿלְעֵג זיין ביינט רבִּין אַ שטענדייגער בן בית אַזוי רופט ער זיך אַן צו זוי און זאגט – אַיר דער ציילט ווינדער פֿונְגִּס רבִּין. אַזיך וועל אַזיך עפֿעס דער ציילען פֿונְגִּס רבִּין אַ זאג, אַזוי ווועט אַיר שטויינגען, עס איז מיר אַ מאָל' אַזיס געקומען אַזיך האָב געהאלטען אַן גִּין אַין דער מקוה אַריין, דער וויל האָב אַזיך אַבער געדאָרט גִּין צוֹס רבִּין דאָרט עפֿעס ערלעדייגען, אַזוי האָב אַזיך מִין מיישיב געוועזען, אַזיך וועל פריער גִּין צוֹס רבִּין, אַן דער נאָך אַזיך וועל מִין דאָרט האָבִן ערלעדייגט אַזוי וועל אַזיך שפֿעטֶר גִּין אַין מקוה אַריין, – אַזיך קומ אַריין צוֹס רבִּין, זאגט מיר דער רבִּי מיט די וווערטער – די זאָסט דאָך געהאלטען אַן גִּין אַין דער מקוה וואָס'זשׁ האָסט די דאָך עפֿעס מיישיב געוועזען? אַז מען האָסט אַן גִּין אַין מקוה אַריין, גיט מען אַן מען לִיגט נישט אָב אַזיך שפֿעטֶר.

אַזיך האָב אַין דעם דאָזיגען פֿאָקט גִּיט

(1) משלי ג' אַזות ז' אַל תהי חכם בעינייך ירא את ה' וסור מרע.

(2) משלי ב' אַזות ז' כי ה' יתנו חכמה מפיו דעת ותבינה.

(3) תהילים קי"ט אשר חמימי דרך ההולכים בתורת ה', חמימי דרך ולא חנמי דרך.

(4) תהילים קי"ט, ג' ציני ואביטה נפלאות מתורתך. 11 2

האָט עס געמידות צאָפען אַ בִּיס עֲלֵי שלאָף, אַזוי האָב אַזיך מִין מצמצמים גַּוְזָעָן, אַיך בין אַ ווועק פֿוֹן אַלְעָט גַּוְזָעָר אַין בין אַרײַן אַין נאָר אַין גַּוְזָעָד, די שמערצען האָבִן אַזוי אַרום אַב געטרעטען פֿוֹן אַלְעָט אַנדערע גַּוְזָעָד ער, אַזוי אַינוּ עס טאָקי באָלְד אַנְשָׁלְאָפעּן געווואָרטען, פֿאָר מיר אַיז עס אַבער געוווען אַום מִצְנְגִּיך מעהר ווי אַ שטונדער זיך צו קעגען אַזיך האָלטען נאָר אַין אַין גַּוְזָעָד, דאָפָאָר האָב אַזיך מִין ענדער דער שטונדער געמידות צוּרִיך פֿערשְׁפֿרִיטִין אַין אַלְעָט גַּוְזָעָד, אַזוי האָט דאס קִינְד נַעֲבָעַן צוּרִיך בעקמָעַן די שרעקלִיכָּע שמערצען האָט עס זיך תיכְּף אַזיך געווועקט.

אַצְיַינְד זָאגְט אַלְיַין, אַז מען אַום שטאנְד מיט דער וויסען-שאָפט דאס צוֹ פֿערשְׁטִינְן.

דער דאָזיגער "דָּבָוק" האָט דאָכָאָלָס אַזיך גערודערט די גאנְצעַע אַום געגענד, אַון אַצְיַינְד נאָך, וווען מען דער מאָנט זיך אַין דעם, פֿיבְּערט עס פֿאָר שרעק. פֿוֹן דעם פֿיּוֹר וְעהַת מען אַזיך דער וואָס רַעֲדַט זיך אַן אַז ער אַיז אַ חכם, אַזוי אַז ער אַ שוטה, וואָרְעַן די גַּרְעַסְטוּחַ חַכְמָה אַיִּת, אַז מען זָאָל וויסען צוֹ מִיוּיסֶט נִישְׁתָּה, שְׁלָמָה הַמְּלָך עַה, זָאָלְסֶט די זָאָלְסֶטֶר חַכְם זָאגְט – זָאָלְסֶט נִיט ווֹין קִינְד חַכְם בַּיִּיר – (1) אַון אַזיך זָאָלְסֶט די וויסען אַז די חַכְמָה נִצְמָט מען זיך נִשְׁתָּה אַלְיַין – דער וואָס אַיז זָוְהָה דָּאָצָג, דעם דאָזיגען גִּיט מען די אַמְּתָע וויסען-שאָפט, (2) דוד הַמֶּלֶך עַה

(1) תהילים קי"ט, ג' ציני ואביטה נפלאות מתורתך. 11 2

נישט מקפיד זיין אויף דעם, וויל' דער רביה האט גאנץ גיט געויסט און ביי פריוויאט מענטשען אויז דאס נישט צוים אויזס פירען, אווי פלאג דער רביה יעדען פון זיין אויף נעמען מיט גראזיס כבוד

— ספרה 1.

אינט מאחר תרי"ע און געקומען פון אַמְּרִיקָע אַיְוְנְגֶּדֶר מֵאַמְּרִיקָע קראנקער שוערטער צוים רבין. זיין שטאמען פון אַיְוְנְגֶּאָרֶן, וווען וויער פאָטער אויז געפֿאָהָרֶן קיינן אַמְּרִיקָע, זענען זיין נאָך געווען קלײַינָע קיבדער, דער פאָטער האט זיין דאָרט אויף געציגגען. פון דער דאָרטיגער ערצייהונג אַבָּער האבען זיין אַיְן ערדייש-קייט קיינן גרויסע ידיעה נישט געהאט, אַיבָּער הוייפט נאָך פון אַ רבין האבן זיין גאָר נישט געויסט.

וואָן זיער פאָטער אויז גאנשטיין בענ האט דער ברודער אויס געהאלטען די פָּאָמִילִיעַ, מיט דער קראנקער שוערטער, און מיט דער דאָזִיגֶּדֶר ליכעס פָּאָסִירֶט, זי פלאג זיין חמיד פריש און געונד, און פְּלָעָג זיך נישט בעקלאנען אויף קיינן שום זאנַן, און פְּלִיצְינָג בעמערכט מען עפָּעַס אַין אַיר אויז זי אויז עפָּעַס נישט נארמאָל, אַין מיטן דער נאָכֶט קען זיך מאָכֶען אַן אַ פָּאָר ווֹאָס הייבט זי אַן שטאָרָק צו לאָכֶען, און רעדֵן פָּעָרְשִׁידָעָנָע רִירִיד מִפְּרָעָגֶט זי צו ווועמען אַיְן עפָּעַס געווען דאס רעדֵן מיטן לאָכֶען? . . . זי ענפערת דאָרוֹיַּף, אַין דער צִיְּלַט עפָּעַס אַוְיסָעָר גַּעֲוָנְגִילִּיכְעָס — אַין האָב מיט עפָּעַס דאָ נישט לְאָגֶג בעקאנט. געמאָכֶט פְּרִיווֹיאָט מענטשען פלאג דער רביה גאָר האט

גיט אַריין געקלערט, פון וואנען זאל עפָּעַס דער רביה וויסען אַו אַיך האָב בעדוֹרְפֶּט צו גיינ אַין מקוה אַריין? צו זאל אַיך זאגען אַו דער רביה האט זיך גראָדָע דאָ עפָּעַס געקענט מערכָן אַו אַיך דְּזַרְקָעָגֶן אַין מקוה אַריין, אַוְן גַּזְעָהָן ווַיְאַיך גַּיְיִנְתָּשָׁת, אַוְן דָּאַדְרָוָרָךְ האָט ער מיר געזָאָגֶט, אַדער אָפְּשָׁר זאגען אַיך גַּאֲרָגֶן אַוְן אַשְׁוּם מערכָנוּג ווַיְאַט דער רביה אַזְּקָעָמָר, דער רביה ווַיְסַט מיט רוֹת הַקּוֹדֶשׁ, אַוְן דָּאַמִּיט אַיך זאל מיר דַּי דְּזַוְּגָעָזָן נאָך גַּיְיִבְּעָר צִיְּנָעָן דִּיטְלִיךְ אַוְן קְלָאָר, דָּאַרְבְּעָר האָב אַיך מַאֲלָמָר בְּעַשְׁלָאָסָעָן, אַיך ווּעָלָנָאָךְ אַמְּלָאָרָה, אַיך שְׂוִין אַזְּוִי אָפְּ פְּרוּבָעָן, אַיך האָב דאס שְׂוִין אַזְּוִי גַּעֲפָלָאנָט אַזְּוִי אַזְּאָפָּן, אַוְן אַיך בֵּין גַּעֲוָעָן גַּאנַץ זִיכְעָר אַוְן קִיְּינָן שְׂוִין בֵּן אַדְם זאל אַין דעם קִיְּינָן שְׂוִין אַהֲנוֹגָן נִישְׁט האָבָעָן, אַיך קֻומָּן אַרְיִין צוּם רבין, אַוְן דָּאַס מַאֲלָמָר שְׂוִין רַופְּט זִיך אַבְּעָר אַן דָּאַס מַאֲלָמָר שְׂוִין רַופְּט זִיך הַקְּפָּדָה, אַוְן זָאָגָט מִיטָּה דַּי ווּעְרָטָעָר, — ווֹאָס אַיְן דָּאַס אַזְּוִינָס? אַיך האָב שְׂוִין אַיְנָמָל גַּעֲזָאָגֶט, דָּאַס אַיך בֵּין מַקְפִּיד דָּאַרְזִיף.

דער דאָזִיגֶּדֶר بن בית, דער צִיְּלַט אַוְן פון דָּאַמְּאָלָס אַן האָט ער שְׂוִין גַּאנַץ גַּוְיִסְטָה, אַוְן דָּאַרְקָעָמָר גַּיְיִן אַין מקוה אַרְיִין, גַּיְיִט מען נִישְׁט פְּרִיעָר צוּם רבין, נאָרָר פְּרִיעָר מִוּ מען זִין אַין מקוה אַוְן דָּאַס נאָך גַּיְיִן צוּם רבין.

פון דָּעַסְט ווּעַגְעָן, נִשְׁט בֵּי יְעַדְעַן אַיְזָה דער רביה גַּעֲוָעָן אַזְּאָזָה מַקְפִּיד, דָּאַס אַיְזָה נאָרָר גַּעֲוָעָן בֵּי אַזְּמָרָב אַוְן אַשְׁטַעַנְדִּיגְּזָן בֵּן בֵּית פּוֹנִים רבין, בֵּי פְּרִיווֹיאָט אַבְּעָר, ווֹאָס פְּלָעָגֶן קְוּמָן צוּם רבין, אַט בֵּי דַּי אַלְעָם פְּרִיווֹיאָט מענטשען פלאג דער רביה גאָר

פְּאַכְתָ אֶבֶעֶר דָּאָפָוָן, אֹוֵן זָאָגָט, אֹוֵדָאַסְטָן אֹוֵזָאַזְטָן
אֹוֵזָאַזְטָן גַּעֲרוֹוֵן שְׁוּעָכָעָ, מִיטָן אָנָן אַיְנָן
בִּילְדוֹנָג, דָעַר דָאָקְטָעָר הָאָט גַּעֲנָפְעָן
פֻּעָרְשִׁידְעָנָעָ מִיטָּפָן דָאָגָז, אָבָעָר אָנָן
שָׁוָם עַרְפָּאַלָג, דִי קְרָאַנְקָעָ הָאָלָט אֹוֵן
שְׁרִיעָן, עַרְקָוְמָט אַלְעָמָמָאָל. אִיר וְעַהַט
נִישְׁטָט, אֶבֶעֶר אַיְךְ וְעַהַאָוָהָם, אֹוֵן שְׁפִיר
אוֹהָם גַּאנְצָק גִּיט. פָוָן קִין רְבִין הָאָבָן
זַיְ נִישְׁטָט גַּעֲוִוִיסְט, זַיְ הָאָבָן נָאָר גַּעַ.
וּוּסְטָט, אֹוֵן דָעַר דָאָקְטָעָר פָוָן וְיִיעַר
שְׁטָעַטְעַלְעַלְעַל קָעָן נִישְׁטָט הָעַלְפָן, וּוּטָט דָעַר
גְּרוֹזִיסְרָ דָאָקְטָעָר, אָנָן דָעַר גְּרוֹזִיסְרָ
שְׁטָאָט יָאָה הָעַלְפָן. אַזְוֵי זַעַנְעָן זַיְ
טָאָקִי אַרְיָן גַּעֲפָאָהָרָן קִין נָוֵי אַיְרָק,
צַו אָ גְּרוֹזְיָן גַּעֲרוֹוֵן דָאָקְטָעָר, אֹוֵן
אוֹהָם דָעַר צִילְטָ דִי אַוְרָאַכְעָפָן פָוָן אַיְר
שְׁוּעָכָעָ. דָעַר דָאָזְינְגָעָר גְּרוֹזִיסְרָ דָאָקְטָעָר
הָאָט וְיַךְ שְׁטָאָרָק אַזְוֵי גַּעֲלָאַכְטָ דָאָפָוָן
אֹוֵן גַּעֲזָאַט, וּוּאָסְ פְּאַלְטָ אַיְיךְ עַפְעָס אָנָן
צַו רְעַדְן אַזְאַלְיכָעָ נְאַרְיִשְׁ-קִיטִין פָוָן
אַלְדָּד-רוּחוֹת גַּאָר ? הַיְינָט אַיְזָנְשָׁט דָאָ
קִין רְחוֹתָה. דָעַר דָאָזְינְגָעָר דָאָקְטָעָר,
הָאָט אַזְוֵי גַּעֲגָבָן זַיְנָעָ מִיטָּפָן, אֶבֶעֶר
אָנָן שָׁוָם עַרְפָּאַלָג.

די פְּאַמְּלִילִיעָ וְוִידָעָר, אֹוֵן דִי בַּעֲקָאָן-
טָעָ פָוָן דָעַר קְרָאַנְקָעָר הָאָבָן דָאָס נִישְׁטָט
גַּעֲקָנְטָ בְּעַרְגִּיפְעָן, אֹוֵן גַּעֲרָפְגָט וְיַיְ
קָעָן דָאָס זַיְן, אֹוֵן מַעְנָטָשׁ וּוּאָס אַיְזָן
בִּיְיָם פָּאַלְעָן פְּצָר שְׁטָאָנָה, זַיְ רְעַדְטָ
יַעֲדָעָ זַאָךְ בְּשִׁידְעָן אֹוֵן קְלָגָן, וְיַיְ
יַעֲדָעָ מַעְנָטָשׁ, אַזְוֵי זַאָל דִי דָאָזְינְגָעָ
שְׁטָעַנְדָיָג.

) פַּיְינָן כְּעַן זה בְּגִיטִין ס"ח ע"ב, קא חַבָּע לְהוּ בְּנוֹdotyi' וכו'. וְלִלְבָתוֹב,
וְשַׁבְבָ אִישׁ אַתָּה וכו' (בְּמִזְבְּחָה ה-י"ג), כַּתֵּב רְשָׁי' ז"ל, אִישׁ מְרָטָ לְקָאָן וּמִ
שָׁאַיְנוּ אִישׁ. וּבְתִשְׁוֹבָת מַהְרָ"ם מַלּוּבְלִין סִימָן קְטָעָ זָוָה לְשָׁוֹנוֹ. עַל הַכְּפָשָׂה זָוָה
וְתִמְוֹתָה, שְׁבָא לִיְדָךְ אֶודָות אֲשֶׁר אַשְׁתָ אַיְשָׁן שְׁבָעָה לְרוֹחָה. וּבְתִמְוֹתָה
בְּעַלְהָה, וְאַחֲרָ"כְ כְּדָמוֹת שָׁר. וְשַׁאֲלָתָה אֶתְמָתָה אַשְׁתָ אַיְשָׁן
מַלּוּבְלִין, שְׁמָתָה לְבָעָה, כִּי בְּאִישָׁוֹת תְּלִי' רְחַמְנָא, כִּי בְּתוֹרָה כְּתָם, וְשַׁבָּת אִישׁ
אַוְתָה; פְּרָט לְמַיִ שָׁאַיְנוּ "אִישׁ" וכו' וְהַנָּהָר "רוֹחָה" לֹא מִקְרָא אִישׁ, פְּכָם
לְבָעָה עַכְלָה תשובה מַהְרָ"ם מַלּוּבְלִין ע"ש.

דער רביה איז נאך דעם דאוזיגען, געז' צען נאך עטליךע מינוט, און געפנטשט די קראנקע, און רופט זיך אן דער נאך צ'ז זיין מיט די ווערט'ר — פאָהרט'ס אַהייס ל'חaims ווּשְׁלוּם, איר דאָרֶפט מעהָר נישט זצען דאַ, איר קענט שווין אַהייס פאהָרֶן. דער בּוֹידְעָר אָפְּעָר, זאגט צ'ז'ס רבּיִן, מיר קימען פון אָזַי ווּיַּיט זאָלְפַּן מיר גָּאָר שווין צ'וּרִיק פאהָרֶן, און נישט זיין בּיִם רבּיִן, באָטש נאך אַ פֿאָר טָגַן? דער רבּי עַנְּפּוּרט אָהָם דאָרֶזֶת, אָוּ מְקִימֵט פּוֹן ווּיַּיט אָזַי דַּי יְשֻׁוָּה נָהָנָת. איר קענט שווין צ'וּרִיק פאהָרֶן אָזַן בּיִי דעם רופט אָהָם דער רבּי צָאָן אָזַן זאגט אָהָם מיט די ווערט'ער — זאָלְטַט זָאָגָעַן דער שוּסְׂטַעַר, טָאָמָעָר פ্ּרִוּוֹת עַר קומען נאָך אַ מְאָלַי צָוֵאָר, זָאָל זַי אָהָם זָאָגַעַן דער סָאָסִיבּ'ער, זָאָל זַי אָהָם זָאָגַעַן־שְׁלָמָה בְּן פְּרִידָא. — אָיר ווּט נאָך הַיְנִיט גַּעֲכִיגָּעַן דאַ אַין סָאָסִיבּ, אָוּ מְאָרְגַּעַן אִירְהָאַ, קענט אִיר שווין צ'וּרִיק אַהייס פּּאָהָרֶן, דעם אַנדְעָרֶן טָאָמָעָר פְּרָעָגַט ערֵי, ווי אָזַי הַיְסִיט דער סָאָסִיבּ'ער, זָאָל זַי אָהָם זָאָגַעַן־שְׁלָמָה בְּן פְּרִידָא. — אָיר ווּט נאָך אַהייס גַּעֲכִיגָּעַן דאַ אַין סָאָסִיבּ, אָוּ דער רבּי גַּעֲרַט זָאָגַעַן קְרָאָנְקָעַן, אָוּ דער רבּי אַפְּעָר גַּעֲזִיכְעָן קְרָאָנְקָעַן זָאָגַעַן רְעַדְעַן אַרְיָעַ רִידַּע, דער רבּי אַפְּעָר ווּעַן ער דער הערט דָּאַס, אָזַי גִּיט ער אַ קְּאָפְּפַי אַין טִישָׁ, אָוּ טָוֹט אַ גַּעֲשָׁרִי מיט די ווערט'ער — בּיִי מִיר אַין שְׁטִיבַּה? — אָוּ בּיִי די דָּאָזְגָּעַן גַּעֲצִילְטָעַ ווּעַרטְרָר פּוֹן'ס רבּיִן דער קענט מַעַן זַי די קְרָאָנְקָעַן ווּעַרטְרָר פְּעַסְתָּוּ אַנְדְּעָרָעַ מַעֲגַטְשָׁ, זַי בְּלִיְבְּטַחְטָה שְׁטִיכַּי, אָזַן קְוֹקְטַּזְקָה, זַי אַרְוּם אָזַי ווי אַיְנָגָר ווּקְטַּזְקָה זַי עַפְּסַט אָזַיְקָה מִיטַּן שְׁלָאָפַּן האַזְקָה.

* כמו ביגיטין ס"ח ע"ב, כי מטא לגבי טנהדרין, אמר רבן מכדי "שותה" בתדא מליחא לא סרין וכו'

פלאץ פון דער וויטנס אַ קעגען מיר
כל זיין מאָזָות אוּם נישט צו אַהער,
אוֹזֵן וועל אַיךְ קיינֶס נישט געפֿן די-
האנְד.

נאָךְ רְבִּינְסָן דָּאָזִיגָּעָן וּוּרְטָרֶר
האָט זיךְ דער גאנְצָעָר עַלְמָן צְרוּקִים גַּע-
צְוַיָּעָן אוּן גַּעֲמַכְּטָ פְּלַאֲצָ פָּאָרֶן יְוָן-
גַּעַן מַאן, אוּן וועָן דער דָּאָזִיגָּעָר קִימְט
צָו צָ'סְטָרֶן, בְּלִיבֶּט שְׁטַיְּן דער גַּעַן-
צָעָר עַלְמָן זַיִינָר פֻּרְוִינְדְּעָרֶט, וּוּילְ
אַנְשָׁטָאָט דַעַט, ווי צָו גַּעֲבָעָן אוּם דַי
הַאנְד, אוּן אוּם לְאָזֵן וּוּיטִיד גִּין אָן
שּׂוּם שָׁלוֹחָן ווי גְּעוּנוֹנְגַּןְיךְ דער שְׁטִיְּ
גַּעַר אֵינוֹ בַּיִּם שְׁלֹום גַּעַפְּן, אַזְוִי
זְעַת מַעַן עַפְעָס אַצְינְד גַּאנְצָ אַנְדָּרֶש
דער רְבִּי שְׁטָעָלֶט זיךְ גַּאֲרָן אַנְדָּרֶש
בָּעַנְטָשָׁעָן דַעַט יוֹנָגָעָן מֵאָן אַזְיַּחַן וַיַּן
שְׁטִינְגְּעָר, אַזְוִי ווי בִּיִּטְאָלְפָאָרֶן
וועָן, אוּן אַין מִיטְּן בָּעַנְטָשָׁעָן גִּיט אוּם
דער רְבִּי אַפְּרָעָג – דַי זַעַהְטָ נַאֲךְ? –
דער יְוָגָנְגָעָר מַאן עַנְפְּרָעָט מִיט אַגְּוִוִּין
– אַיךְ זַעַהְטָ נַאֲךְ – אַזְוִי הַיְבָט אוּם אָן
דער רְבִּי נַאֲךְ אַמְּלָא צָו בָּעַנְטָשָׁעָן
דער גאנְצָעָר עַלְמָן שְׁטִיטִית מַזְוִיְּסָט נִישְׁט
אַין ווֹאָס דָאָהָנְדָעָט זיךְ עַפְעָס,
דער רְבִּי שְׁטִיטִית אַזְוִי פְּעַרְטִיעָט אַין
וַיַּיִנְגָּעָר מַאן אַרְוף אָן צָ'סְטָרֶן
גְּרוֹזִיס פְּרִיְּד אֵינוֹ זַאֲגָט – הַיְלִינְגָעָר רְבִּי
אַיךְ זַעַהְטָ שָׂוִין נִישְׁט קִיּוֹן שָׁוּלְעַטְסָ –
דער רְבִּי גִּיט אוּם שְׁלֹום, אוּן נַאֲךְ
אוּם-מַעְגָּלִיךְ, מִהְאָט פְּשָׁוֹט מַוְרָא גַּעַהְטָ
פָּאָר אַגְּפָאָהָר דָאָרָךְ דַעַט גְּרוֹזִיסָן
גַּעַדרְעָנָג, אַזְוִי האָט מַעַן גַּעַפְּגָעָן אַ
עַזְהָה דָאָרוֹף, פָּאָרֶן פְּעַנְצָטָעָר פִּוְּגָם
רְבִּינְסָן צִמְעָר, אֵינוֹ דָאָרָט גַּעַוְעָן אַ
גְּרוֹזִיסָר פְּרִיְּעָר פְּלַאֲצָ, דַעַר גַּאנְצָעָר
עַלְמָן דַעַט זיךְ אַזְוִי אַרְומָאָס גַּעַשְׁטָעָלָט
אַזְיַּחַן דַעַט דָאָזִיגָּעָר פְּלַאֲצָ, מִהְאָט גַּעַ-
פְּעַנְצָטָדָס פְּעַנְצָטָר, דַעַר רְבִּי האָט
זיךְ אַנְדָּרֶשׂ דַעַט גַּעַשְׁטָעָלָט נִעְבְּעָן פְּעַנְצָטָעָר
אוּן אַזְוִי בַּיִּים אַפְּעָנָם פְּעַנְצָטָר אַן
גַּעַהְזַיְבָּן "שְׁלֹום" גַּעֲבָעָן, אוּן אַינְסָ
מִיטְּן שְׁלֹום נִשְׁטָרְפֶּט אַבְּעָר דַעַר
רְבִּי שְׁטִין אֵן זַאֲגָט – אַיךְ וועל אַצְינְד
קיִינְסָ נִשְׁטָרְפֶּט, קִיּוֹן שְׁלֹום גַּעֲבָעָן בֵּין
מַוְעַט פְּרִיְּרָט נִשְׁטָרְפֶּט צָו לְאָזֵן דַעַט דָאָ-
זְיַגְעָן יְוָגָנָגָעָן מַאן ווֹאָס שְׁטִיטִית דָאָזִיפְּן

נַאֲךְ גַּעַהְיִרָּאָט, גַּעַפְּרָט אַ
לְעָבָן, אַוְן גַּעַהְאָט קִינְדָּעָר, אַוְן אֵין
גַּעַוְעָן גַּעַזְנְד וּוּי יְعָדָר מַעֲנְשָׁה:

סיפור ג.

אַינְסָ יְאָהָר תְּרַנְּגָהָה, האָט מַעַן דָאָ-
מַאֲלָס פַּעַרְבָּעָטָן דַעַט רְבִּין קִיִּין באָ-
רִיסְלָאָב אַזְיַּחַן אַשְׁבָּת, דַעַר רְבִּי אֵין
דִּזְמָאָלָס טָאָקִי גַּפְאָהָרֶן קִיּוֹן בָּאַרְיסְלָאָב
אוּן גַּעַהְאָט דַי סְטָאָנְצִיעָה בֵּין הַרְּיָ-
אָלָס הַזְּיָן גַּעַוְעָן אַרְוֹם בַּלְּאָגָעָרָט מִיט
אַגְּרוֹזִיסָן עַלְמָן, דַעַר עַלְמָן אֵין גַּעַקוֹ-
מַעַן שְׁלֹום נִעְמָעָן בַּיִּים רְבִּין, דַעַר
רְבִּי אֵין צָו גַּעַפְּאָהָרָעָן צָו רִי יְשָׁרָאָלִין
אַוְן אַרְיִין גַּעַגְגָעָן אַין וַיַּן צִמְעָר אַ
רִיאַן, אַוְן גַּעַוְאָלָט אַן הַיְבָן אַרְיִין צָו
לְאָזֵן דַעַט צָוָם "שְׁלֹום" גַּעַמְעָן,
מַעַן הַאָט אַפְּעָר גַּעַוְהָנָה אַוְן דָאָס אֵין
אוּמָ-מַעְגָּלִיךְ, מִהְאָט פְּשָׁוֹט מַוְרָא גַּעַהְטָ
פָּאָר אַגְּפָאָהָר דָאָרָךְ דַעַט גְּרוֹזִיסָן
גַּעַדרְעָנָג, אַזְוִי האָט מַעַן גַּעַפְּגָעָן אַ
עַזְהָה דָאָרוֹף, פָּאָרֶן פְּעַנְצָטָעָר פִּוְּגָם
רְבִּינְסָן צִמְעָר, אֵינוֹ דָאָרָט גַּעַוְעָן אַ
גְּרוֹזִיסָר פְּרִיְּעָר פְּלַאֲצָ, מִהְאָט גַּעַ-
פְּעַנְצָטָדָס פְּעַנְצָטָר, דַעַר רְבִּי האָט
זיךְ אַנְדָּרֶשׂ דַעַט גַּעַשְׁטָעָלָט נִעְבְּעָן פְּעַנְצָטָעָר
אוּן אַזְוִי בַּיִּים אַפְּעָנָם פְּעַנְצָטָר אַן
גַּעַהְזַיְבָּן "שְׁלֹום" גַּעֲבָעָן, אוּן אַינְסָ
מִיטְּן שְׁלֹום נִשְׁטָרְפֶּט אַבְּעָר דַעַר
רְבִּי שְׁטִין אֵן זַאֲגָט – אַיךְ וועל אַצְינְד
קיִינְסָ נִשְׁטָרְפֶּט, קִיּוֹן שְׁלֹום גַּעֲבָעָן בֵּין
מַוְעַט פְּרִיְּרָט נִשְׁטָרְפֶּט צָו לְאָזֵן דַעַט דָאָ-
זְיַגְעָן יְוָגָנָגָעָן מַאן ווֹאָס שְׁטִיטִית דָאָזִיפְּן

גורייסן פועל ישועות, און מען דער ציילט פון אוּהָם ווינדער-פֿיכע זאָכְעָן-אוֹזִי בין אין טאָקי באָלֶד אַריין געקו-מען קִין באָרִיטָלָאָב, און צו גענְגָעָן גלייך צוֹם רְבִינְגָס טְאָנְצִיעַ, דָאָרָך דעם גורייסן עולֶם, אָבָער ווֹס אַיז דָאָרָט געשטענְעָן האָב אַיך מֵיר געשטעלָט פון דער ווֹיטִינְס אַזִּיף אַ בערגָל, פִּינְקְט אַ קענְעָן רְבִינְגָס פָּעָנְצְטָאָר אַן גָּעוּהָן ווי דער עולֶם נַעֲמָת שְׁלָוָם בַּיִּם רְבִינְגָן, אַיך האָב גערעכָעָט ווֹעָן דער עולֶם ווֹעָט האָבָעַן דָאָרָך געגָאנְגָעַן ווֹעַל אַיך דָאָמָאָלָס צוֹ גִּינְן נַעֲמָן שְׁלוָם בַּיִּם רְבִינְגָן, אַיך שְׁטִי אַונְן ווֹאָלָט שׂוֹן גַּעֲוָאָלָט וְעוֹהָן דעם פְּזָלָם דָאָרָך געגָאנְגָעַן. די דָאַזִּיגָע צּוֹויִי "קְלִיפּוֹת", אַזִּיף ווי אַין דער הַיִּם, אַזִּיף אַזִּיך דָא אַזִּיפָּן פְּלָאָטָן טְרָעָטָן זוי נִישְׁתָּאָב, ווֹעָן דער רְבִי האָט גַּעֲזְבָּעָן דעם באָ-פָּעוֹל מִזְאָל מִיר מאָכָעָן פְּלָאָטָן, אַזִּיף אַיך שׂוֹן באָלֶד פָּעָרְשָׁתָאָנְעָן אַז דער רְבִי וְעוֹהָט ווֹאָס סְטוֹט זִיך אַרוֹם מִיר. דער גַּאנְצָעָר עַולָּם האָט זִיך גַּע-וּוַינְדָעָרט דָאַזִּיך — אַיך אַפְּער האָב וְעוֹבָעָך גַּאנְצָגִיט גַּעֲוִיסְט אַין ווֹאָס עַס האַנדָעָלָט וְיך, אַיך בֵּין צו גַּעֲקְומָעָן נַעַן בען רְבִינְגָס פָּעָנְצְטָאָר, די "קְלִיפּוֹת" טְרָעָטָן נִשְׁתָּאָב, אַון דָאַדְוָרָך טָאָקי ווֹעָן דער רְבִי האָט מֵיר גַּעֲפָרְגָּט זְעהָסְטָט נַאֲרָן? האָב אַיך אוּהָם גַּעֲפָרְט שְׁעהָמָט צו דָעַרְצִילָן פּוֹנְטָם דָאַזְעָגָעָן אַומְגָלִיק. גַּעה דָעַרְצִילָן יְעַנְעָם אַזְעָזָק כָּיוֹ סְהָאָבָעַן זִיך פְּלִיצְינְגָן אַן גַּעֲשָׁעָפָעָט אַז סְהָאָבָעַן זִיך פְּלִיצְינְגָן אַן גַּעֲשָׁעָפָעָט צּוֹויִי "קְלִיפּוֹת" אַדְעָר "רְחוֹת", יְעַזְעָר ווֹעָט זָאָגָעָן אַז סְאָיוֹן אַ נְאָרִישָׁ-קִיְּיט צוֹ גְּלִיבָעַן אַז סְאָיוֹן הַיִּינְט דָא "קְלִיפּוֹת" אַון מִזְוָעָט מֵיר האַלְטָן פָּאָר מִשְׁגָּעָ. אַין דעם ווֹרָר אַיך גַּעֲוָאָזִיר אַז דער סָאָסִיבָּר רְבִי קָוְמָת קִין באָרִיטָלָאָב אַזִּיף שבת, מען פּוֹיְבָט אוּהָם פָּאָר אַ

געוֹאוֹרָעָן:

— סִיפּוֹר תְּ.

איןָם יְאָהָר תְּרָס אַיז הַר' יְצָחָק
מענְקִיס

עקסטרע דעם היימישען דאקטער, האט מען גענטאט דעם זאטשיבער דאקטער אויך, און די דיאיגז דאקטורייט האבן אליעס און געווענד, אבער אין ערפאלג. דער ר' בעריש גויט אריין צום רבין מיט א פערבייטערט הארץ, און דער צילט אוהם און סאיין זיינר שלעכט און ביי דעת ווינט ער זיינר טארן רביין, דאר רופט זיך און און אומט מיט די וווערטער – ברענגן מיר אריין אין א פלאשאַפֿעַ אוקער, ווונל אין עס אויך אקלעצעל'י אוקער, דער ר' בעריש וואט דיר אָפּ בענטשן – ר' בעריש וואט דאָל' תיכף אריין געברענונג, דער רבי נעמט עס אין דער האנד אריין, און זיצט צוֹי פערטראקט א פאָר מינוט און רופט זיך אָן דער נאָן צוֹ ר' בע- רישן מיט די וווערטער – דאס קליינ-לוי צוקער ואָלטט די צוֹרִיבְּן אויך פער חלקייט, יעדער הילק אין א עקסטעט פֶּגֶת. פְּרִיל און דאס גיב איר איין צֵיַם שלאָפָען, זאָטט אַיר פריווֹן זאָבָען לְפִיעַן נאָר איין פראַשִּׁיק, און אָן פונט ערשותן פראַשִּׁיק ווועט זי נישט אַזְשָׁלָג. פָּעַן ווּרְעָן, צוֹי זאָלטט די געבען זצט אַנדערן אָנוֹס דרייטן, בֵּין זי ווועט אָן. שלאָפָען ווּרְעָן, און ווּעָן זיך זוֹ אָזְיף ווּקְזָן פִּינְסִים שְׂלָפָעַן זאָלטְטָעַן אַיר געבען אָן בִּיסְעָלָעַן פּוֹנְסִים גַּעֲבָעַטְשִׁיטְן ווּיְן גַּעֲמִישַׁט מִיט וָאַסְעָר, אַין הילק ווּיְן אָין דריי חַלְקִים וָאַסְעָר – דער ר' בעריש אָיז אַהֲרָם גַּעֲמִישַׁט אָון אָזְיף ווּרְעָן נאָר ער האט אַיר איין געבע- בען דאס ערשותן פראַשִּׁיקְל' פּוֹנְסִים גַּעַ – בענטשטיין צוקער, אָזְיף אָיז אָזְיף דער פְּרוֹי גַּעֲקִומָּן אַשׁוּוּס אָון זי אָיז באָלָד אָן-שלאָפָען גַּעֲוָאָרָעָן, דאס אָיז גַּעֲוָעָן

מענקים פָּון קָאָזְטָאוֹ וְ קראנק גַּעֲוָאָן. דער אָזְיף די אַזְיגָעָן, סְאיַן אָוהם אלעַ מאָל' ערגר ער געווֹאָרָעָן בֵּין ער האט גַּעֲנְצְּלִיךְ אָזְיף גַּעֲחָצְּרָט צַוְּ וּהְעָגָן, דער ר' יצחק אָיז גַּעֲוָעָן בֵּין עַטְלִיכְעַד דְּאָקְ – טוֹרִים אָבער אָן שומּוּן ערפָאָלָג, דער ר' יצחק האט זיך מִישְׁבָּן גַּעֲוָוּזָן אָון אָרְיבְּרָעָר גַּעֲפָאָהָרָן צּוּם רבְּיָן, דער רבְּיָט אָוהם גַּעֲהִיסָּעָן אַנְזִיעָר וְעַצְעָן נְעַבְּעָן זיך אַזְיגָעָן זַיְן האנד אָזְיף ר' יְצָחָק'ס אַזְיגָעָן אָון אָוהם גַּעֲבָעָנְטָשָׁט דער רבְּיָט גַּעֲמָט אָט טִידְוָר מַאֲכָט נַס אָזְיף אָון הַיִּיטָּט אָוהם לְעֻזָּן אַינְסָט טִידְוָר, דער ר' יצחק האט באָלָד דער. שִׁפְרָט אָז סְאיַן אָוהם פְּעַטְטִיגְג גַּעֲוָאָן פְּאָר די אַזְיגָעָן אָזְיף אָז ער האט אַינְסָט סִידְוָר גַּעֲלָעָן גַּלְיָיךְ וְיִיעְדָּר גַּעֲוָוָת. ער מענטש, אָון פָּון דָּמָאָלָס אָן זַהְעַט ער בְּהָה.

דער ר' יצחק דערצ'ילט אָז פְּאָר דעת אַיְדִּצְּרָע ער אַז גַּעֲוָעָן בִּים וּרבִּין אָיז גַּעֲוָעָן אָזְיף וְסְאיַן אָוהם האָבָּן עַמְּיצָעָר אַנְיִידָּר גַּעֲשְׁטָגָלָט עַפְּגָעָס אָז וְאָנד פְּאָר די אַזְיגָעָן, אָון אָזְיף וְיִאָ – בער נאָר ווּעָן דער רבְּיָט אָוהם אָז רְזִיף גַּעֲלִיגְט די האָנד אָזְיף די אַזְיגָעָן אָון אָוהם גַּעֲבָעָנְטָשָׁט אָזְיף זַיְן האָט ער באָלָד דער שִׁפְרָט אָז די דָּאָזְיגָעָן וְאָנד אָיז פְּעַרְשְׁוִינְדְּן אָון אָיז טָקִי באָלָד גַּעֲזָנְד גַּעֲוָאָרָעָן:

— טִיפּוֹר ט. —

אַינְסָט אַהֲרָן חָסִיד אָיז די פְּרוֹזִי פָּון הר' בעריש צוֹקָעָרְקָאנְדָּל אָין סָאָ – סִיב (2) זיינָר גַּעֲפָעָרְלִיךְ קָרָאנָק גַּעֲוָעָן אָין זי האָט גָּאָר נִישְׁט גַּעֲקָעָנְטָלָפָעָן,

(1) אָז צִינְדָּו וְאָזְינְטָעָר ער אָין ברוקְלִין וְאַשְׁנִינְגְּטוֹן ערוני 661. אַמְּגָדְוִיךְ

1. 3

(2) ער וְאָזְינְטָעָר אָזְינְד אָין ברוקְלִין 1931. בּוֹרְגָּעָן סֶט.

געקענט גיין קיין שירט, מהאָט ווּגַע-
מיוט טראָגן, ער האָט געניצט דאָק-
טורייט פֿרֿאָפֿעְסֿאָרְעָן אָבָּעָר אָן שִׁום
ערפֿאָלָג, אָונָן נָאָךְ דַּעַם ווּי ער האָט
געועהָן אָן דִּי פֿעְמֶבְּעָרְגָּעָר פֿרֿאָפֿעְסֿאָרְעָן
העַלְפָּעָן נָאָר נִשְׁתַּחֲוֵי אָזְׁוֵי האָט ער בע-
שַׁלְאָסָעָן מִיטָּא אִיר צֹו פֿאָהָרְעָן קִין ווּיַעַן
מִיטָּא דַּעַם בְּטַחְוָן אָן אָוּוּנְגָּרְ פֿרֿאָפֿעָ-
סָאָר ווּעָט אָפְּשָׁר יָאָעַפְּסָה הַעַלְפָּגָן
פֿטְלִיכָּעָן מַעֲנְטָשָׁן הַאָבָּן זַי גַּעַמִּיט אָ-
רָאָבְּ טְרָאָגָן פֿוֹנָם קָאָלָעָס אָזְׁיַף דָּעָר
בָּאָהָן אָרְיוֹתָה, אָונָן פֿוֹנָן פֿעְמֶבְּרָגָן בֵּין
וּיַעַן האָט דָּעָר דִּי יְוִשְׁיָעָבָּאָהָלָט אָ-
דָּקְטָצָרָ, אָן דָּעָר דָּקְטָעָר זָאָל מִיטָּא
פֿאָהָרְעָן קִין ווּיַעַן, מָאיָז גַּעַקְוּמָעָן קִין
וּיַעַן אָונָן מִיהָאָט דָּאָרָט גַּעַנְיָצָט דָּאָקָ-
טורייט פֿרֿאָפֿעְסֿאָרְעָן, אָונָן עַס האָט אָבָ-
גַּעַקְוּמָט אָ פֿעְרָמְעָגָן אָבָּעָר אָזְׁיךָ אָן
שָׁוּם ערפֿאָלָג, ער אָזְׁיַף מִיטָּא צָוִיקָן
גַּעַקְוּמָעָן פֿוֹן ווּיַעַן, אָזְׁיךָ דַּעַם זָעַלְבָּן
שְׁטִיגְעָר ווּיַפְּרִיעָר, עַטְלִיכָּעָן מַעֲנְטָשָׁן
הַאָבָּן זַי גַּעַמִּיט אָרָאָבְּ טְרָאָגָן פֿוֹנָן
דָּעָר בָּאָהָן צּוֹם קָאָלָעָס, אָונָמן וּעהָט
נִשְׁתַּחֲוֵי קִין שָׁוֹם הַיְּהָעָפָר אִיר, דִּי
גְּרוֹזָעָט שְׁפָעָזָעָן ווּאָס מַעַן האָט פֿעָרָ-
שְׁוּעָנְדָעָט אַיִן ווּיַעַן בֵּי דִי וּוּינְדָר
פֿרֿאָפֿעְסֿאָרְעָן אַיִן אָזְׁיךָ גַּעַעַנְצָלִיךָ
וּוּהָרְטָלָאָן. אַיִן דַּעַם מָאָכָט זַיְךָ גַּרְאָ-
דָּעָט דָּזְמָאָלָס ווּעַן מָאיָז צָוִיקָן גַּעַקְוּמָעָן
פֿוֹן ווּיַעַן, אָזְׁוֵי הַעֲרָתָה מַעַן אָן דָּעָר סָאָ-
סִיבָּרְ רְבִי קָוְמִיט קִין פֿעְמֶבְּרָגָן, דָּעָר
רְ, יְוִשְׁיָעָבָּאָהָלָט אָזְׁסָה דִּי גַּעַלְגָּעָנְהָיָיט
ער פֿאָהָרָת צֹו דָּעָר בָּאָהָן אָבְּ-הַאָלָעָן
דַּעַם רְבִיָּן, אָונָן ווּעַן דָּעָר רְבִי קָוְמִיט
אָן, אָזְׁוֵי גַּיְיטָה ער צֹו צּוֹם רְבִיָּן אָונָן
זָאנְט — נָאָךְ ווּאָס זָאָל דָּעָר רְבִי אָזְׁסָה
גַּעַבְּעָן אָמוֹסְטִיָּגָעָ שְׁפָעָזָעָן אָזְׁיךָ זָאנְטָ-
צְיָעָ גַּעַלְדָ, אִיךְ בְּעוֹזִיךְ בְּהָ גְּרוֹסָאָרְטָיָ-
גַּעַפְּ צִימָעָרְעָן, אָונָן ווּאָלָט זִישָׁר גַּעַוְאָלָט

הַאָבָּן

גַּעַוְעָן זִיגְגָּעָר וּזְעַבְּעָן בָּאָנָאָכָט, דִי פֿרְזָ-
איַזְׁזָיךְ אָזְׁוֵי רְוֹהָגָן גַּשְׁלָאָפְּעָן בֵּין זַיְ-
גַּעַר צְוִוְיָי, דָּזְמָאָלָס עַרְשָׁתָה האָט זַי זַיְ-
אָזְׁיךָ גַּעַכְּאָפְּטָ פֿוֹנָם שְׁלָאָפְּ אָזְׁוֵי האָט
אִיר רְ, בְּעַרְשָׁיָה גַּעַגְּבָעָן דַּעַט ווּין גַּעַ-
מִישָׁת מִיטָּא זְאָסָעָר, אָזְׁוֵי זַיְדָעָר רְבִי
הַאָט גַּעַהְיִיסָּעָן, אָונָן מִיהָאָט גַּעַוְהָיָן אָזְׁ-
פֿוֹן מִינְטוֹט צֹו מִינְטוֹט גַּיְיטָ אִיר בְּעַסְעָר
אָונָן אַיִן אָקוּרְצָעָר צִיְּתָ טָאָקִי אָזְׁזָה וּיְ-
עַוְאָרְעָן פֿאָלָקָאָט גַּעַזְיָנְדָה וּיְעַדְרָה
מַעְנְטָשָׁן.

די פֿרְזָיךְ האָט דָעָר צִיְּפָט אָן
נָאָךְ דַּעַם ווּי זַי האָט אִין גַּעַנְיָמָעָן
דַּעַם עַרְשָׁתָן פֿרְאָשָׁיקָן פֿוֹנָם גַּעַבְּגָנְטָשָׁטָה
עַן זְאָקָעָר אָזְׁוֵי האָט זַיְדָעָר וּיְ
פֿיְיעָזָה דִּיְגָעָ פֿינְקָעָן פֿאָר דִי אָזְׁיָגָעָן, אָונָן
בָּאָלָד אַיִן אָזְׁיךָ אִיר גַּעַקְוּמָעָן אָ גַּעַ-
שְׁמָאָקָעָר שְׁלָאָפְּ.

דָעָר זְלָאָטְשִׁיבָּר דָקְטָעָר וּאָס
הַאָט זַי קְוּרִירָט, אָונָן פֿלְעָגָ אִיר גַּעַבְּעָן
צּוֹסָ שְׁלָאָפְּעָן שְׁטָאָרָקָעָ "מָאָר פֿיוֹסָ"
פֿרְאָסְקָעָם, אָבָּעָר אָן שָׁוֹם ערפֿאָלָג, ווּעַן
דָעָר דָקְטָעָר דָקְטָעָר האָט גַּעַוְהָיָן אָזְׁ-
דָעָט רְבִיְּגָטָשָׁס עַרְשָׁטָעָר פֿרְאָשָׁיקָן פֿוֹנָם
גַּעַבְּגָנְטָשָׁטָן צְוּקָעָר, האָט אָזְׁוֵי גַּיְטָ אָזְׁסָה
קְוּרִירָט, אָזְׁוֵי הַאָט ער דָזְמָאָלָס גַּעַוְוִיסָט
אָזְׁ עַר ווּיְיָתְטָ נִשְׁתַּחֲוֵי
פֿאָר אָזְׁאָלָכָעָן קְרָאָנְקָעָ, וּאָס קְעַנְעָן
נִשְׁתַּחֲוֵי שְׁלָאָפְּצָן פֿלְעָגָ דָעָר רְבִי אָבָּעָן
טְשָׁעָן אָ שְׁטִיקָעָלָ צְוּקָעָר, אָונָן גַּעַהְיִיסָּעָן
מְאָצָן דָאָפְּן פֿיְעָר פֿרְאָשִׁיקָעָן, אָונָן
דָאָס האָט גַּעַהְאָלָפְּצָן בְּעַסְעָר ווּיְ דִי

טיְעַרְסָטִי אָפְּטִיקָעָסָפְּ

— סִיפּוֹר ۲ —
הָרָה יְשִׁיעָה לְאַנְדָּא אַיִן פֿעְמֶבְּרָגָן
קְאָטְלָאָרָסָקָא ۳. זַיְן פֿרְזָיךְ אָזְׁזָה גַּעַוְעָן
שְׁטָאָרָקָעָן אָזְׁיךָ אִיר פֿיסָ אָונָן נִשְׁתַּחֲוֵי

ער אַרְזִיס אֲגָנְצָעַן וְהַנְּדָרְטָעַר אֵין, דַעַר
פִּיגֶט צֹז, צֹוִים פְּרִירְגִּיגַע פָּדִילָן, דַעַר
רְבִי אֲבָעַר גִּיט אָהָם דַעַם הַנְּדָרְטָר
צְוֹרִיק, אֵין וּוֹלְ בְּשׁוֹם אָפָן נִישְׁתָּנְפָה.
מַעַן, עַר זָאנְט צֹז רְ 'יְוִשְׁיעַן מִיט דַי
וּוּרְטָעַר — פָּאָרְן בְּעַנְטְּשָׁן נְעַם אַיְך
אַ פְּרִינוֹן, אֲבָעַר נָאָכָן בְּעַנְטְּשָׁן נְנַדָּם
אַיְך נִשְׁתָּנְפָה מַעַהָר — דַעַר רְבִי דְרִיקְט וִין
דְּאַמְּלָס אָוִיס מִיט אַ וּוֹיְץ אֵין זָאנְט
— אַיְך נֻחָם נִשְׁתָּנְפָה מַעַהָר, וּוֹיְלָס אַיְך
מַעַהָר נִשְׁתָּנְפָה וּוּהָרָט — דַעַר רְ 'יְוִשְׁיעַ
מַיְוִ דַעַם הַנְּדָרְטָר צְוֹרִיק נְעַמָּן אֵין
דַעַר רְבִי הַיִּסְטָט אָהָם נָאָר מַאְכָן אַ
סְעוֹדָת מַלוֹה מַלְכָה, רְ 'יְוִשְׁיעַ פָּאָרְט
פָּר בְּעַרְיוּת פָּאָר אַ גְּרוּיְעַס סְעוֹדָת כְּלָהָה
מַלְכָה, אֵין וּוֹן פְּרִוי הַאָטָט אַלְיָין בְּעַדְינָט
לַיְ גַּעַטָּט, אֵין דַעַר פָּאָגְט צֹוִים טִיש
וּוּ יְעַדְעַר גְּעוּנְטָעַר מַעְנָטָשָׁה.

אַיְך עַטְלִיכָע יְאַהַר שְׁפָעַטָּר וּוֹעַן
סְאַיְום אָוִיס גְּעַבְרָאָכָעַן דַי וּוּלְטָל שְׁלַאָכָט
אַזְוִי אַיְזָע דַעַר רְבִי מִיט וּוֹן גְּאַנְאָטָר
פָּאָמְלִיכָע גַּעַקְוּמָעַן קִיְינַן לְעַמְבָּעָרג, דַעַר
רְ 'יְוִשְׁיעַ הַאָט אַיְזָע לְעַמְבָּעָרג אֵין דַעַר
קָאַטְלָאָרְסָקָא גָּאָס עַטְלִיכָע הַיּוֹצָר אַזְוִי
הַאָט עַר אֵין וּוֹיְנָע הַיּוֹעָר, פָּאָרְן רְבִיְין
אוֹן פָּאָר אַלְעָא וּוֹיְנָע קִינְדָּעָר אָוִיס גַּעַז.
קְלִיבָּעָן גִּיטָּע וּוּהָנוֹגָנָגָן, אֵין אַזְוִי אַ
רוֹם אַיְזָע דַעַם רְבִיְינָס וּוּאָרט וּאָס עַר
הַאָט דְּאַמְּלָס אַיְינְגָעוּוּלִיגָט צֹו וּוֹן בַּי
אָוֹהָם אַזְחַט סְטָאָנְצִיעַ, אַיְזָע עַס דְּאַמְּלָס
מְקוּיָם גְּעוּנָרָעָן:

—— סִפְוָר יָא. ——

אֵין יְאַהַר תְּרֻעָ"ב, צֹוִי יְאַהַר פָּאָרְן
אָוִיס בְּרָנָק פָּוִין דַעַר וּוּלְטָל שְׁלַאָכָט אַזְוִי
הַאָט מַעַן שְׂוִין דְּאַמְּלָס אַזְחַט שְׁטָאָרָק
גּוּרְעַדְט

1) וּוּרְעָעָן נִשְׁתָּמְדָא אַיְזָע שְׁתָמְגָזָן פָּאָרְן קְרָאָנְקָנָס
3 3

הַאָבָן דַעַם כְּבָוד אַזְזָע רְבִי זָאָל צֹז
פְּתָאָהָרָעָן צֹז מִיר, אֵין בַּי מִיר הַאָבָן
דַי סְטָאָנְצִיעַ. דַעַר רְבִי וּוּטָבָי מִיר
אַסְקָעָר צֹז פְּרִידָעָן וּזְיַן וּיְ אַיְינָס
דְּאַטְעָלָל, אֵין וּוּטָזְקָעָז דְּאַבְּיִי אַזְיִין אַיְינָס
בְּרַעְנְגָעָן סְטָאָנְצִיעַ גַּעַלְד — דַעַר רְבִי
הַאָט מְסָכִים גְּעוּוֹעָן דְּאַרְזִיךְ אַזְיִיךְ סְטָאָנְצִיעַ
צֹז רְ 'יְוִשְׁיעַ לְאַנְדָא, וּוֹעַן דַעַר רְבִי
גְּזָהִיטָעָן אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ
צֹרְ וּוּלְיגָט אַיְינָס צֹז זְיַן בַּי אָוֹהָם אַוְיִיךְ
סְטָאָנְצִיעַ אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ אַזְיִיךְ
גְּלִיקְלִיךְ, אֵין זָאנְט צֹס רְבִיְין — אַיְך
הַאָגָע אַזְזָע רְבִי וּוּטָבָי הַאָבָן סְטָאָנְצִיעַ
בַּיְ מִיר, אַזְזָע וּוּטָבָי כִּיר דַעַר רְבִי גַעַז.
בְּעַן אַ בְּרָכָה, אֵין מִין פְּרִוי וּוּטָבָי הַאָבָן אַ
רְפָּאָה — דַעַר רְבִי אֲבָעַר בְּלִיְיבָט שְׁטִין
אֵין עַנְפְּעָרָט אָוֹהָם דְּאַרְזִיךְ מִיט דַי
וּוּרְטָרָט — מַעַן דְּאַרְקָע טִיעָן אַ
יִזְד אַ טְזָבָה מִיטָן גְּאַנְצָעָן
לְעַבְעָן! אֲבָעַר צִי פָּאָהָרָן צֹז אַיְיךְ
אַזְיִיךְ סְטָאָנְצִיעַ, דָאָס קַעַן אַיְיךְ שְׂוִין
אַצְיִינָד נִשְׁתָּמְדָא בְּשׁוֹם אָפָן וּוֹיְלָס טָמָעָר
וּוּרְעָט אַיר חַלְיָא נִשְׁתָּמְדָא בְּעַסְעָר 1) אַזְזָע
וּוּטָבָי חַז וּוֹן אַ חַהָה. —

דַעַר רְבִי אַיְזָע שְׂוִין טָקִי נִשְׁתָּמְדָא צִי
גְּעַפְּאָהָרָן צִי רְ 'יְוִשְׁיעַן, נָאָר גְּלִיקְלִיךְ צִי
גְּעַפְּאָהָרָן צֹס הַאָטָעָל. רְ 'יְוִשְׁיעַ אַיְזָע
צֹוִים גְּעַפְּאָהָרָן מִיט דַעַר קְרָאָנְקָעָר פְּרִוי
צְוִים רְבִיְינָס סְטָאָנְצִיעַ, עַטְלִיכָע מַעְנָטָשָׁן
טְרָאָגָן וּיְ אַרְיָין אַיְזָע רְבִיְינָס פְּרָאָוּעָ
שְׁטִיבָה דְּאָרָט וּיְ דַעַר רְבִי גְּעוּנְגָעָנָט
דַעַם עַזְלָם, דַעַר רְבִי גְּעַמְטָא אַיר קוּוֹטְלָ
לְיִינְטָעָס דָאָרָן, אֵין מַעַן וּצְהָט בָּאָלֶד
וּוּינְדָעָר עַס אַיְזָע אַיר מִיכְפָּעָס אַזְיִיפָן אָרָט
גִּיט גְּעוּזָרָעָן. דַעַר רְ 'יְוִשְׁיעַ פָּאָר
גְּרוֹיס שְׁמָהָה, אֵין אַבְּעָרָר-דְּרָאָנְגָעָגָע גְּעַמְטָ
וּוּגָעָנָט אַ רְפּוֹאָה.

געווארען או די שלאכט פאנט ויכערן
אן. דער ר' הערציל שנעפף קומט צו
פוייפען צום רבין און זאנט אצינדר
רביה איז שוין נישט דא קיין ברירה אַ
צינדר מיאו איך שוין אנטלויפען, איז
דעם ענפערט שוין דער רביה מיט דז
ווערטער – נו! אַו האסט מאורא פאהר אַ
וועק. אַבער נאר ביז זלאטשוב, איז
ולאטשוב זאלטס די ווארטען בי כאר-
גען – ר' הערציל האט איז געטען פר
איו געפאחרען נאר ביז זלאטשוב, און
דארט געווארט, איזו ווי דער רביה האט
אויהם געהיסען, אין דעם אנדערען טאג-
אין דער פרי איז אַן געקומען אַ צי-
טונגס בערכט אַז געלשאפען גע-
ווארטען שלום.

דאַס אלעס איז געווען איבט
יאָהָר חרעד בעז צוויי יאהר פאר דער
וועטלט מלחמה, דער נאָך שפטערט איבט
יאָהָר תרעוד ווען מען האט אַן גפהוּ-
בען צו רעדען פון שלאכט, דמאַלט
האט ויך דער רביה שוין שטארק גערעט
אויף מלחמה. שבת בייט שלש סעודות.
האט ער געאנט תזה און ויעיר גע-
וויינט, ער האט דמאַלט בי דער תורה
געאנט מיט די ווערטער – ס'איו גַּ
גוטיס השכות איז דער וועלט, די
וועטלט ווערט געבען אצינדר וואָס אַ מאָלַ
מעהָר פינצעטער – אין דאָט זיעפר גע-
וויינט, איזו האט שוין יעדער געעהָן
או דער רביה רעכט ויך איז אונט מלחמה,
און ס'איו. גאנץ אנדערש פון'ם יאנט
תרע"ב:

סיפור יב.

די מענטשען וואָס זענען שוין גע-
ווען גיט בעקאנט איבט וְיֵלֶן האבען
געוויטט גאנץ גיט או דעם רביה טאָר
מען

געראַט פון מלחמה, און ס'האָט גע-
הייסען ווי זיכער אַז עסטריך מיט
סערביבען און רוטלאָנד גיעען פירען
מלחמה, און אַז ס'זועט פון דעם אויס
ברעכען אַ וועטלט מלחמה, אַלע ציטוֹן-
גען דמאַלט האָפַען דאס בעשטעטיגט
או צו דער גרויסער וועטלט מלחמה איז
נאָר אַ פאר געציילטע טאג, די פֿאנַד
שטורמייטען פון דער מיליטער פֿליַַכְט
האָבען שוין געהאט ערהאלטען די איינ-
בערפוֹנְגָּס קאָרטען, איזו זענען דמאַלט
געקומען צום רבין הונדערטער מען-
תשען פרעגען עצות, בפרט נאָך צו יְעַזְּרָה
ניעג וואָס ואַזינען נאָהנט צו דער
רוזישער גרענץ, אַדער האָבען דארטן
געשעטען בי דער גרענץ, די דזיגע
חאָבען געציילערט פֿאַר שרעק, וואָרְעַן
בי אַ מלחמה זענען זי די דאָך די ערשות
בײַים פֿיַַעַר איזו האָבען זי געווארט
ליַַקוֹוִידְרָעָן די פֿערמְעַגְּנָס און צו זאָ-
מען נעמען אַ בִּיסְעָל מְזֻמָּן צוֹיְמִיאָל
כָּאַטְשׁ האָבען מיט וואָס צו אַנטלויפֿעָן
דער רביה אַבער האט יעדען איינט זאָ-
מְאַלְס גַּעֲנְפְּעָרְט מִיט אַ שמיכעל
מְאַרְקָפְּט נִשְׁתְּ לִיקְוֹוִידְרָעָן די געשעטְעָן
מדאָרְקָפְּט נִשְׁתְּ אַנטלויפֿעָן, ווילְ מג'יט
זיך נאָך נִשְׁתְּ שלאָגָעָן איזו גִּינְך.

ר' הערציל שנעפף אַ בעל הבית.
אין טאָסִיב, ער איז געווען אַ פֿאנַד-
שטורמייט, און איז געקומען צום רבין
און אויהם געפרעט – וואָס טיט מען
די מלחמה איז שוין כמעט זיכער, אפשר
וואָלט איך אַנטלאָפַען? דער רביה ען-
פֿערט אויהם שרעק דיך נִשְׁתְּ, מְגִיט
זיך נאָך נִשְׁתְּ שלאָגָעָן, און אין עטליַַכְעָט טאג
דער נאָך איז שוין געווען אין אַלע
ציטוֹגָעָן פֿערעפְּעָנָט אַז איז דעם און
און דעם דקטום איז שוין בעשטעטיגט

שריבען צוויי קויטעלעך, אינס פיר זיך
און אינס פיר זיין אַ קרובה, די דאָך-
זגע קרובה איז דאמאלס געזען און
אנדרער אומשטענדען,^๔ אווי האט ער
פיר אירט וועגן גשריבען אַ קויטעל
או דער רביה זאל מתפלל זיין, זי זאל
אַוּס טראגען בשום, דער ר' מיכל
גייט אריין צוים רבין און פיגט אַנְ-
דער פאָרֶן רבין בידיע קויטעלען, פיר
זיין און פיר דער קרובה, דער רביה
געזט זיין קויטעל פיגט עס אַבער
און ווינטשט אַהוּט אויט זיין בקשה
לויטין קויטעל, דער נאָך געהט ער
דאָט קויטעל פון דער קרובה, דער ר'
מיכל איז געזען ויכער אַ דער רביה
וועט ווינטשען פויט אַין קויטעל שטייט
או די קרובה זאל אַוּס טראגען בשלום
ווי ערשותיגט איז ער אַבער געווארען
ווען ער העטר פונט רבין גאנץ אַנדע-
רע ווערטער, דער רביה רופט זיך אַן
בַּיִּירַ קֹוִיטָעֵל — זי זאל האבען אַ
רְפּוֹאָה שְׁלָמָה — ר' מיכל הנ"ל פרעוגט
אַב דעם רבין און זאנט — רביה, זי איז
דאָך בַּיה געזונד ווי אַלע מנטשען אַיר
בקשה איז נאָר זי זאל בשלום אַוּס
טראגען דאס קינד — דער רביה אַבער
האַלט זיך פֿעַט בַּיִּזְיָנָה ווערטער אַן
זאנט צו אַהוּט — מיר וויזט אַוּס אַז עס
אייז גאָר נישט קִין טראגען מען
מייז פרעוגן אַ דאָקטער דאָרוֹף, דער
ר' מיכל אייז הײַם געקומען קִין
סְטָאַנִּיסְטָאָוּ אַון דער צִילְּט דעם דָּזְוִי-
גען פֿאָקט — אַון זאנט זיך געפֿעַלט עס
אייך, דער רביה זאנט גאָר אַז ער געט
עס נישט אַן פֿאָר קִין טראגען, וואָס
זאנט אַיר דאָזוּ? זי האבען זיך גיט
אייז געלאַכט, וויל דעם רבינס חסידים
זענען

^๔ דער רביה האט געזען או די השגהה אויז או די קימען דאָך אַ
דאָקטער, האט ער דעם דאַזעגער געהיסען גיינ צו אַ דאָקטער. ๕ ๙

צען נישט אַב פרעוגן, אַנְר אווי ער זאנט
אווי מוו מען טיען זי האבען געוויסט
או מען פרעוגט אַיבער דעם רבין, אַון
מאָן זאנט אַהוּט — רביה אפשר זאָלט
אַיך געטיפֿן אַנדערש — אווי קִמְּטָ קִין
מאָל נישט גיט אַוּס, מהאָט נאָר בע-
דאָרט גיט אַוּס הערען דעם רבינס
דייד אַון אַן שומ אַב פרעוגעטלען טיען
אווי ווי דער רביה זאנט. צו מאָנכּע
קראנקע פֿלְעָגְן דער רביה אַ מאָל זאנען
— די געזערסט צו אַ דאָקטער^๕ עס
אייז אַ שָׂאָד זאָלט דאָ זיטצען אַמוֹיסְט
און אַוּס ברענגען אַמוֹיסְטִינְגְּן הָזָאָות —
אונ צו מאָנכּע קְרָאַנְקָע ווֹידָעָר פֿלְעָגְן
צָר זאנען — אַיר האָט נישט געדארפֿט
זוטצען קִין דאָקטוריים, די הָזָאָות
וואָס אַיר האָט אַוּס געגעבען אויף
דאָקטוריים אַון פראָפֿעְסָאָרָעָן אויז נאָר
אַשָּׂאָד, זי וויסען אַין דעם גָּאָר נישט
דאָס געהער נישט צו זי —

איינְס יָהָר תְּרִמְׁמָה, אַין דער רביה
געזען אַין בּוֹיְבּוֹרִיךְ אויף אַ שבְּתָן,
אויך גראָדָע אַין דער וועלבער צִיטְטָ אַיז
דאָמְלָס געזען אַין בּוֹיְבּוֹרִיךְ אַ סְטָאָ-
נִיסְלָאָוּעָרּ פֿוֹשֶׁר ר' מיכל לְאַטוּוֹאָק
דער אַידָּעָם פֿוֹן הָגְנִידָה חָנָה האָרוֹויָץ
אין סְטָאַנִּיסְלָאָוּ, דער ר' מיכל אַיז נִיט
געזען קִין חָסִיד נאָר ווַיְיָעָס האָט
זיך גראָדָע געמאָכָט דאס ער אַיז אַומְּ
פֿעַרְהָאָפֿט אַין אַיִּין שְׁטָאָט מִיטְּן סְאָסִיְּ
בְּעֵד רבין אַון זעהט ווי טוֹיְעַנְטָעָר
מַנְטָשָׁע גִּיעָן צוּסָה רבין אַון דערצִיָּה.
לְפָנֵן פֿאָרְקָט אַון זאנט זיך געפֿעַלט עס
זיך מישב געזען ער וועט אויך פריווען
אייז גיינ צוּסָה רבין, ער האָט זיך
בַּיִּים קוֹיטָעֵל שְׁרִיבְּעָר גַּעֲלָאָט אַב

הוים געפאהרען קיין אושפיציען, אויך אין דער הויים ויך מישב געוועגן, ער וועט פאהרען קיין סאסיב. צ'ס' רבי'ץ' אוון אוהם פרעגנון אַ פְּצָחָה דָּאָרִיבָּעָר, וואס ער זאל טיען, ער אויך געקזומען קיין סאסיב אויך שבת אוון דער צילט. דעם רבי'ין אויך דער ווינער פראפעסאר האט אוהם געיזאגט אויך ער מוי זיך לאָ. זען מאכען אפעראציע אויפֿן האלָּוּן, דער רבֿי ענפערת אוהם דארויף מיט זיין נעימית-דייגנון שמיכעל אונז אונט מיט דֵי וווערטער – ח'ז די דארפסט נישט קיין אפעראציע אויפֿן האלָּוּן שבת בי'ם פֿינְגָּן וועל איך דיך אויףֿ רופען צ'ס' ספר, די ווועט מאכען אַ ברְכָה אַיבָּעָר דער תורה, אַזְוִי וועט דיר גיט וווערטן אויפֿן האלָּוּן – שבת בי'ם לְיִנְעָן האט מען דעם קראאנקען אויףֿ גערופען זיך דער תורה, ער האט געמאקט די ברכה פֿרְיעָר פֿאָר אֹוִיס צִי גַּעֲזָגָטן.

דער ר' יצחק מאיר פֿלְעָג דער נאך קומען קיין סאסיב צ'ס' רבי'ין גע-זונט וויך יעדער מענטש. דער ווינער פראפעסאר האט אוהם געהיטען נטעגען אַ שׁוּעָרָע אַפְּרָאַצְיָע אויפֿן האלָּוּן . . . דער רבֿי לְיִיכְתָּע אַפְּרָאַצְיָע, דער רבֿי זאנט אוהם ער זאל מאכען מיטין זאל אַ ברְכָה אַיבָּעָר דער תורה אוון די דֶּקָּה. זיגע אַפְּרָאַצְיָע גַּעֲזָגָט פֿאָר טְרָפְּלִיךְ אַון דער ר' יצחק מאיר אייז גענצעין געונט געווארען:

—— סיפור יד. ——

הר' שלום רזיזען אַ בְּרִידְעָר פֿוֹן החסיד הר' וואָלִי טְאַפְּרָיוּוּר, האט געווואַינְט

זענען זיך דאָך נישט געוועגן, אַזְוִי זאָבָּן זיך נזאָגָט וויצען דאָרִיבָּעָר, אוון גע-פֿאָכְטָ דָּאָפְּוָן, וווען עס אַיְז אַבְּרָאַזְוּק דער 9-טער חָדְשׁ אָוֹן מִהְאָט גַּעֲזָה אַז פֿוֹנְגָּס רְבִּינְסָ וּוּעֲרָטְעָר טָאָר מַעַן נִישְׁט לְאָכְעָן, אַזְוִי זענען זיך שׂוֹן אַרְיָה. בערד געפאהרען קיין לְעַמְבָּעָר אָוֹן גע-פֿרְעָגָט אַ פֿרָאַפְּעָסָאָר דָּאָרוּת, דער פֿרָאַפְּצָסָאָר האט קָאנְסְטָאַטְרִיטָט אַז וּמִינְזָה זיך פֿאָסָעָן צַו אַפְּרָאַצְיָע, מִהְאָט אַיְז אַיְרָה דַי אַפְּרָאַצְיָע גַּעֲמָאָכָט, עס אַיְז אַיְרָה גַּעֲזָה אַינְזְוִינְג אַז וּוּלְדָעָר אַוְסָס וּוּאָס מִהְאָט עס גַּעֲמִיזָט אַוְסָס שְׁנִידָעָן, וּוּאַלְטָעָן זיך אַבְּרָאַזְוּק גע-זענען דעם רבי'ין, אַזְוִי וויך דער תִּיכְףּ פֿרְעָגָן אַ דָּאָקְטָעָר, אַזְוִי וויך דער רְבִּי האט דָּאָמָּלָס גַּעֲזָגָט אַזְוִי וּוּאַלְטָט מַעַן זיך גַּעֲזָה אַיְן גַּעֲשָׁפָרָט אַזְוִי שׂוֹעָרָע אַפְּרָאַצְיָע.

פֿוֹן דָּאָמָּלָס אַן אַיְז שׂוֹן דער ר' מִיכְלָ גַּעֲזָה אַרְעָעָן אַ חָסִיד, אָוֹן פֿלְעָג קִימָעָן צַוְס' רְבִּי' מִינְזָה אַמוֹנוֹה:

—— סיפור יג. ——

הר' יצחק מאיר פֿזְנְסָ פֿוֹן אַשְׁפִּיצְיָען אַיְז אַוהָם אַ טְאָרָק שְׁלָעָכְט גע-זאָרָעָן אויפֿן האלָּוּן, ער אַיְז גַּעֲזָה אַרְעָעָן טְאָרָק היְזִירִיגָּה, אָוֹן נִשְׁטָט גַּעֲקָעָנָט אַ רְוִיסָס רְעָדָעָן קִינְזָ וּוּאָרט, די דָּאָקְטָזָיְרִים הדָּבָּן אַוהָם גַּעֲהִיטָעָן אַ וּזְעָקָ פֿאָהָרָעָן קִינְזָ וּוּעָזָן, ער אַיְז גַּעֲקָומָעָן קִינְזָ וּוּעָזָן, אָוֹן זיך גַּעֲלָאָזָט אַונְטָעָרָוּכָעָן בַּיְיָ אַ האלָּוּן פֿרָאַפְּעָסָאָר דער ווינער פֿרָאַפְּעָסָאָר זאנט אַוהָם אַז ער מִינְזָ זיך לְאָזְגָּעָן מאכען אַפְּרָאַצְיָע אַז אַבְּרָאַזְוּק האלָּוּן, דער ר' יצחק מאיר זיך גַּעֲזָה אַזְוִי זיך גַּעֲטָלְסָעָן צַו אַז שׂוֹעָרָע אַפְּרָאַצְיָע, אָוֹן אַיְז אַ 3 6

מפני נעמון? או די דאקטויריטם ניבען יהושע, נעמת מען נישט – 1) דער רביה פיגט איזייף זיין האנד איזייף ר' שלום-ב-רייקען 2) און האט איזייף ר' הצענד עט. עטלייכע מינוט, און רופט זיך אן דער נאך מיט די ווערטער – נעהם איזייף דיר או נאך דעת ווי די ווערטט געהאלפען מיט קינדער צום פיעבען איזייף זאלט דער ר' די אַידעט געהאלט פורם, ברענ-גען עטלייכע הערינג צו דער סעודה – דער ר' שלום האט דאס תיכף גענימען איזייף זיך, און פאר שפראכען דעת רבין איז ער וועט דאס זיעיר גערען נאך קו-מען, דער רביה האט אוהם געהאלפען זיין ברכה, די ברכה איזי מקרים געווארען, ער איזו געהאלפען געווארען מיט קינדער. דער ר' שלום האט איזייף געהאלטזון ווארט ער פלאג טאקי דער נאך אַיע-דען שושן פורם ברענגן צום רבינס טיש פראווען אַטעלער מיט הערונג. דער רביה פלאג דעת דאויגען הע-רונג טילען צוישען די חסידיט מיט גורייס שמחה:

—— סיפור טו. ——

אין'ם יאָהָר תְּרֵמָהּ, אִין הָרִ' יִצְחָק סטאַלעֶר אַין סָסִיבָּרְ קְרָאנְק גְּעוֹאָרָעָן, דער דאַקטער האט דאס אַנְדְּרָעָנְט פָּאָר שטארק פונציגן – זונטיג אָזָן אַוהם שטרענְגָּס. פערבָּאָטָעָן צו אַרְבִּיִּטְן וּבְפְּרָט נאָז אָזָא שׂוּעָרָעָן מלְאָכָה ווי סטאַלָּרְסְּקָי אַרְבִּיטָרָה. דער ר' יִצְחָק האט

1) בספר פאר יצחק, מביא בשם הה"ק מהרי"א מוזידיטשוב וצ"ג, אשר פעם אחד הזכיר לפניהם הה"ק המכ"ל חוליה אחד מסוכן, וטיפרו לפניו ג"כ אשר הדאקטויריט נותנים יהושע, ותשיב על זה הה"ק ואמר – ח"ו! אין להם רשות כל' בות, כי חכמוני דרשו "ורפא ירפא מכאן שעניתן – רשות – פֿרְאָפָּא לְרִפָּאָתָה", והנה להרשות ניתנן – רשות – אבל לא ע"ל יהושע ח"ז –

2) ה"י מוליך ומביא בידו על הצלחות נגד חות השדרה, ופרק אותו כה. 7 3

געוואַוינט אין האָרָחוֹב, אַ סְּפָּר יִאָהָרְן מיט אַ פָּרוּי אַין מיט אַיר קִינְדָּעָר נישט געהאלט זַיִּה האָבָּעָן געפרעגט דאַק-טוֹרִים, אַין די דאַקטוֹרִים האָבָּעָן אַן ערקענט אָז ער אַין מאַגְּלִיךְ שְׁוֹאָרָן, אַז ער קָעָן קִינְדָּעָר נישט האָבָּעָן, די פָּרוּי זַיִּנְעָע הַצְּט זַיִּק דָּאַדוֹרָק מיט אהם געגט, נאָך דעת האָט דער ר' שלום חתונה געהאלט דאס צוּוִיטָעָמָאָא אַיט אַ פָּרוּי פָּוּן סָסִיבָּר, דער ר' שלום זאָט געוואַוינט אַין סָסִיבָּר עטלייכע אָהָר, אַין מיט דער צוּוִיטָעָר פָּרוּי אַוְיךְ קִינְדָּעָר נִישְׁט געהאלט, די צוּוִיטָעָר האָט זַיִּק גַּוְּרָעָגָרָט דָּאָפָּוּן וַיְהִי האָט גערעכענט זיכער אָז ער קָעָן קִינְדָּעָר נִישְׁט האָבָּעָן, אָזָיְהָר האָט וַיְהִי מיט אהם נישט געוואַלְט וַוְאַוְיָנָעָן אַין פערלאָנגט אָז ער זַיִּק מיט אַיר גַּטְּן, דער ר' שלום האָט נאָך אַמְּלָג געפְּרִיוֹתָן פְּרָעָגָעָן בַּיְּגַדְּזָעָן סָאָרָעָן, אַין די אַלְעָאָרָעָן אַלְעָאָרָעָן אַלְעָאָרָעָן קָאנְסְּטָאָטְרִיטָט אוֹ סָאָיְזָגְּזָאָסָן, ער זַיִּק קָעָנָעָן האָבָּעָן קִינְדָּעָר, דער ר' שלום אַיְזָנִין געגְּנָגָעָן צום רבין אַיְלָט אוֹ די פְּרָאָפִיסָאָרָעָן זַעֲגָעָן אָז עַס אַיְזָנִין נִשְׁט דָּאָקִינְדָּעָר האָט אַיר אוֹרָהָמָן, זַיִּי גַּי-בען "יהוֹשָׁע", דער ר' שלום דער צִיְלָט אוֹ ער מַיְוִיךְ זַיִּק גַּטְּן מיט דער פָּרוּי, אַון בַּיְּגַדְּזָעָן ווַיְהִינְט ער זַיִּעְדָּר בִּיטָּעָר סָאָרָעָן רבין, דער רביה ענפערת אַוהם מיט אַ שְׁמִיכְעָל – די מִינְיסְּטָטָאָרָעָן אַלְסְּדִינְגָּוָס די דאַקטוֹרִים גַּיְבָּעָן מַיְוִיךְ

דעם דאָזינען מיסטער, צוֹרֵק מיט דריי און דרייסיג יאָהָר האָבָעַן אָזָהָם די דְּקָטוֹרִים אָן גַּעֲרַעַט אָן צָרַ האָט גָּאָר אָ לְוָנְגָעַן פַּעַהַלְעָר אָן אָן די טָעַג זַיְנָעַן זַעַנְעַן גַּעַצְיַלְטַעַן! . . .

אַיך קָעַן אַיִּיךְ הַיִּנְטָן דָּעַר צִיְּלָעַן אָן די דְּזָוְגָעַן אַלְעַ דְּקָטוֹרִים זַעַנְעַן שְׁוִין אַגְּינֶד אַוְיף יַעֲנָם עַולְם, אָזָן דָּעַר לְוָנְגָעַן פַּעַהַלְעָר-דִּיגַּעַר מִיסְטָעַר שְׁטִיטַת הַיִּנְטָן אַוְיף דָּעַם עַולְם, אָזָן אַר-בֵּית נָאָך אָזָא שְׁוֹעַרְעַט מְלָאָכָה, וַיְיַסְּטָא-פָּאָרְסָקִי אַרְבִּיט. דָּאָס האָט מִיר דָּעַר רַבִּי גַּעַגְעַעַן אַמְּתָה פָּאָרְץ אַרְון קָודְשׁ וּוֹאָס כְּהָאָג אָזָהָם דְּקָמָאַלְס גַּעַמְאַכְט פָּאָר גִּיט בָּאָצָאָוָלַט גַּעַלְד: —

—— סיפור טן. ——

אַינְסָמַ' יִאָהָר תַּרְסָ"ח אַיְזָן אַיְזָן סְוֹאַלְיוֹעַ בֵּי מַונְקָאַטְשָׁ, דָּעַם שְׁוֹזְטָסַ' זְוִיהָן הַרְ' מְשָׁה דָּוָד מִירַמְעַלְשָׁטִין, פְּלִיצְיָנָג שְׁטוּמָן גַּעַוְאָרְעָן, דָּאָס אַיְזָן אָזָהָם גַּעַשְׁעָהָן וּוֹעֵן עַר אַיְזָן אַלְטָן גַּעַוְעָן צְוּעָלָף יִאָהָר, אָזָן אַיְזָן אַגְּוִיְיָן דִּרְיִצְעָן יִאָהָר גַּעַנְצָלִיךְ שְׁטִים גַּעַוְעָוָן, אָזָן וּוֹעֵן עַר אַיְזָן אַלְטָן גַּעַוְאָרְעָן פִּינְחָס אַיְזָן צְוָאנָג-צְגָג יִאָהָר, אַיְזָן אָזָהָם דָּעַר פָּאָטָעָר גַּעַ. שְׁתָאָרְבָּעָן, די אַנְדְּרָעָר בְּרִידָעָר זַיְנָעַן האָבָעַן וַיְיַעֲוֹנְפִּיךְ גַּעַזְאָנְטָן קְדִישָׁ, אָזָן עַר אַיְזָן דָּאָךְ גַּעַוְעוֹזָן שְׁטִים, אַזְוִי האָט עַר גַּעַהָאָט גְּרוּיסָן צְעָר דָּאָפָּוּן פָּאָר וּוֹאָס עַר קָעַן קִיְּין קְדִישָׁ נִישְׁתָּאָגָעָן גַּלְיִיךְ מִיטָּה דִּי בְּרִידָעָר, אָזָן וּוֹעֵן די בְּרִידָעָר פְּלִעְגָּעָן זַעַגָּעָן דָּעַם קְוִישָׁ, אַזְוִי פְּלִעְגָּעָן שְׁטִימָעָר שְׁטִין וַיְיַזְרֵר זַעַמָּעָן גַּעַבְרָאָכָעָן פָּאָר גְּרוּיסָן צְעָר אָזְסָאיִי גַּעַוְעָן אַרְחַמְנָה צְיִי צְיִי קִיקָּעָן, מַהְאָט אָהָם אַ-בָּעָר נָאָר נִשְׁתָּאָגָעָן גַּעַנְטָן הַלְּפָעָן דָּאָצָו. עַנְדָּלָךְ האָט וַיְיַזְרֵר זַיְנָעַן מִישְׁבָּן

הָאָט גַּעַפְרָגָט עַטְלִיכָּעָד דְּקָטוֹרִים, אָזָן אַלְעַעַט האָבָעַן זַיְיִ אַיְנְשְׁטִימָוָנָגְגָן קָאנְסְטָא-טִיעָרָט אָזְסָרָה האָט אַלְעַעַט גַּוְנְגָעַן פַּעַהַלְעָר דָּעַר רַיְיָן-צְחָק אַיְזָן אַרְיִין גַּעַגְגָעָן צְוָם רַבִּי אַן זַיְעַר גַּעַוְיִינְט פָּאָר אָזָהָם דָּעַר רַבִּי עַנְפָּרָט אָזָהָם דָּעַר וּוֹעַרְטָעָר — שְׁרַעַק דִּיךְ גָּאָר נִשְׁתָּאָגָעָן מִיר מַאֲכָעָן אָן אַרְון קָודְשָׁ אַיְזָן אַלְזְוִוְן-שְׁטִיבָה אַרְיִין, וּוֹעַטְסָט מִיר אַלְזְוִוְן אָן שְׁוֹאָכָעָד-הַיִּיט זַיְקָהָיִם גַּעַגְגָעָן אָן שְׁוֹאָכָעָד-הַיִּיט זַיְקָהָיִם גַּעַפְרָגָט אָלְעַט מִאְבִּיטָעָל צְוָוְעָר דָּעַר אַרְבִּיט, אָזָן פָּוֹן טָאָג צְוָוְעָר דָּעַר רַיְיָן-צְחָק אַיְזָן זַיְעַר נִשְׁתָּאָגָעָן אָלְעַט מִאְבִּיטָעָל צְוָוְעָר, אַזְוִי אָזְזָעָן וּוֹעַן עַר האָט גַּעַהָאָט פָּעַר עַנְדִּיגְט דָּעַט רַבִּינָס אַרְון קָודְשָׁ, אָזָן עַר שְׁוִין גַּעַוְעָן דְּאַמְּקָאַס פָּאָלְקָאָם גַּעַוְנָדָה, עַר האָט גַּעַ. בְּרַעְנָגָט דָּאָס אַקְמָעָס מִיט גְּרוּיס פְּרִירִיד אַלְסָמְתָה פָּאָרְץ רַבִּי אַן דָּעַר רַבִּי האָט אַבְּעָרָבָה בְּשָׂוְם אַוְפָּן נִשְׁתָּאָגָעָן גַּעַוְאָלָט אָן גַּלְמָעָן דָּאָס אַרְון קָודְשָׁ אַלְסָמְתָה „מִתְהָנָה“, נִאָרָא אָזָהָם בְּעַצְאָלָט דָּאָפָּאָר דָּעַט פָּאָגָעָן בְּעַטְרָאָג, אָזָן גַּעַזְאָגָט צְוָוְעָן מִיטָּה דִּי וּוֹעַרְטָעָר. — דִּי האָט גַּעַמְיִינְט בְּמִתְהָנָה? אַיך האָט אַבְּעָר נִשְׁתָּאָגָעָן קִיְּין מִתְהָנָה —

דָּעַר רַיְיָן-צְחָק האָט זַיְקָהָיִם גַּעַזְאָנְטָה אַיְזָן לְעַמְבָּרָג, אָזָן זַיְקָהָיִם גַּעַפְרָגָט דָּאָרָט אַיְזָן דָּעַר זַעַנְעַן-גַּאַס אַקְמָעָס סְפָאָצָי אַרְסָקִי וּוֹאָרְסָטָאָט. אַזְוִי אַיְבָּס יִזְהָר חַרְעָ"ח וּוֹעֵן די בְּרִידָעָר אַזְוִי אַיְבָּס גַּעַזְיִיגָּעָן קִיְּין לְעַמְבָּרָג, אַזְוִי האָט מִעְן בְּעַדְאָרָפְּט סְטָאַלְאָרָסִי אַרְבִּיט אַיְזָן טָאָקִי דַּעַן-זַעַלְפָּעָר רַיְיָן-צְחָק גַּעַ. שְׁסָאָגָעָן בְּיִים רַבִּי אַן גַּעַמְיִינְט דִּי דְּזָוְגָעָן אַרְבִּיט, עַר רַוְפָּט זַיְקָהָיִם צְוָם אָזָן זַעַגָּט — מַעֲנְטָשָׁעָן נִאָרָאָנִים גַּלְיִיבָּעָן אַיְזָן דְּקָטוֹרִים, קִיקָּט אִיר אַן

ארויף די האנד אויפֿן הארץ און זאנט צ' אוהם מיט די ווערטר — מאך קידוש אויפֿן יואט-דיגען קול — אווי החט שווין דאמאלס דער שטימעלר גיאגט יעדר וארט דיטליך און קלאר, ער האט ני. מאכט דעם קידוש אויף אַ קָּוֹ מִיטְּן יואט-נינן ווי עפַּס אַ שִׁיעַלְּחָן, און נאך דעם דאויגען קידוש, האט דער שטימעלר גערעדט ווי יעדר מעגטש, און גוואנט קידיש גלייך מיטן בריזפר, און נאך פֵּסֶחֶן ועגען ווי אַ הײַם געפְּהָרָעָן קײַן סוֹאַלְּיוּשׁ, אווי ווי געוועהָנְלָךְ דָּאָרָט געוֹאָרָעָן אַ גְּרוֹיסְטָר רָעַשׁ, אַ מענטש אַיז געווען דריי-צְהָן יְזָהָר גְּנְדְּלִיךְ שְׁטוּם, און אַצְנֵד אַיז ער צוֹרִיק גְּזְקֻומָּעָן פְּזָנְסָטָר בְּפָאַלְּקָנְטָמָּן גְּעוֹונָט. די דָּאָרָטְגָּעָן דָּאָקְטָוִי-רִים וָאָסָּהָבָן אַסְמָּאָל בְּעַהֲנָדָעָט דעם דאויגען שטימען, אַבְּעָר אָן שָׁוּם ערפְּאָלְגָּג, ווֹן זַיְהָבָן גְּרָעָדָט מִיט אָוֹתָהּ, אָן גְּזָעָרָט ווי דער שטימעָר דער צִילְּט ווי פְּזָנְסָט אַסְטִיבְּרָר בְּפִין אָוּ דער רבִי הָטָט מִיט אָוהָם גְּוואָנט שְׁמָעָ יִשְׂרָאֵל" אָן אָוהָם גְּהִיָּסָעָן מְאַכְפָּן דעם יואט-דיגען קידוש, אָן אָוִי אָרוֹם דער רבִי לִיבְּבָעָן שְׁטִינְן אַוְיסְטָר זַיְן הָאָט ער צוֹרִיק מְזָקְמָעָן דעם "כח הדיבור", אָוִי זעגען די דָּאוֹיגָעָן דָּאָרָף מִצְן שְׁטָעָלְעָן אַין דִּי צִיטְוָגָעָן, זַיְהָבָן טָאָקִי מְקִים דִּיבְּרָה גְּעוּעָן, באָלְד דער נאָך אַיז טָאָקִי דִּי גְּאַנְגָּפָּן וְאָוְנָדָעָר-לִיכָּעָר שְׁרִינְגָּעָגָעָגָעָן אָוִיס פִּירְלִיךְ בעַשְׁרִיבָעָן אַין דער פּוּעָסָעָן אָוּ נאָך דעם טָאָקִי ווי די פְּרָעָטָה עַד האט בעַשְׁרִיבָעָן פָּאָגָג אָן בְּרִיט דעם דאויגען וְאָוְנָדָעָר, אָוִי החָטָט מִפְּנִים שְׁטִיעָר אַמְּתָבָאָל פְּרַשְׁתָּעַנְדִּיגָּט דעם רבִי אָוּ פָּוּן אַצְנֵד אָן ווּסְטָשָׁוּן

טִישָׁב גְּעוּזָעָן, ער האט בעַהֲרָט פְּנִים סָאַסְיָבָר ربִּין אָוּ ער אִין אַ גְּרוֹסָעָר אִישָׁ מִזְפָּת, אָוִי אִין ער מִיטְּן שְׁטִימָן בְּרִידָעָר אַרְיְבָעָר גַּעֲפָאָהָרָן קִיּוֹן סָאַסְיָב זַיְן זעגען אָרָאן גַּעֲגָנְגָעָן צְוִים רבִּין, אָן דער בְּרִידָעָר פְּנִים שְׁטָוָמָן דער צִילְּט דעם רבִּין אוּ סָאַיּוֹ פְּשָׁוֹט נִישָׁט אָוִיס צַוְּהָלְטָן פְּנִים שְׁטָוָמָן ער אִין זַיְן אָוִי מְצָעָר דָּאָרָךְ דעם קְדִישׁ אוּ סָאַיּוֹ נִישָׁט צְוִים צַוְּהָלְטָן, מֵאִינוֹ שְׁזַיְן בְּגָלְד גַּעֲוָאָזִינָט גַּעֲוָעָן מִיטְּן דִּי צְרוֹת, אָן ער אַלְיָין אִין אָוִיךְ שָׁוּן גַּעַן ווֹעֲן צַוְּהָלְטָן צְוִים בִּיטְעָרָן גַּוְלָּה וְיַעֲנָם, מִהָּאָט אָוהָם אָוִיס גַּלְעָרִינָט אַ פָּאָר, קְנוֹטָט מַעֲלָעָרִי, וְאָסָעָר פְּנִירְדִּינָט בִּי דעם גַּאנְץ שִׁין, נִזְאָר אַ צִינְדָּר דער קְדִישׁ האָט אָוהָם אָן גַּאנְצָעָן ווי דער שְׁלָאָגָעָן, אָן פָּאָר גַּרְזִיסְט צָרָהָאָט אָנָן גַּעֲוָאָזִירָן דעם אַפְּטִיטִיט צַי אַרְבְּיטָן אָן ווֹסָס קְזָנָעָן מִיר העַלְפָּן צַי דעם ? וְזָדוֹרָק טָאָקִי זעגען מִיר גְּקוּמָעָן צְוִים רבִּין, ווֹעֲן דער רבִי הַיִּלְתָּם אָוהָם, אָוִי ווֹנְלָט דער רבִי גַּעֲהָאָט אַ גַּרְזִיסְט מַצְהָה. אָוִיךְ דִּי דָּאוֹיגָעָן רִידְיָט גִּיט דער רבִי אַ גְּעַמְּתָהָדָגָעָן שְׁמַיְיכְּיָא, אָן רַוְּפָט זַיְן אַ צְוִים שְׁטוּמָעָן — קִים אַהֲרָן גַּעֲהָנְטָר צַי צְוִים צַוְּמָר — דער שְׁטִימָעָר גִּיט צַי צְוִים רבִּין, דער רבִי לִיגְגָּט אָוהָם אָרוֹיךְ דִּי חָאנְד אָוִיפֿן הָאָרָץ, אָן זָאנְט צַוְּמָר נִעהָנְטָר בִּיטְדִּי וְיַעֲרָט — זַאְגָּ "שְׁמָעָ יִשְׂרָאֵל" — דער שְׁטִימָעָר זָאגְט, אַבְּעָר שְׁוּעָר רְאַס אַיז גְּיוּעָן חֹוָהָמָּ פָּסָת, אַ שְׁטִיקְיָא עַנְדָּרְזָוָגָג צְוִים גִּיטָן הָאָט דער שְׁטִיּוּמָעָר גַּעֲוָעָן אָוהָם אַ גְּלָפְּעָל וּוֹיָן, דער רבִי לִיגְגָּט אָוהָם 9 3

וועדי מטבח פונט האילו אוין פערשויגן-דען גוואודערען, ס'או אַ רעטיניש מען וויסט נישט ווי אָרום ערטר דאס האט בעקענט גישעהן, זויט זי אוין געקומען פונט רבין האט זי נישט אָויס גיטיען די מטבח, און ערטר אַ צינד פאָרין שלאָפּען האט מען די מטבח געוועהן הענגן בִּי אַיר אוֹיפְּן האילו, מ'פרעגט זי וואָס אַיּוֹ עפֿעַס געשעהן מיט דער דאָזינער מטבח? דאס מײַדִיל דער צילט אַ וואָנדער-לייכען פֿאָקט — אַזּוֹ זוי אַיך בין אַצינד נאָר וואָס אַנְשַׁלְאָפְּן געווערין דאָקט זיך מיר אָוֹ מ'שטעטלט מיך פֿאָר, פֿאָר אַ קִיּוּר אַין אַ פֿראָקט פֿאָלען קִיּוּר-לייכען פֿאָלען, דער דאָר זער קִיּוּר עַמְפַּאנְגָּט מִיך וְעוֹהֶר טְרֵינְדְּלִיך, אַיך שְׂפִּיר מִיך וְעוֹהֶר גְּלִיךְ לִיך צוֹ האַבְּן אוֹאָ כְּבָוד צַי רַעֲנָךְ מִיט אַ קִיּוּר, אַון אַין מִיטְן גַּעַשְׁפַּעַן בע-מערךט דער קִיּוּר די מטבח אוֹיפְּן האילו אַין פרעגט מיך — וואָס פֿאָר אַ מאָן דע טְשִׁיק אַיּוֹ דאס עפֿעַס? — אַיך עַנ-פֿער אָוּהָם אַוְ דאס האַט מיר דער טְאַסְּטִיבָּר רְבִּי גַּעֲגַּעַן, דער קִיּוּר ווּרט זְעוֹהֶר נִיגְעָרִיג דאס צַי בְּעַטְרָאָכְ-טָעַן, אַון פֿערלְאָנְגָּט פּוֹן מִיר אָוְ אַיך זְאַל אָנָּהָם ערְלִיזְבִּין ער זְאַל אַרְאָבְּ נָע-מען די מטבח, אַיך האַבְּ אָוּהָם תִּיכְרֹעַ ערְלִיבְּט, וּוְיִל זְוי אַזְגָּט מען עפֿעַט אַב אַ קִיּוּר, בְּפִרט נָאָך אַזְגָּט קִיּוּנִיקִיט אַרְאָבְּ צַו גַּעַמְעַן די מטבח אוֹיפְּן אַמִּינְטוֹת. נָאָך מִין ערְלוֹיבְּ-עַנִּיש גִּיט ער צַו צַי מִיר אַון גַּעַט מִיר די מטבח מִיטְן בענְדיַל אַרְאָבְּ פּוֹנְט האילו אַון אַין דער זַעַלְבָּר, סַעְקָנוֹדָע טָאָקי נָאָך מַהְרָר שְׂרֻעָק אַיּוֹ אַ צִינְד וּוְיִל מַטִּיט זיך אַ קִיק אָרוֹס אַזְוִי וְעוֹהֶט מען שְׂרֻקְלִיכְעַר

דער דְּבִי מִזּוֹעַן צְהַלְעָן אַ טְאָפְּעַיַּן שְׁטִיעָר. אָוְ מְפַלְעָג אַמְּלָאָ רַעֲדָץ פּוֹנְט סַוּאַלְיוּועַר מִזְפַּת" אַזְוִי פְּלַעַג זִיך דער רְבִּי אַן רַופְּעַן דָּאָרְזִיך מִיט אַוְיִצְ אָונַזְגָּעָן — דָּאָס "מוֹפַּת" קָאַסְט מִיך אַסְכָּר — וְעַלְרָ, מְמַאֲנַט דָּאָך טְאָפְּעַל שְׁטִיעָרַן:

—— סִיפּוֹר יָם. ——

אַין אַ דְּאָרָף נַעֲפָעַן סְטְרִוּזִיב אַיּוֹ אַארְט קְרָאַנְק גְּפּוּאַרְעָן אַ מִידִיל, זַי האַט בעקענט אַ שְׂרֻעָק-לייכען שְׁלִיקְעָרֶן דער דָּזַיְגָּעָר שְׁלִיקְעָר אַיּוֹ גַּעַוּעוֹעַן אַזְוִי שְׂטָאָרָק אַזְוִי מְהַאַט גַּעַזְטְּעָרֶט סְזַאָל זַי נַיְשָׁט גַּעַקְעָנְט קִימָעָן דָּאָרוֹיַּב זַוְּסָט נַיְשָׁט גַּעַקְעָנְט מִיך וְעוֹהֶר טְרֵינְדְּלִיך, אַון מַעַן סְזַאָל זַי נַיְשָׁט גַּעַקְעָנְט קִימָעָן דָּאָרוֹיַּב זַוְּסָט סְזַאָל זַי מִין קְרָעָנְק דָּאָס אַיּוֹ צִיט אַיר וְקִימָעָן קִיְּמָעָן סָסִיבָּ, דָּעַר רְבִּי האַט זַי נַיְבְּעָנְטְּשָׁט אַון סְאַיּוֹ אַיר חִיכְיָה נַעַצְלִיך גַּיט גְּוֹאַרְעָן. דָּעַר רְבִּי האַט אַיר אַב גַּעַבְּעַנְטְּשָׁט^๑ אַ מַטְבָּעָה זַוְּסָט צַו אַיר מִיט דִי וּוּרְטָעָר, אַון גַּעַזְגָּעָה מַטְבָּע וְאַלְפָט דִּיר אַן העַנ-זַי דָּזַיְגָּעָה מַטְבָּע וְעַבְּעַנְטְּשָׁט מַטְבָּע אַן גַּעַז-צִיעַן אַזְוִי הַאַילו פֿאָר אַ שְׁמִירָה, זַי האַט זַי דִי אַב גַּעַבְּעַנְטְּשָׁט מַטְבָּע אַן גַּעַז-טְיִיעַן אַזְוִי הַאַילו אַיּוֹ אַ הַיִּים גַּע-פְּאַהְרָעָן גַּעַנְצְּלִיך גַּעַוּוֹנָט. סְאַיּוֹ אַזְוִי אַזְוִי וּוּעַק גַּעַגְנְגָעָן אַ לְעַגְגָּרָעָצְיָה אַון דָּאָס מִידְעָל וְוּיסְט שְׂזִין מַעְהָר נַיְשָׁט פּוֹן קִיְּמָעָן שְׁלַעַכְּטָט, מַאָכָּט זִיך אַבְּעָר אַיִּינְמַאְל אַין מִיטְן דָּעַר נַאֲכָט אַזְוִי מִידְיָיל כָּאָפְּט זִיך אַזְוִי פֿינְסָט שְׁלַאָך מִיטְּין זַעַלְבָּן גִּיטְעָרְלִיכְעָן שְׁלִיקְעָר זַי סְאַיּוֹ אַמְּלָאָ שְׂזִין גַּעַוּוֹנָן בִּי אַיר, אַון נָאָך מַהְרָר שְׂרֻעָק אַיּוֹ אַ צִינְד וּוְיִל מַטִּיט זִיך אַ קִיק אָרוֹס אַזְוִי וְעוֹהֶט מען

^๑ דעם רְבִּי' נָס מַנְהָג אַיּוֹ גַּעַוּוֹנָן אַב צַו בְּעַנְטְּשָׁע אַ מַטְבָּע, דָּאָס אַיּוֹ אַ גַּרְיִיצְעַר

— טיפוף יה. —

אין'ם יאהר תרש"ג איז אין א דארך נעהבען קרייסניפאלע, נישעון מיט א קינד א אויסער גיוונגליכער פאקט דעם קינדס' פאטער איז א גראלניק, דאס דזונגע קינד, א יונגען פון א צעהן יהא, גיט זיך א מאַ אין דער גראלנייע אריין, דאס איז געווען שבת איז נאקט, און דער זומער ציט וווען די גראלנייעש שטייען דאמאלס' פיי. דיג און ארביבט, און וווען מהאָט בא-מערכת או דאס קינד פערוואָט זיך עפָּס מעהָר ווי געווענְדֵּיך איז מען א ריין געגאנגען איז דער גראלנייע אריין מהאָט עס' דארטען געווכט ווי אָן אָרט און דאס קינד איז גיטש דא, מהאָט אָזֶיך געווכט אִנְסֶם דאָרְךְ בֵּין אַלְעָשׁ שכנים, און מען זעהָט גיטש און מען הערט גיטש פון קיין קינד, און איז מיטן דער נאקט ערשת טרעפעט משׂוֹרְתָּא דאס קינד שטייען איז מען גע-און נאָקָמָהָר אִיבְּרָאָשָׁט איז מען גע-וואָרְעָן וווען מען טוט זיך אַ קּוֹק אַרוֹם אָזֶוי זעהָט מען ווי דאס קינד איז פִּינְסֶם קָאָפְּךְ בֵּין צָו דֵי פִּסְטָהָרָק נאָס, דאס אַן גַּעֲטִיעָצֵץ וַיְנַס אַיז אַוִּיס גְּיוֹוִיקָט, אָזֶוי ווי עַמִּיצָּעָר זָאָל אָוהָם האָבָּן מִיטָּן אַן גַּעֲטִיעָצֵץ אַנְ-גַּע-טינְקָעַן עַפְּס אַין אַ וּאָסָעַר, דאס קינד ציטערט פָּאָר שְׂרָעָק, מַפְרָעָט דאס קינד ווי בייט דֵי גַּיּוּעַן בֵּין אַ צִינְדָּא מִיר האָבָּן דֵי דא אַן גְּרָאָלְנִיעָ אָזֶוי פִּיעָל מַאַל גֻּעוּכָּט, אַזְנָן בֵּיאַט גַּעֲוֹעָן.

שרעקליכער פֿאָסִירָוָג פֿאָהָרָת מען נאָך אַ מאַ קַיִן סְאָסִיב צָוָם רְבִיָּן, דָאַס מִידְלָ גִּיט יַעֲדָעַן שְׁלִיקָרֶץ אַז סְפַּאָלֶט אַ פְּחַד אַיְפָּין מַעַנְטָש, מְגַיִיט אַרְיִין צָוָם רְבִיָּן אַז מַדְעָר צִילָּט אַוָּהָם דַּי גַּאנְצָע פֿאָסִירָוָג, דָעַר רְבִיָּן בַּעֲנַטְשָׁט אַבָּא צְוַיִּיטָע מַטְבָּע, אַזְנָן רָופָט זִיךְ אַן מִיט דַי וּוּרְטָעָר — אַיר דָאָרָפָט אַיְך נִישְׁת, צָו שְׂרָעָקָן, אַיך האָב אַיְיך אַב גַּעֲבָעַנְטָשָׁט אַ אַנְדָּעָרָעָס מַסְבָּע, אַזְנָן עַרְשָׁטָע מַטְבָּע וּוָס אַיך האָב אַיְיך גַּעַבְּן אַיְיך נִישְׁת פֿעַרְפָּאָלְפָּעָן (*) דָעַט מִידְלָ אַז בְּאַלְדָּר גִּיט גַּעֲוָעָרָעָן אַיְיך שְׁלִיקָרֶץ, אַזְנָן אַיְיך גַּעַבְּן פְּאָהָרָעָן פְּרִישָׁ אַז גַּעַוְונָט וּוּי יַעֲדָר מַעַנְטָש. אַיְיך מַאַל שְׁטִיטָט זִיך אַזְנָן פְּרִיְּטוֹג בָּאַטָּאָג בְּיִי זִיך אַזְנָן שְׁטִיבָּה, קִיכְטָ אַרְיִין אָסָמ-פֿעַרְהָאָפָט אַ הַיְּמִישָׁר פְּוּעָרָ פָּנוּס דְּאָרָךְ, עַר הַאָט דָאָמָלָס גַּעֲהָאָקָט שְׁטִינְגָּר אַיְיך שְׁטְרָאָס, דָעַר דַּאָיְגָעָר פְּוּעָר הַאָלָט אַין הַאָנְדָּר דַי גַּאנְצָע פְּלָנְגָּרְלָיְרָעָנָע מַטְבָּע מִיטָּן בענְדּוֹיָּה, אַזְנָן וְאַגְּטָ מִיטָּגְּזָיסָ פְּרִידָ, אַיך האָב הַיְּגָט גַּעַהְאָט זַיְעָר אַ גְּרִינְגָּ פֿעַרְדִּינְסָט, בַּשְׁעַת אַיך זִוְּצָאָז שְׁטִינְגָּר, אָזֶוי קִימָט צָו שְׁטָרָאָס בְּיִי דַי שְׁטִינְגָּר, אָזֶוי קִימָט צָו מִיר צָו אַ וְעַהְרָ מַעַדְעָנָט גַּעַלְגַּאנָט גַּעַלְקִילִידִימָרָ הָעָר, אַזְנָן זָאָגָט מִיר, נָא דַיְר אַ גַּאנְצָע קָרָאָנָע פְּאָרָן וּוּגָג, אַזְנָן טְרָאָג אַרְיִין דָאָס בענְדִּיל מִיט דָעַט דַּאָיְגָעָן, צָו דָעַר פְּרוֹלִי, אַיך האָב אַוָּהָם זַיְעָר גַּעַדְאָנְקָט דְּאָפָּאָר, וּוְיִל אַ גַּאנְצָע קָרָאָנָע פְּאָר אַ זָּא בענְדִּיל אַב טְרָאָגָעָן אַיז זַיְעָר אַ גְּרִינְג פֿעַרְדִּינְסָט:

(*) (גיטין ס"ח) שלש מא' ש' הי' בשיחין וכור' אַיִתְיַי ש' וּש' כבשנהו אהדיי וכור' יהב ליה' שולחא וחקיק צלה וכור' ועוקתא וחקיק צלה וכור', מכאן נראה אַSTER רק חוקא בוה' הי' נוצרך לזה' פְּעַיל לשושלת' ועוקתא וחקיק. אבל פְּעַיל היינו לכבשנהו אהדיי, לא הי' נוצרך לזה', רק בגיןתו לבד פְּעַיל שלמה המ"ה ע"ש. וגם עיין בויה"ק פרשה נת, על הפסוק ומורהכם וחתכם וכור' תא חוי וכור' כל ברין ועלמא. עזין יודלין קמי' ע"ש.

דא געבען, טאמער וועסט דיא אבער יא
עפעס פערזוכען, אזי וועסט דיא שוין
קיין מאָל נישט קענען אַהיכם קימען –
די דזויגע פֿרוּי האָט זיך אַב געוֹזט
די פֿאָר ווערטער אוֹן אַיז זיך געגענְגעַן
אייר וועג, שפֿעטער קימט אָן אַגאַצְעַט
מחנה מייליטער מיט אָסֶק עַלְצְטִי גַּרְזִי.
סֻעַּפְּאַצְּיַרְסַּטְּפִּיט, אוֹן מְפַעֵּן וְעַצְטַּמְתַּזְּקִי
פראוֹעָן אַ גְּרוֹזִיסְטְּגִינְגַּסְּפָּזְדָּה, מִיט
טִיעַרְיִי שְׁפִּיְזִין אַונְטִיעַרְיִי גִּיטְרָאָנְקָן,
מְגִיט מִיר פֿוֹן יְעַדְעַר זָאנְ, אַבְעַר אַיך
נְעַם נִישְׁט גָּאָר נִישְׁט, זִי רְעַדְעַן מִיט
גִּיטְן אַונְ דְּעַר נָאָך מִיט בְּיוֹעָן, זִי
הָאָבָּן מִיךְ זִיְּעַר לְאָנְגַּג גַּעֲנָעָט, אוֹן
אַיך הָאָלָט מִיךְ אַלְכִּי בַּיְּמִינָּעָם, אַיך
נְעַם נִישְׁט, אַזְּוַי זְעַנְעַן זַיְּ שְׁטָרָקְ פִּינְ
גְּעוֹזָרָעָן אַזְּיַחְ מִיר, זִי גַּעַמְעַן מִיךְ אָן
אוֹן פְּרַעַן מִיךְ אַזְּוַיְּסָ פְּינְסָ, פְּאַלְאָצָ
אוֹן גַּיְעַן מִיט מִיר צִי נִעְבַּעַן אַ טִּיעַפְּן
טִיךְ, אוֹן זְאָגָעָן צַו מִיחָ, אַזְּינְדְּ לְאָזְעָן
מִיר דִּין דְּעַר וּוְילְ אַ בִּיסְעַל אַב אַזְּיַחְ
אַ פֿאָר טָאגְ, אַזְּיַחְ נָאָר בַּיְּ מִיטְוָאָץ
אוֹן אַינְסָ מִיטְוָאָץ-דִּיגְעַן טָאגְ וּוּצְלָעָן
מִיר דִּיךְ קִימַעַן נָאָר אַמְּאָן נִפְעַמְן, אוֹן
בַּיְּ דִי דְּזַזְוַיְּגָעְן וּוּעַרטָּעָר טִיעַן זִי מִיךְ
אַ טִּינְקָן אַן אַינְסָ מִיטְוָאָץ אַזְּיַחְ מִיטְן אָן
גַּעַטְעַצְּ, אַונְ תִּיכְפַּחְ נָאָכָּן אַן טִינְקָן
טִי אַיך מִיךְ אַ קִּיךְ אַרְוָם בַּיְּ אַיך גָּאָר
צְוֹרִיק אַין אַינְגָעָר גְּרָאַלְנִיעָ, דְּעַר רְבִּי
עַנְפָּרָט דְּאַרְזִיְּף מִיט דִי וּוּעַרטָּעָר
– אַזְּלָטָט דִי זַיְּן דָא בַּיְּ מִיר בַּיְּ דָא –
נְעַרְשָׂתָאָגְ – דְּעַר פְּאַטָּעָר פְּינְסָ דְּזַזְוַיְּגָעְן
קִינְד אַיז טָאַקְיָ גַּעַלְיְבָעָן מִיטְן קִינְד
אַין סָאַסְבָּ בַּיְּמָס רְבִּין בַּיְּ דָאַנְגָּרְשָׂתָאָגְ
אוֹן דָּמָאָלָט עַרְשָׂט זְעַנְעַן זִי אַ הַיָּם
גַּעַפְּאַהָרָן, אוֹן מִיט דָעַם דְּזַזְוַיְּגָעְן קִינְד
אַיז בַּהּ גַּעַוּעַזְעַן דְּעַר נָאָך דָעַם רְבִּיְּסָ
זְעַנְעַן גַּיְוָעַזְעַן דְּעַר נָאָר זָעַם רְבִּיְּסָ
שְׁטָרָקְ אַנְהָעַגְגָּרָה:

איןְסָ

גִּיעַזְעַן, אַזְּן פֿוֹן זְעַנְעַן נִעַמְט זִיךְ
עַפְעַס דְּאָס וּוּאָס בִּיטְזָ אַזְּיַי אַזְּיַס גַּעַ
גִּיעַזְקִיט אַינְסָ וּוּאַסְעַר מִיטְן אָן גַּעַ
שְׁיעַכְזָן? דְּאָס קִינְד עַנְפָּרָט קִינְד וּוּאַרְט
נִישְׁט, סָהָאָט אַיבְעַר הַזְּיפַט גַּעַנְצְּלִין
פְּצָרְלָזְיְרָעָן דְּאָס פֿשְׂוֹן פֿאָר שְׁרָקְ, תִּיכְפַּ
שְׁרָעְקְלִיכְעַר פְּאַסְיְרָוְגְּ פְּאַהְרָט מַעַן אַרְיִין
מִיט דָעַם קִינְד קִינְד סָאַסְבָּ צּוֹסָ רְבִּיְּן
בָּאַלְדָּ אַבְעַר נָאָר וּוּי דְּעַר רְבִּיְּ הָאָט
דְּאָס קִינְד אַבְעַר גִּיעַנְטְּשָׁט, אַזְּיַי אַיז
דָעַם קִינְד בָּאַלְדָּ אַזְּיַפְּן אַרְט גַּט גַּעַ
וּזְאוּעָן, דְּעַר רְבִּיְּ הָאָט אַרְזִיף גַּעַלְיִינְט
דִי הָאָנְד אַזְּיַפְּן קִינְדָס הָאָרָז, אוֹן עַס
הָאָט תִּיכְפַּק אָן גַּעַזְוִיבָּעָן צַו רְעַדְעָן, אַזְּיַי
אַרְוּם הָאָט דְּאָס קִינְד, עַרְשָׁת אַין סָאַס
סִיבְ דְּעַר צִיְּלַט פֿוֹן דְּעַר שְׁרָעְקְלִיכְעַר
פְּאַסְיְרָוְגְּ, דְּאָס קִינְד דְּעַר צִיְּלַט אַ וּוּינְ
דָעַרְלִיכְעַן סִיפְרָ מִיט דִי וּוּעַרטָּעָר
– דָעַם שְׁבַת צַו נָאָכָט אַזְּיַי נָאָר וּוּי אַיך
שְׁזִין אַרְיִין זְעַנְעַן מִיר אַ קָּעְגָּעָן גַּעַקְיָמָעָן
אַזְּנָעָר וּיְעַר רִיךְ גַּעַקְלִיְּדָט וּיְגַעַּמְן
מִיךְ אָן אַונְ פְּרַעַן מִיךְ אַרְזִיף פְּאַרְזִיף
גְּרָאַלְנִיעָ אַזְּן הַזְּיַחְדִּי אַרְיִין, אַונְ אַזְּן הַזְּיַחְדִּי
אַזְּיַחְדָּן גַּשְׁטָאָנָעָן פְּאַר גִּבְרִיטָס זִיְּעָר
פִּינְעָ קַוְשָׁעָן מִיט רִיכְעָן פְּאַרְשָׁפָאָן, זִיְּ
גַּעַמְעַן מִיךְ אַזְּיַחְדִּי אַזְּן פְּאַרְזִיף מִיט מִיר
אַ וּזְעַק זִיְּעַר אַזְּן וּוּיְטָן זְעַג בַּיְּ מִיאָוִי
פְּעַרְפָּאַהָרָן צַו זִיְּעַר אַזְּיַחְדָּן שִׁינְעָם פְּאַלְאָצָן
מִהָּאָט מִין דָאָרָט אַרְיִין גַּעַפְּרִיט אַרְיִין
פְּאַלְאָצָן אַרְיִין אַונְ מִזְעַט מִיךְ דָאָרָט אַ
נִידְעַר עַפְעַס אַ פְּרוּי אַזְּן זְאַגְטָ מִיר,

נאך דעם נאנצען פערמעגען וואס ס'האָט
וי אָפַג געקסט, און נאך אָזִי פֿיעַל
מייטשען זיך פֿון די צוועק לאָס אַפְּרַאַ
צַיֵּעַס מִזְוִי זַי גָּאָר צַוְּרִיק פֶּאָהָרְן קִין
נוֹי-יאָרָק, קְרָאָנָק זַי פְּרִיעָרֶט. דָעַר
קרוב הר' דוד לֵיב זַיְגָּט אִיר אַבְּעָר,
פֶּאָלָג מִיר בִּזְוַת שְׁוִין דָא אַין גָּאַלְיכִינָּעַ
פְּרִיאוֹן אָוֹן פֶּאָהָר אָרִין קִין סָסִיבָּז צְוָיָּם
רְבִּין-די דְּאַקְטּוּרִים ווַיְסֻעַן נִישְׁתָּן
דָעַר רְבִּי ווּעַט אַבְּעָר יָאָוִיסַּעַן - דָעַר
פְּרִיאוֹן פֶּאָלָגַט אָוֹהָם, זַי פֶּאָהָרֶט קִין סְאַ
סִּיבָּ, שְׁרִיבְּטַז זַיך אָבָּג קְוּוֹיטְנִיגָּז אָוֹן
גִּיטָּ אָרִין צְוָיָּם רְבִּין, אָזִי ווּאַבְּעָר
נָאָר דָעַר רְבִּי נַעֲמַת דָאָס קוּוֹיטְעָל לְיִינְטָ
עַס אַיְבָּעָר אָוֹן הִיְבָּט זַי אָן צַד בעַנְּ
טְשַׁעַן אָזִי פֶּאָלָג אָזִיְּפַן נְאַנְצָעַן צְוָלָם
וּאָס שְׁטִיטַז דָאָרָט צְוָיָּם גַּעֲזָעָנָעָן אָ
אוֹסְטָעָר גַּיוֹוֹנְלִיכָּעָ שְׁרָעָק וְיִלְלָ דִי דָאָ
זִיגְעַ פְּרִיאוֹן אָיָו גַּעַנְצְּלָק בְּזַוְאָסָט לְאַיָּ
גַּעַוּאָרָעָן, אָוֹן דָאָרָט בִּיְמָרְבִּין הָאָט
דָעַר דִּיבּוֹק שְׁוִין אָרוֹיס גַּעַרְעָדְט ווְאוֹן-
דְּפֶרְלִיכָּע זָכְבָּצָן, אָוֹן דָעַר נָאָר הָאָט זַי
נָאָר נִישְׁתָּן אָזִי גַּעַהְיִבְּעָן צַו ווִיסְעָן ווּאָס
מִיט אִיר אַיְזָאָ דָאָ עַפְּעַס פָּאָר גַּעַקְמָעָן
אָ צַנְדָּר הָאָט זַי שְׁוִין פַּעַרְשָׂטָעָנָעָן פָּאָר
וּאָס דִי גַּרְעָטָע ווּינְגָּר דְּאַקְטּוּרִיסָט הָאָט
בעַנְּ נִישְׁתָּן גַּעֲוִיסָט ווּאָס סְאַיְזָ אִיר. זַי
הָאָט שְׁוִין אָזִי צְרוֹם בְּעַטְלָאָסָעָן נִישְׁתָּן
אָ וּעַק צַו פֶּאָהָרֶן פֿון סָסִיבָּז צַי
וּוּצַט גַּעַנְצְּלָק גַּעַהְיִלְתָּ ווּרְעָרָעָן. דָעַר
רְבִּי אַיְזָאָ דְּרָאַמְּלָס גַּיוּעָן פֿער-
בְּעַטְעָן אָזִיף אָ שְׁבַּת קִין דִיקְלָע, אָזִי
אַיְזָ דָעַר רְבִּי טָאָקִי בְּלָאָד אָ וּעַק גַּעַ-
פֶּאָהָרֶן אָזָן אַיְזָאָ דָאָרָט גַּעַוְעָן אָזִיף
שְׁבַּת, דִי קְרָאָנָק פְּרִיאוֹן אַיְזָ אַיְזָ גַּעַ-
פֶּאָהָרֶן קִין דִיקְלָע צְוָיָּם רְבִּין, ווֹצָן
דָעַר רְבִּי פְּלָעָג זַי בְּעַנְשָׁעָן אָוֹן דָעַר
דִּיבּוֹק בְּלָעָג דָאָ דְּאַמְּלָס אָרוֹיס רַעַדְזָן
וּוַיְסֻעַן נִישְׁתָּן ווּאָס אִיר אַיְזָ, אָוֹן אָזָן
דְּאַמְּלָס

סיפור יט.

אין'ם יאָהָר תְּרִינְגִּיז אַיְזָ דְּאַמְּלָס
אָזִיף דִי גַּיְדָעָטָם, דִי דְּאַקְטּוּרִים
וְאָבָעָן אַלְעָ אִינְשְׁטִימָנוֹגָן קְאנְסְטָטָטִירָט
אוֹ דָעַר דְּזָוְגָעָר פְּרִיאוֹן מִיּוֹ מַעַן מַאֲכָעָן
אָזִיף אָפְּרָאַצְּיעָ, מְהָאָט אִיר דִי דְּזָוְגָעָ
שְׁוּעָרָעָ אָפְּרָאַצְּיעָ גַּיְמָאָכָט, אָפְּרָעָ
נָאָכָן שְׁנִיתָה אָבָעָן זַי גַּעַזְעָן אַיְזָ אָוֹן
גַּעַוְיסָט ווּאָס דִי קְרָעָנָק אַיְזָ אָוֹן פֿון
וּוַיְנָעָר דְּאַקְטּוּרִים, מְהָאָט גַּעַזְעָן אָוֹן
דִי נְוִי-יאָרָק'ר דְּאַקְטּוּרִים ווַיְסֻעַן נִישְׁתָּן
אָזִי הָאָט מַעַן דִי דְּזָוְגָעָר פְּרִיאוֹ גַּרְבָּהָה.
טָעַן אָזָן זַי אָלָפְּאָהָרֶן קִין ווִיעָן, דִי
וּוַיְנָעָר דְּאַקְטּוּרִים ווּעַלְעָן זַיְכָעָר קִימָעָן
אָזִיף דָעַר קְרָעָנָק, אָוֹן אָזִי אַרְוֹם גַּעַ-
פִּינְגָּן עַפְּעַס אַ-מִּיטְעָל דִּקְצָבָן זַי אַיְזָ
טָאָקִי גַּעַפְּאָהָרֶן קִין ווִיעָן זַי בַּעַ-
הָאַנְדְּעָלָט בַּיִּ דִי גַּרְעָטָע דְּאַקְטּוּרִים
דִי דְּזָוְגָעָר דְּאַקְטּוּרִים הָאָבָעָן זַי גַּעַ-
וּוּנְלִיךְ גַּעַגְבָּעָן מִיטְלָעָן, אָוֹן גַּעַמְאָכָט
זַיְכָעָר אִיר פַּעַרְשִׁידָעָנָעָן עַקְסְפְּגָעָרְמָעָנָעָן
אָבָעָר אָן שָׁוָם עַרְפָּאָלָג, אָזִי אָזָן דִי
פְּרִיאָט שְׁוִין גַּרְעָכָעָנָט אָזָן פְּרִיאָט
שְׁוָם הַילָּפָן, וּזְאָרָעָן אָזָן דִי וּוַיְנָעָר גַּרְעָס-
טָעַד דְּאַקְטּוּרִים ווַיְסֻעַן נִישְׁתָּן, ווּעַר דָעַן
אָזִין גַּאֲלִיכִינָּעַ אַיְזָ זַי אָרִין גַּעַפְּאָהָרֶן
אָזִיף אָ בְּעַזְוֹן צְוָיָּם דִיקְלָע, זַי קִימָט
קְרָוב הר' דוד לֵיב בְּלָעָגָנָר ווּאָוִינְט
אָין צְעַרְגָּאָוּעָ נַעֲבָעָן דִיקְלָע, זַי קִימָט
צְוָיָּם קְרָוב אָוֹן דָעַר צִיְלָט אָוֹהָם אִיר
גַּרְוִיס אָוֹמָגְלִיךְ אָזָן דִי נְוִי-יאָרָק'ר, אָוֹן
וּוַיְסֻעַן נִישְׁתָּן ווּאָס אִיר אַיְזָ, אָוֹן אָזָן

יזדע פשאָוּס", אַזְוֵי אַיּוֹ קָאַטְשִׁי דָעַם
וְאַס דָעַר רְבִי הָאָט נִגְעַבָּעַן אֶ בְּעַפְעַהָל
קִינִים נִישְׁתָ אַרְיִין אֶזְ לְאֹעֲנַן אַיּוֹ דָעַר
שְׂטִיב וְוַיְ ער זִיצְטַ, הָאָט מַעַן פָּאָרָט גַּעַ-
פִּינְעַן אֶ עַצָּה דָאָרוֹףַ, דָעַר רְבִי הָאָט
דָאָךְ נָאָר גְּעוֹגָט דִ שְׂטִיב וְוַיְ ער זִיצְטַ,
אָבְעַר אַיְיךְ דָעַר צְוִוִיטָעַר שְׂטִיב נִגְעַבָּעַן
אוֹהָם וְוַיְ מְשִׁירִיפְטַ דִ קְוּוִיטְלָעַ, אַיְיךְ
דָעַר דָאַזְיָגָעַר שְׂטִיב אַיּוֹ דָאָךְ קִין שָׁוֹם
בְּעַפְעַהָל נִשְׁתָ אַזְוֵי אַרְוֹם וְוַעַט מַעַן
דָעַם דָאַזְיָגָעַן "חַכְמָ", קָעְגָעַן אַרְיִין נְעַ-
מַעַן אַיּוֹ דָעַר קְוּוִיטָעַל שְׂטִיב, אַוְן פָּוּן
דָאָרְטָעַן וְוַעַט ער שְׂוִין אַיְלָעַט הָעַרְעָן
אוֹן זְעהָן, וְוַיְלָעַט צְוִוִישָׁעַן רְבִי' נִסְ שְׂטִיב
אוֹנָם קְוּוִיטָעַל שְׂרִיבְפָּעָרָס שְׂטִיב אַיּוֹ דִי
וְוָאנְטַ נִשְׁתָ גְּעוֹוֹן הַזְּיךְ בֵּין צְוּמָם בָּאָלַגְ.
קָעַן אַזְוֵי הָאָט מַעַן אַיּוֹ דָעַר הַזְּיךְ גַּעַ-
קָעַנט אַרְיָבָעַר זְעהָן אַלְעָס וְוַאֲס סְקִימָט
פָּאָר בַּיִּים רְבִיְיָן, דָעַר דָאַזְיָגָעַר "חַכְמָ"
שְׂטְצָלַט זְיךְ טָאָקִי אַרְזִיף אַיּוֹ דָעַר הַזְּיךְ גַּעַ-
אַיְיךְ אַטְשִׁין אוֹן זְעהָט וְוַיְ אָמְעָרְקָאָנָעַר
פָּרוֹי לְיִגְתַ אֶ נִידְעָר דָאָס קְוּוִיטָעַל אַוְן
דָעַר רְבִי פְּרָעָגַט זִי אַזְוֵי אַיְיךְ דָעַר
פְּרָנָסָה, אוֹן וְוַיְ אַזְוֵי דִי גַעַשְׁפָּטָעַן גַיְיָעַן
דָאָרָט אַיּוֹ נּוֹיְאָרָק, דִי פָּרוֹי עַנְפָּעָרָט
אַיְיךְ יַעֲדָר זָאָק, אַוְן פְּרָעָגַט דָעַם רְבִיְיָן
עַצְוָת וְוָעַגְעַן מַוְתָּהָר, אַוְן פְּרָנָסָה, דָעַר
"חַכְמָ" שְׂטִיטַת, הָעָרָט אַוְן זְעהָט אַלְעָס
אוֹן פְּעָרְשָׁטִיטַת נִשְׁתָ, ער חִידְשָׁת זְיךְ
דִי פָּרוֹי רַעַדְתַ גָּאָר וְוָעַגְעַן פְּרָנָסָה אַוְן
גַעַשְׁפָּטָעַן פָּוּן נּוֹיְאָרָק, אַוְן פְּלִיצָים
פָּנוֹיְסִיטַדְזָאָפָן ? דָאָס אַיּוֹ זִי שָׁאָלה
פָּינִים "חַכְמָ", פָּוּן דָעַר וְוִיסְעָן-שָׁאָפָט נִשְׁתָ
זִיסְטְּרָעָן, וְוָאלַט דִי וְוִיסְעָן-שָׁאָפָט נִשְׁתָ
גְּעוֹוִיסִיטַדְזָאָפָן ? דָאָס אַיּוֹ זִי שָׁאָלה
פָּינִים "חַכְמָ", פָּוּן דָעַר וְוִיסְעָן-שָׁאָפָט. אַוְן
דָאַמְלָס טָאָקִי מִזְאָל אַבְעָר צִיְגָעַן דָעַם
דָאַזְיָגָעַן "חַכְמָ" אַזְוֵי דָעַר אַיּוֹ גָּאָר נִשְׁתָ
קִין "חַכְמָ" נָאָר דּוֹקָא אֶתְמָ" אֶ שָׁאַינוּ
דָעַר

- 1) אַיּוֹ סָאִיב אַיּוֹ מַעַן נִשְׁתָ גְּעוֹוֹן אַזְוֵי נִיגְעָרִיגַ, מַאיּוֹ שְׂוִין גְּיוֹאָזִינַ גְּעוֹוֹן
צְוּ אַזְעָלִיכְעַ אַוְן-נְאַטְוּרְלִיכְעַ זָאָכָעַן, אַוְן אֶ פְּרָעְמָדָעָר שְׂטָאָט אָבְעַר אַיּוֹ מַעַן גַּעַ-
וְוַעַן נִיגְעָרִיגַ.
- 2) וְוַיְלָעַט בַּיִּ דָעַר דָאַזְיָגָעַר פָּרוֹי פֶּלְגָג דָעַר "דִּבְוקָ" נִשְׁתָ אַרְוֹתַ רְכָדָעַן נָאָר
דָאַמְלָס וְוַעַן דָעַר רְבִי הָאָט גְּעַלְיָינַט אַיּוֹ קְוּוִיטָעַל.
3 14

זהן ויינער הה'צ הר' יוסף דוד זי'ע
או נפטר געווארען, און דאמאָלַס טאָקי
האט מען אַROLE געזונן דאס ג'ויס-
קייט פונ'ס רב'ין, דער דזונגער נפטר
האט מיט זיינע מעלה און מידות
טובות זיך קונה שם געווען וויט און
ברײַיט, אַזְוִי אָז ער איז וייער בעלייבט
געווען צוישען דעם עוזם, די דזונגע
פריצ'יט-קע פטירה פונ'ס רב'ין זוהן
האט יעדען פערשאָפֿט גראָיס צער און
טרויער, און אַין דעם רב'ין אלַיְין אַ-
בער אַיז נישט גיווען צו בעמֶרְקָן קַיְיָן
שות רמו פֿינְס גראָוטען אַומְ-גַּלְּיק, ער
האט אַינְס דזונגען שבת גידאָוינְט פֿאָרְן
עמדו ווי יעדען אַנדערן שבת, ער האט
געפְּרָאָוּעַט די טישען און געואנְט תורה
בנעימה קושה, גַּלְּיר ווי סַזְאָל גַּאֲר
נישט האָבָּן געשהָן — אַיבָּס צוֹוִיטעָן
צימער דער נעבן, ליגט דער יונגער
נפטר פון קאָס צוֹוִי און דרייסיג אַהֲרָן
אלַט, פֿיעַר יְהוּמִים לֵין זענְעָן אַיבָּעָר
געבְּלִיבָּעָן, און דער רב' ז'צְט זיך פֿרָאָ-
וועט דעם שבת-דיגען טַישׁ, מְזִינְגָּט אַלְעָ-
זמירות סַאיּוֹ שבת-דִיגַּוְוִי אַלְעָ אַנדְרָעָ-
שְׁבָתִים, גאנְץ פרעמאָד פריווֹת מענטשָׁן
וואָס זענְעָן גראָדע דאָרט, שטיַקָּעָן זַיִּי
די טרעָען אַין האָלָן און סַאיּוֹ זַיִּי
שׂוּהָר אַוריָס צַיְּרָעָן די ווערטער
און דער רב' דאגענְעָן דזונגעינְט פֿאָרְן
עמדו, פֿראָווֹיט טישען, זאנְט תורה און
די טרעָען שטיַקָּעָן אוּהָם גַּאֲר נישט?
ער זאנְט זיך נעימת-דִיגַּוְוִי און בחרחבה-
דִיגַּוְוִי פֿינְקָט ווי יְעַדְעָן שבת — דער
פֿראָסְטָר' מענטשׁ שטיַטִּיט, קַיְקָט דאס צַו
און פֿערשְׁטִיטִיט נישט — וואָס פֿאָר אַ
סַאָּרט מענטשׁ קַעַן דאס זַיִּן אַז אַזְוָאנְ-
ציג טאג אַין חודש שבת אָום פֿרִיטוֹג
או נאָכְטָס אַז דאמאָלַס דעם רב'ין אַ
גראָיס אַומְ-גַּלְּיק געשהָן, דער עַלְטַסְטָפֿר

דער פֿרְזִי אַז וַיְאַל זַיִּק אַ בִּיטָּעָל אַ
וועק רִיקָעָן אַז שְׁטַפְּלָעָן פֿוֹן דער
וַיְאַטְנָס, די פֿרְזִי רִיקָט זַיִּק צְרוּיק אַז
שְׁטַעַלְתָּזַי אַזְוִיפֿ דַעַם אָרט וַיְיַעַר
רַבִּי זַאֲגָט, דַעַם חַכְם הַיְבָט שַׁוִּין אַז
אַ בִּיטָּעָל אַנְדָעָרְשִׁי וַיְוַעֲרָעָן אַינְס מַח
ער זעהָט שַׁוִּין אַז דַאֲ דַאֲרָף עַפְּעָס פֿאָר
קַיְמָעָן, דער רַבִּי נַעֲמָט דַאֲס קוּוֹטָעָל
אַז פֿעַר טַעַפְּט זַיִּק אַין זַיִּן דער
דַאֲזַיְגָעָר "חַכְמָה" האָלָב טַוִּיט פֿאָר שְׁרָעָק
צַיְּרָעָן, אַז סַחְצָט מִיט אִיר גַּאנְצָעָן
קֻרְוְפְּאָר גַּעַוְאָרְפָּצָן אַז גַּעַוְיְקָעָלְט מִיט
אַז שְׁנָעָל-קִיְיט אַז סַחְצָט אַזְוָיס גַּעַוְעָהָן
וַיְיַעַפְּס אַז וַיְיַנְטָמְלָעָן, אַז פֿוֹן דַעַר
"דַבְּוקָה" האָט אַרְזִיס גַּעַוְיְבָעָן פֿאָר שְׁרָעָק
זַאֲל אַזְוִי שְׁרָעָקְלִיךְ פֿיְיַידָעָן פֿוֹן די
מוּקִים אַזְוִי נַגְעַי בְּנֵי אָדָם, וַיְיַלְּאָנְגָּ-
וּעְלָא אַזְוִי פֿיְיַידָעָן? אַז וַעַן וַעַל
אַזְוִי הַאָבָּן אַז תִּיקְן אַז פֿטְרָן די
שְׁרָעָקְלִיכָּעָן מוּקִים, דַעַם "חַכְמָה" האָט עַס

— סִפְוּרּ כ. —

אַינְס יְאַהָר חַרְבָּן, פֿינְקָפְּט אַזְוָאנְ-
ציג טָאג אַין חֲדָש שבת אָום פֿרִיטוֹג
או נאָכְטָס אַז דאמאָלַס דַעַם רב'ין אַ
גראָיס אַומְ-גַּלְּיק געשהָן, דער עַלְטַסְטָפֿר

שטיין זיינער פערוואונדערט און זאנז צום רבין – ווי קען דאס מיגליך זיין? דארט אין דעם צדיקס „אוהל“!) איז נישט דא קיין פלאטן פאר נאך אַ קבר רעכטס פון'ס צדיקס קבר געבן דער וואנט איז אַ ענגער דאך גאנגען, איז מיעוט דארט מאכען דעם ווּהנָס קבר אַזוי פערגענטט מען דעם גאנצען דאך גאנגען, און וידער לינקס אַ קצגן דער טיער ווועט מען נישט קעגען ערפינען די טיער פינס „אוהל“ – דער רבינו אַפער האלט ווּ פעסט בי ווּן פְּלִיאָן און זאגט צי דער חברה קדושה – גיטיס אַ רזיך אַזיפֿן ציון צוים דאיגען צדיקס אַולָּה – אַיר זאלט פריער אַן קֶיְפֶּן אַין דער טיער – און צעגען פון מײַנט וועגען לההּק הר' מיכל, איז אַך האָב אַוּהָם געבעטָן אַ ער זאל מאכָן פלאטן פאָרָן ווּהנָס וועגען – די חברה קדושה האָבָן אַזוי גיטען זי הָאָבָן אַן גַּע- קלאפט אַין דער טיער פִּינְס „אַוהְלָהּ“ אַון געזאגט דעם רבינס ווערטר, ווי זעגען אַרײַן געקיםען אַינְס אַולָּה אַזוי זעגען זי געלַיבעַן אַיסעַר זיך פָּאַר וואנדער, רעכטס פִּינְס קבר געבן דער וואנט ווי סָאיַן תמיד געווען נאָר אַ ענגער דאך גאנגען, איז גיווארען אַ ברייטער פלאטן, אַזוי אַז מַהְאָט גַּע- פִּיגְט דארט דעם רבינס זוּהן אַון עס אַיז נאָך געלַיבעַן אַ דאָך גאנגען

— טיפור כא. —

דער רבינו פְּלִיאָן זיך ווּיַעֲזֵר גַּט פָּעָר. האָטָן מיטן וועטלט בעקאנטן גאָן דער לְעַכְבִּירְגּעַר דער הוֹהָגּ הר' יצחק שמילקִיט זיינע, דער בעל' מחבר פון'ס וועלט

שטייבעל, אַזוי ווי דער כהנא גַּיְבָּן אַן צדיקים, אַון דאס דופט מען „אַוהְלָהּ“. 3

פראָטער מַעֲנָט ש נישט פערשטײַן, פְּינְקֶט ווי ער פערשטײַט אַזיך נישט די מײַנוּג פון'ס פְּסוֹק (זִבְּרִים יָודְכָ) אַת ה' אַלְקָךְ „תִּירָאּ“ אַזטוּ „חָבְדָּה“ וּבוּ „תְּדַבְּקָה“, ווֹאָס מִינְטָמָעַן „תִּירָאּ“ וּוֹאָס מִינְטָמָעַן „חָבְדָּה“ די תורה זאגט דאָך נישט קִין אַיבָּרְגִּינְעַז וּוּרְטָרְדּ חַזּוּ אַזוי מִינְטָמָעַן דאָך עַפְּסָעַז? דער פְּרָאָכְטָר מַעֲנָט שְׂפָרְטִישַׁט עַט אַפְּילַו – ער ווּיסְט אַפְּעָר נישט ווֹאָס ער דָאָיגְנָעָר אַפְּעָר דאָך נישט אַיז בְּיִ דָעַר מְדוּגָה פּוֹן „תִּירָאּ“ ווֹאָס אַיז בְּיִ דָעַר דָעַט דָאָיגְעָן, אַיז קִין שָׁוֹט וּוּאָגְנָדְצָר, ער אַיז אַלְעָט מַקְבֵּל בְּאַהֲבָה וּבְשָׁמָה – פּוֹן דָעַט דָאָיגְעָן וּוּתְהָנוֹתָה אַין עַנְעָט שְׂבָת גּוֹזִיס-קִיטְטִיט פּוֹנִים רבין.

וַיְנִיגְגֵּג גַּאנְצָנָךְ פְּרִי, קִימְצָן דָאָמָלָס די חברה קדושה צום רבין אַז פְּרַעְבָּן אַזְהָם, אַזְיָף וּוּעַלְכָעָן אַוְתִּזְלָלָן פְּעַן פְּיִי. גַּעַן דעם רבינס ווּהָן, דער רבינו אַלְעָט זִיְלָט זִיְלָט דעם אַ וּוּגְעָן דעם אַ וּוּאָנְדָעָרְלִיכְעָן סִיפּוֹר אַזונָּן זאגט – בְּאָנְאָכָט וּוּעַן אַיך בֵּין אַ בִּיטְעָן אַנְשָׁלָאָפָעָן גּוּווֹאָרָעָן אַיז מִיר גַּעַקְעִיםָּן צִי חָלוּם אַן אַלְטָרְ צְדִיק בֵּין סָאָסִיב אַזונָּן זאגט מִיר – אַיך וּעה נישט אַזְיָף דעם גַּאנְצָעָן „בֵּית עַלְמָם“ אַ שיִן אַרט פִּיר אַיְעָר וּוּהָן וּוּגְעָן – אַזוי האָט מִיר דער דָאָיגְנָעָר צְדִיק גַּעַזְגָּעָט אַון אַיך פערשטִי אַז דאס אַיז אַ וּדְאֵי גַּעַוּטָן דער צְדִיק ר' מִיכְלָעָן וּוּאָס לְגֻוְתָּא דָאָן סָאָסִיב אַזונָּן דער דָאָיגְנָעָר צְדִיק פְּעַרְלַאֲגָנָט מִזְלָלָל פְּיִיגְעָן דעם ווּהָן גַּעַבְּן אַהֲם – די חברה קדושה אַפְּעָר פְּלִיאָבְּן

1) דעם דָאָיגְעָן צְדִיקָס קִבר אַיז אַן צְדִיקִים, אַון דאס דופט מען „אַוהְלָהּ“. 3

בען דעת גאון, און אין צוישען האט מען איבערגעלאָוט אַ פְּלָאַטְסְּ – סִירְ – נָאָר אַין קְרָקָעַ, אָונְ בְּשָׁעָתְ דָעַם אֵינוֹ דָעַר רְבִי נִישְׁטָאָנְגָּן דָאָרֶט אָוִיטְסְּ צִוְּן אָונְ רְזָפָט זִין אָן מִיטְ דִּי וּוּעָרֶטֶר – צוישען תְּמִידְ דָעַר דָאָוְיגָעָר גָּנוֹן גַּיְינְ צָוִים רְבִיְן אָונְ דָאָרֶט בִּיְיִסְּ – רְבִיְן פְּלָעָגָן לְעַמְבָּעָרָג קִין אֲשָׂוִיצִים פִּירְ נָאָר אַין קְרָקָעַ – דָעַר רְבִי הַאָט דָאָס גַּעֲמִינְטְּ פִּירְ זַיְן. אָונְ אֵינוֹ דָעַם זַלְבְּגָן יְאָחָר נָאָךְ פָּסָחָה האָט זִין דָאָמָּאַלְסְּ דִּי מַלְחָמָה²⁾ שְׁטָאָרָק צְמָאָקָעָרטָ, אֲזֹוי אֵינוֹ דָעַר רְבִי מִיטְ דָעַר גַּאנְצָעָרָטָ פָּמָאַלְיָה. רְבִיְן פְּלָעָגָן עַר שְׁזִיסָּעָן פָּוּן אָוְהָם מִיטְ יַרְאָתְ הַכְּבוּדָה.

דָעַר דָאָוְיגָעָר גָּנוֹן אַיְזְ נְפָטְרָ גַּיְיָן וּאָרְעָן אַיְנָסְ אַיְזְהָר תְּרִסְזְ עֲרָבְ יוּכְ אָונְ דָעַר רְבִי אַיְזְ נְפָטְרָ גַּיְוָאָרָעָן מִיטְ דָרְיִיעָהָן יְאָחָר שְׁפָעָטָעָר, אָונְ דָעַר דָאָ – זִיגָעָר פְּלָאַטְסְּ נְעַבְּן גָּנוֹן הַנְּזָהָר אָינְ דָעַר גַּאנְצָעָר צִיטָ בִּיּוֹן רְבִיְינָס פְּטִירָה קִינְים נִישְׁטָ אֲזִיף גִּינְעָמָהָן, נָאָר גַּעֲוָאָרָט אָוִיפְסְּן רְבִיְינָס, דָעַם רְבִיְין הַאָט מִעְן טָאָקִי גִּילְיָינְט אֲזִיף דָעַם דָאָוְיגָעָן פְּלָאַטְסְּ נְעַבְּן "בֵּית יִצְחָקְ", אֲזֹוי אָזְ מְקָעָן זָאָגָעָן אֲזִיף זַיְן – הַנְּאָהָבָים וְהַעֲנִים בְּחִיהָם וּבְמוֹתָם לֹא נְפָדוֹ – (שְׁמוֹאָל בָּקְפִיטָּה אָ). נָאָךְ מִיטְ דָרְיָי יְאָחָר צְוִירָק פָּאָרָן רְבִיְינָס פְּטִירָה הַאָט מִעְן דָאָמָּאַלְסְּ שָׁוֹן גִּיקָּעָטָמָעָרָן מְעֻרְקָן אָזְ דָעַר רְבִי וּלְיָהָהָן דָעַם גָּנוֹן "בֵּית יִצְחָקְ" סְפָרָאָזְרָגָן סִינְגָּזָעָן – מָאַמְלִילִיעָס פָּוּן "שְׁבָעִים נְפָשָׁה" מִיטְ וּאָהָנוּגָעָן, אָונְ דָאָ – צְוִירָק טָאָקִי אַיְזְ מִעְן תְּמִידְ צְוִירָק גַּעֲקוֹ – דָוָרָק טָאָקִי אַיְזְ מִעְן תְּמִידְ צְוִירָק גַּעֲקוֹ – מְעַן פָּוּן לְעַמְבָּעָרָג מִיטְ דָעַר תְּשׁוּבָה, אַזְ קִין וּאָהָנוּגָעָן אַיְזְ נִישְׁטָ דָאָ, דָאָס אַזְ קִין וּאָהָנוּגָעָן אַיְזְ נִישְׁטָ דָאָ, דָאָס חָאָט וּזַיְקָ אֲזֹוי פְּרָצְזִיגָעָן בַּיּוֹ אַיְנָס חָדָש צְוִירָק, אַיְנָס אַיְזְהָר תְּרָעָהָזְרָעָהָן טָאָגָן אַיְן חָוָרָש אָדָר רְאַשׁוֹן פּוֹרִוִּים קְטָן אָסְ פְּרִיטָוֹגָן, אַיְזְ דָעַם רְבִיְינָס רְבִיְיצָעָן נְפָדוֹ גַּעֲוָאָרָעָן¹⁾ אָונְ מִיטְהָאָט זַיְ גִּילְיָינְט נָעָן – מַיְן

1) די רְבִיְיצָעָן אַיְזְ גַּוְועָזָן אַגְּרִיסָעָץ צְדִיקָת אָונְ פָּוּן גְּדוֹלָי יְיָחָס, נְכָתָת תְּהָאָזְהָר, הַיְרָשָׁה לְיִבְּאָלִיקָעָר, וְהָאָזְהָר, שְׁלִוְם פְּרָאָבִינְגָעָר בְּהָאָזְהָר כְּהָאָזְהָר כְּהָאָזְהָר רְבִי, וּנְכָתָת הָאָזְהָר, מְרָדְכִּיְיָיְן קְרָעָמְנִינְצָעָר בְּהָאָזְהָר הַמְּגַדְּ מְזַלְּאָטָשָׁב בְּהָאָזְהָר רְבִי יִצְחָקְלִיְיָהָר, וּנְכָתָת הָאָזְהָר, נְחָמָם טְשָׁפְרָנְגָאָגָלָעָר וְהָאָזְהָר, פְּיִבְּשָׁלִזְ – זְוִירָשָׁעָר זְכוֹרָם יְגָן עַלְיָנוּ וּבְכָיִרְיָה.

2) אָוִיטְסְּ רְוִיסָעָן פְּרָאָגָט נְעַבְּן גְּרָאָד.

גלויך. ארין צום. רביין, נאר איזוי ווי אבער זוי. ענין ארין אין רבינס שטיב דער אפיזער האט דער זעהן דעם רביין האט ער זיך פאר אוות שטארק פער. ניגט און מיט גראיס דורך ארצ' גיבעטן און דער רבי זאל אוות גבעען אברכתה. דער רבי האט אוות גיבענטשא, און דער אפיזער האט פערשפראכען און פון איגנד און וועט ער שוין קיין שם "יוד" נישט טיען קיין שלעכטס, דער אפיזער מיט די צוויי טאלדאטען האבן זיך וויער פין גיעוניגט און זיך גיגאנגען זיער וועג, שפטער דער נאך, קימט איזוייף איז יוד צום רביין און דער צילט איזוי, דער וועלבער אפיזער וואס ער איז דא גיעונען האט מיך באנגענט און זאנט מיר - איך וועל דיר דערציזען און ווינ- דער, מהאט מיר און געויזען איזיפין טאסיבער ראבין און פיאסטוב גאס. איז סיינו דארט דא וואס צ'נעהמען, איזוי האב איז מיט מיר מיט גינעמן' נאר צוויי גיטע ברידער און מיר ענין גי- גאנגען צום ראבין, ווי אבער נאר איז בין ארין גיקמען איינס ראבינס שטיב און דער זעהן דעם ראבין, איזוי האב איך מיך שטארק דערשראקן פאר אוותם, איך האב שוין דארטן גאר נישט גינע- מען, איך האב נאר פערלאנגט פינס ראבין א ברכה, דער ראבין האט מיר גיעבען א ברכה און איך האב און וועל איך פערשפראכען און פון צינדר און וועל איך קיין שם "יוד" קיין ל'ידייס טיען. — מיט אפֿאָר טאג שפעטער ווען סיינו ערקלערט גיווארען איזף צוויי טאג ווא- פען שטילשטיינד און מאהאט שוין גי- קענט גיין אין די גאסען איזוי וואט זיך דאמאלס דער רבי איזרייך גאנזיגען פון דער פיאסטוב גאס איינס יודישען צוינטומ, אין דער פאַרמיינסכא גאנס.

נאך

מיו מען שוין פאהרין קיין ל'עמאכרג און שם תירץ, ס'איו דארטן נישט דא קיין וואהנונגטען? וועלען מיר האבן טאנציגע אין א גאנט הווין, פאהרין מיו מען שוין! מאין באַלד גיבאַהרין קיין ל'עמאכרג און טאנציגע האט נען תאקי געוואט איינס גאנט הוי. פינס דאַזיגען שטרען- גען באַפְּעהל זעהט מען אָרוֹס אָרוֹס רבי האט דאמאלס גיוויסט פאהריאיס פרויפר דאס וועלבע וואס אַנדְרֶע זענען ערשת שפערץ' גיווארען גיווארען, וויל און אָפְּאָר חרטים שפערץ' ווען דער רבי איז נפטר גיווארען איז דאַז דא- מאַלְס גיוווען די שרעקליכע טצע פונס' בירגנער קרייג, ווען די פטריה זעל גיוווען ווין אַשׁוֹיזִים אַזְוִי וואַלְט דאַז דער רבי נישט גיוווען געהט דעם גאנן "בית יצחַק" פיר אַשְׁכָּן קָרְבָּו, אַזְוִי אַז ערשת דאמאלס גיט קלאר גיווארען די כונה פינס' רביב'ס שטרענונגן באַפְּעהל - אַ צינדר מיו מען שוין פאהרין קיין ל'עמִי. בעריג אַ שומ תירץ - איינס' גאנט הוויז אַז דער רבי גיוווען אַ פָּאָר וואַכען אַזְוִי אַז דער גאנץ האט מען זיך אַרין גע- אַזְוִי אַז דער פיאסטוב גאס נ' 14. אַז פְּאַלְד גאנץ סוכות חאָט זיך אַן געהזיבען דער בירגנער קרייג. בי דער דאַיינער בהלה אַז גיוווען זיער ביטער, די צויל גאנטערונג זענין גיווועין כמעט ווי הפקר, מהאט גירזיבט, ניפלינידרט, אַז אַזְוִי שען די רזיבער אַז אַז גיוווען אַ סְּרָקָאַצְקִי מְאַנְדוֹר מיט גיווועה, אַז אַזְוִי אַזְוִי גיקענט ל'יכט'ד רזיבען, אַז אַזְוִי דער דאַיינער ביטער צויט קימט אַרין צום רביין אַז דער דאַזוינשטייב דריינ שטיק, אייניגער אלס אָפְּצִיעֵר אַז עוֹזִיגַּעֲשִׂיב גִּיעַן ווי מיט אַ רציחה דער דאַזוינשטייב גִּיעַן ווי מיט אַ רציחה

צוויליך טאג אין חדש אדר שני פריי טיג פאר טאג איז גיוועזין דעם רבינס פטירה, אין די דאמאלט-דיגע שרעקליכע ביטרער טאג איז דאס אויך גישען דאס הייליגע פיכט איז דאמאלט אויס גע-לאשען גווארען ¹⁾ די זעלבע וואך עטהייכע טוב פאר דער פטירה מלעג דער רביה אלע מאל פרענען אויב סאיו שויין באלאד „שבת“ מהאט גוועהן אז ער האפט שטאַרְק אָזִיפֵּן שבת — — — דאנערשטוג בי נאכט אַפְּרֶר שעה פאר דער פטירה האט ער זיך אויך גי-זעט און גזאגנט מיט די וווערטער — א-צינד קימט שויין אַן דער „שבת“ גיטס ארײַן חלה אַן אַשטייקעל פיש לְכֹבֶד שבת — מהאט תיכף אַרײַן גיבערענונג, דער רביה האט זיך געוואשען צו דער חלה אַן געמאכט די ברכה „עַט נטילוּן יידִים“ אַן ברכת המזיא אויך אַ הויין קוֹל, אווי ווי פסח צוֹם ערשותן כוית מצה ²⁾ מענטשן/³⁾ וואס זענן געשטאגען דאמאלט אַן דער דרייטער שטיב האבן ארײַן געהערט די דזיגע ברכות, אווי או מ'האָט גיוקענט מיינען אַן דער רביה או שויין פֿאַלְקָאַס געונט, נאך דעת ווי ער האָט עפָּס פֿערזוכט האָט זיך דער רביה צוֹרִיך גִּילְגִּינְט, אַן מהאָט גִּיזְהָן ווי ער זאגט עפָּס, אַבְּער וואס ער זאגט האָט מען נישט געהערט נאָר בי ענדער האָט ער שויין גזאגנט אויך אַ הויין קוֹל, האָט מען געהערט יעדיס ווּרט ער האָט גזאגנט די וווערטער — דורש טוב בעמו ודובר שלום ⁴⁾ זרעו — אַן באלאד נאך די דזיגע וווערטער

1) אעפ"כ כל זאת היא רק „לעוני בשרי“ אבל „לעוני שב“ היני „עוני רב“ בוחות ולבני ראה הרבה חכמה“ (קהילת א' ט"ז), לא כבה האור כל' ח'ו, וכמו שאמרו חז"ל „גדולים צדיקים במותם יותר מבחיותם.“

2) בפסח ל'כזה מצה הראשון וה' מגהנו לברך בקול רם יותר מכל השנה, באחכה ובשמחה ובהתלהבות יתירה.

נאך די דזיגע צוויי טאג האט זיך דער קאמפֿפַּץ צוֹרִיך אַן געהויבען, די גנבים און רייבער באנדעס וואס קיקען אַרְזִיס אויך אַזְזַמְעַנְט האבן אויס גיניצט די געלעגענהייט אַן געמאכט דאמאלט דעם שרעקליכען פֿאָגרָאַס אַין ל'עמעברונג וואס טוינטער מענטשין זענין בערזיבט גיווארען אַן הוונדרטר'ר מען-תשען זענין געהאָרגעט גיווארען, ס'איו כמעט נישט גיווען קיין איינציג הויון פונס יודיש'ן צענטרום אַז די פֿאָגרָאַס-תשיקעס זאלין דאָרטן נישט האבן גע-ווען, אַן אַין דעם הוי אַבְּער ווי דער רביה האט זיך דאָרט אַזְפּוּגְעַהָאַלְטָן אַזְזִי אַיְוָן דאָרט קיין איינציגער פֿאָגרָאַס-תשיק נישט אַרײַן גִּיקְמָען, אויך האבן דא-מאלט געוואָזִינְט גְּרוּסְעַט גְּנוּדִים אַין דעם דזיגען הויין, אַן ווי געוענְדִּיר האבן זי זיך שטאַרְק גִּישְׁרָאַקָּעַן ווַיְלָא אַזְזִיט, אַן זענין זי צוֹם הַמִּזְבֵּחַ אַזְזִיט, אַן ווען זי זענין ניצל גע-וּאָרָעָן פֿוֹן אַלְעָטָם שְׁלַעַכְּטָן אַזְזִי האבן זי גָּאנְצְגִּיכְעַט אַזְזִיט פֿוֹן אַזְזִיט ווְלִילְעַט כוות פֿוֹן רביה האבן די רייבער באנדיס נישט געהאָט קִיְּין שליטה צוֹם הויין.

נאך דעת שרעקליכען פֿאָגרָאַס, מיט די ביטרער צרות וואס ס'איו דאמאלט גיוועזין האט שויין דער רביה נישט גיקענט איבערוואָזִטָּן, אַן זיך אויס געדורךט מיט די וווערטער — איך קען שויין מעהר נישט פֿערטראָגָעָן די צרות פֿוֹן דער וועלט — דער רביה אויס טאָקי באלאד נאך דעת נפטר גיווארען אַינְס יאָהָר תְּרַעַט

ר' יצחק^ל או איזק נפטר גיוארין פריטוגן.) דער רביה האט נישט גיואאלט בעיינען אין אשויצים דאך דעם שכן טוב הגאון "בית יצחק" כנ"ג, און חוץ דעם קען מען זאגען נאך א טעם, וויל אינס פֿעַמְבָּעָרְגָּעֵד גַּעֲגָנְדָּעֵת האט דער רביה א סך חסידים איזוי האט ער גיואאלט זוי ואlein קענען פֿיַּיכְתָּ קִימָעָן אֹוּפְתָּ וַיְהִי ציון אן גויזיט הוצאות. (2)

דער רביה בי די טישען פראווען, ווען ער האט גזואנט תורה, איזוי פֿלָג ער א מאָל או ברענונגען דעם פֿסּוּק, "שׁוֹפְּטִים בְּבֵית הַבְּחֻרָה לְאַלְקִינוּ יְפִירְחוּ", און דעם דאיזיגען פֿסּוּק אֹוִיס טייטשען איזיך דעם אָפָּן "שְׁתִּלְפָּסּ בְּבֵית הַבְּחֻרָה", די צדייקים וואס זענין שוין אינס "גע עדן עליון" "בְּחֻצְרוֹת לְאַלְקִינוּ יְפִירְחוּ" די דאיזיגען צדייקים ואlein זיך משתחיף זיין בזה העולם און הַעַלְמָן מְעוּרָר צ'זין רחמים וחסדים אָוִיפָּן כל' ישראל מ'זאָל געהאָלפָען ווערין מיט רפואות און ישעת, ולגאולה קרובה במהרה בימינו אס"ז:

ווערטער או גיוען די פטירה. ווי דעם לאוער או גוין בע-קאנט זענין דאָך די דאיזיגע טאג נאָר שְׂרֻעְלִיק גַּיּוּעָן, אָרוּם פֿעַמְבָּעָרְגָּעֵד שְׁטִיעָן די אָוְרָאַנְגֶּעֶר מִיט קָאנְגָּעָן אָון מאשי-גען געוועהָר, אַין מִיטָּן דער שְׁטָאָט פֿאָלִין קְוִילְעָן, אַסְכָּן צוּוֵּילָן מַעֲנְטָשָׁן ווערין געוועאָרגִיט אַין מִיטָּן דער גָּאָס, אֹוִיס אַין גיועזין אַיְדָעָן טָאג אָון דעם דאיזיגען פריטוג-דִּיגָּעָן טָאג אָבְּעָר בֵּין נאָכָּן רְבִּינְסָן הוּא, האט מען נִישְׁתְּגִּיחָר קִין אַיְנְצִיגָּעָן שָׁאָס, תִּיכְּפָּעָ אָבְּעָר אֹוִיס נָאָר ווי מְאָיוֹץ צְרוּרִיק גַּעֲגָנְגָּעָן פֿוֹן דער פֿוֹי אֹוִיס הָאָבָּן שׁוֹן די קָאנְגָּעָן מִיט די מַאֲשִׁינְגָּעָן גַּיּוּעָה-יעָזָר ווּידער גִּילְאָזָט הָעָרִין אֹוִיס סָאיָן שׁוֹן גיועזין אַשְׁרָעָק, אֹוִיס דער גָּאָס אָרוֹיס צַיְגִּין.

דער "לְבָ שְׁמָחָ" דעם רְבִּינְסָן פָּאָטער או איזיך נְפָרָר גַּיּוּאָרָעָן אָום פריטוג, דעם רְבִּינְסָן ברידער דִּצְרָר רביה און ישעת, ולגאולה קרובה במהרה בימינו אס"ז:

1) פֿשְׁעָ אָוּחָ סִימָן רְצִיבָּסְיָעָט בְּ בְּבָאָהָט סְקָגָגָג, וְזָה פֿשְׁונָן, אָוְרָמִים צְדָקָתָךְ בְּמַנְחָה, דָמְתוּ בּוּ יוֹסָף, מָשָׁה, דָוָה, וּבְחַדְרֵךְ לְהֻכִּיחָה שֶׁלָא מַתְשָׁה בְּשַׁבְּתָה רְקָבָבְ שְׁבָתָה".

2) וְזָה יְדוֹעָ מְסֻפְּרִים הַקְדְּשִׁים, כִּי עַיִּין נִצְמָחָתָה בְּעֵד הַחַיִּים וּבְעֵד הַנְּפָטָרִים גַּכְכָּמָמָה, וְזָה פֿשְׁונָן "סְפָר הַסִּידּוֹם" סִימָן חָגָג – כִּי הַנָּאָה יְשַׁלְּחָה הַנְּפָטָרִים שָׁאוֹלָבָם הַוְלָכָם עַל קָבְרֵיהֶם וּכְוֹן וְהֵם מִתְהַפְּלִים עַל הַהִיאִים, וְכֹלֶב בֶּן יְפִינָה הַשְׁתָּחָתָה עַל קָבְרֵהֶם.